

Republica Federativa Do Brasil

Ministério Da Cultura

Fundação Biblioteca Nacional

Escritório de Direitos Autorais

Protocolo do Requerimento: 2015PR_85

Numero de Registro: 669.410 Livro:1.290 Folha:132

Rio de Janeiro em,06 de fevereiro de 2015

Ministério Da Cultura

Fundação Biblioteca Nacional

Agencia Brasileira do **ISBN**

Numero de ISBN: 978-85-915946-1-0

Edição:1 Ano de Edição: 2015 Local:Curitiba -PR-Brasil

Rio de Janeiro em,11/03/2015

**Maximas (Aforismos)do Poeta esquecido
Publio Sirio**

**أقوال مأثورة للشاعر المنسي
بوبليو السوري**



Públio Sirio. (85 a.C. - 43 a.C.)

بوبليو السوري (43-85 ق.م.)

**Pesquisa ,Preparacao e Tradução de
Youssef H. Mousmar**

بحث وإعداد وترجمة يوسف المسمار

2015

الشعاع الحضاري الأول

"ان الشعاع الأول للشرائع التي يسير عليها البشر ظهر في سوريا ، وأخذ يمتد من هناك الى العالم حيث أخذه المفكرون مثلاً نسجوا عليه وأضافوا اليه ما قضت الحال به ، ولا يزال ذلك الى عصرنا هذا"

العالم الاجتماعي السوري انطون سعادة
سانتياغو- أيار 1940

O Primeiro farol civilizacional

O Primeiro raio , dos cânones abraçados pelos seres humanos como meios de progresso,apareceu na Síria e a partir dela começou a estender em todas as direções do mundo onde tal raio foi tomado pelos intelectuais como exemplo para suas criações acrescentando as produções e invenções necessárias para uma vida melhor e estão continuando até nosso tempo sob aquele farol civilizacional .

O sociólogo Sírio Antoun Saadeh
Santiago , maio de 1940

Dedico este trabalho ao meu neto
Jose Mahdi Sperotto Mousmar
Na oportunidade de seu nascimento
Em Curitiba,13/12/2014

بغير سُمُونَا لا شيء يسمو
فَمَنَا للسمَا فقط العُبورُ
وأفقُ سمائنا أبدأ تسامي
سماءً تنطوي وسماء تثورُ

يوسف المسمار

Se não podemos realizar a beleza de nossa mentalidade, nunca nossa vida poderá ser melhor e jamais poderemos alcançar o alto grau de sublimação.

O começo do caminho que podemos usá-lo para chegar ao céu da sublimidade, nunca pode ser senão através de nossa bela mentalidade.

Nos somos cientes que os horizontes de nossas ambições são series de continua graduação que significa horizonte termina e outro horizonte começa e estende até gerar outros maiores limites que jamais vão terminar

Poeta Youssef Mousmar

O arqueólogo André Parrot affirmé

قال عالم الآثار أندريه بارو

Ancien directeur du Musée du Louvre, André Parrot (1901–1980) affirmé : **"Tous les êtres humains civilisés dans ce monde a deux patries; son pays natal et la Syrie."**

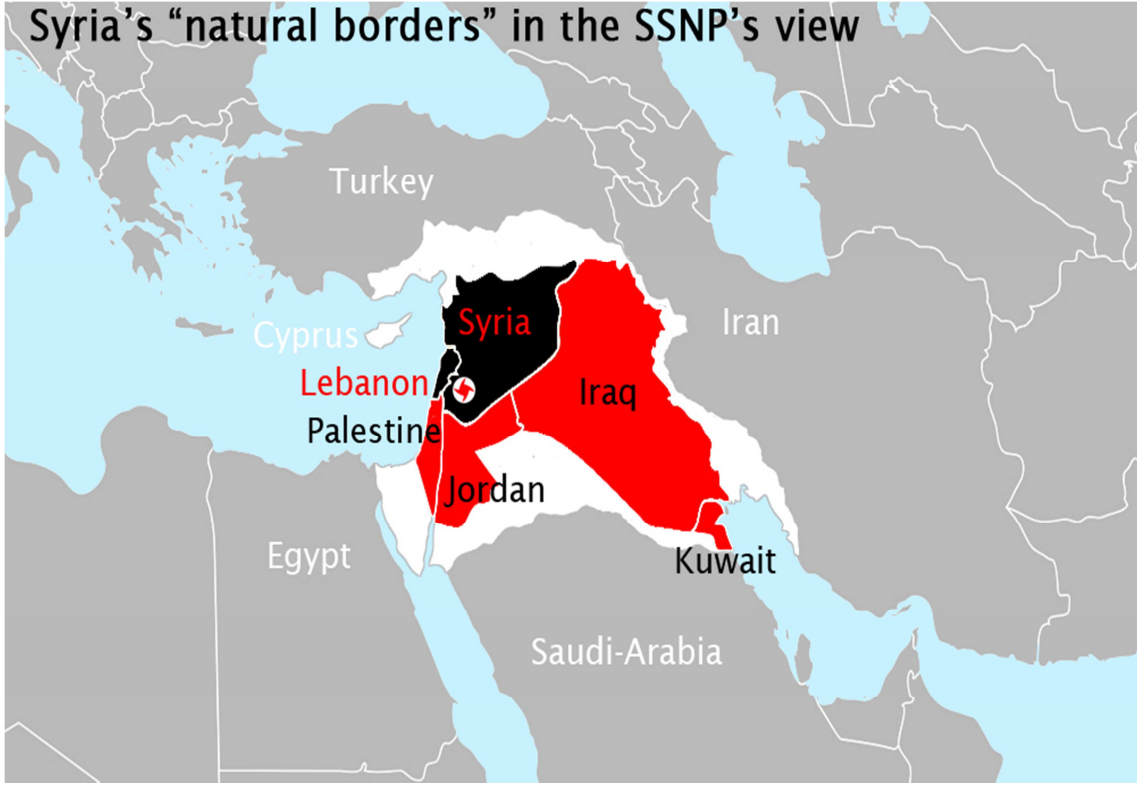
قال المدير السابق لمتحف اللوفر أندريه بارو (1980-1901) :
" لكل إنسان متحضر في هذا العالم وطنان : وطنه الأم وسوريا ."

Ex-diretor do Museu do Louvre, André Parrot (1901–1980) disse: **"Todos os seres humanos civilizados neste mundo tem duas pátrias: sua terra natal e Síria."**

El ex director del Museo del Louvre, dijo André Parrot (1901–1980): **" Todos los seres humanos civilizados en este mundo tiene dos patrias : su tierra natal y Siria. "**

Former director of the Louvre Museum, André Parrot (1901–1980) said: **" All civilized human beings in this world has two homelands : his homeland and Syria. "**

سورية الطبيعية



Síria Geográfica e Histórica é Primeiro ambiente civilizacional humano

سورية الجغرافية والتاريخية هي البيئة الأولى للحضارة الانسانية

**Syria's geographical and historical is
The first environment of human civilization**

**La Syrie géographique et historique est Le premier
environnement de la civilisation humaine**

**Siria geográfica e histórica es
el primer entorno de la civilización humana**

Síria Geográfica e Histórica



Terra natal de Publio Sírío



A

O Poeta Esquecido

Publio sírio

الشاعر المنسي

بوبليو السوري

PUBLILIUS SYRUS* (c. 85 - 43 B.C).

O poeta esquecido Publio Sírio nasceu em Antioquia - Síria ano 85 AC. Ele era nativo da Síria e tinha 12 anos quando foi preso como refém pelo exercito romano e levado como escravo a Roma em consequencia do dominio do imperio Romano que invadiu a Síria naquele tempo. No inicio ,o menino foi tomado como prisioneiro para ser trocado mais tarde por outros prisioneiros romanos , talvez ele era um filho de uma pessoa Síria importante ou de uma situação social distinta se falhar a invasao romana contra Síria .Mas depois da vitoria romana sobre a Síria e a ocupaçao foi estabelecida , os prisioneiros Sírios se tornaram como escravos e foram levados para Roma e distribuidos para servir nas casas de autoridades e prestigiados em Roma . Como , provavelmente, Publio era filho de uma familia síria de boa classe social , ele foi empregado numa casa de um patrao de posicao social distinta onde foi

B

tratado com cuidado e recebeu boa educação e posteriormente recebeu liberdade .

No início Publio recebeu mal tratamento em Roma , mas graças ao seu talento, ganhou o favor de seu senhor, que o libertou e o educou . Publio mostrou grande capacidade e aprendeu rapidamente e com muita facilidade a língua nova . Assim começou aparecer a inteligência de Publio e seu talento baseado em alto moral e bom conhecimento . Devagar , devagar a fama dele começou a crescer quando começou a escrever suas peças mímicas e jogar papel de ator visitando várias e muitas cidades da Itália até estabelecer definitivamente em Roma e ocupar um digno lugar entre os intelectuais ao lado do imperador da Roma .

Sua reputação atingiu alto grau após a competição que foi realizada na presença do Imperador César quando adquiriu grande sucesso como autor e ator e quando César deu-lhe preferência sobre o famoso **Decimus Laberius** admitindo ele como conselheiro por 15 anos até a morte do imperador em 29 AC, o que corresponde a 728 anos da fundação de Roma.

Na verdade ninguém conhece o verdadeiro nome que foi dado , para Publio, pelos pais em Antioquia-

C

Síria e tudo que podemos saber que o nome foi conhecido em Roma depois que ele foi levado a Roma pelos romanos como refém ou prisioneiro ou escravo . No início foi conhecido em Roma pelos títulos : "Hey" e "O sírio" e "O escravo" " O mudo " porque ele no início de seu cativeiro não sabia falar a língua deles, e talvez esse título levou ele a trabalhar no campo de dramaturgo cômico silencioso onde tornou-se famoso e espalhou sua fama por toda a Itália e fez com que todos o chamam de um nome que se tornou famoso " **Publio sírio.**"

A palavra Publio significa " amigo da gente " ou "amigo do povo" ou " pessoa sincera ao público", pessoa amiga , justa , gentil e amada por todos . Assim podemos compreender e entender o significado do nome do poeta esquecido **PUBLIO SIRIO** que honrou sua origem Síria através de bom caráter , distinto comportamento , amplo conhecimento e alta sabedoria .

A tarefa de pesquisar e procurar os aforismos contados neste livro não foi fácil,mas a busca exigiu muito trabalho , longa paciência para encontrar tais

D

aforismos através de várias línguas incluindo o português ,Espanhol, Inglês e francês além dos textos originais em Latim .

Publio tem produzido milhares de versos poéticos e máximas humanas de alta categoria exprimindo características de alto senso de coerência moral , formas polidas , palavras eloquentes e mostrando um amplo conhecimento e magnífica sabedoria humana que herdou dos antepassados sírios .

Marcus Agripa , contemporâneo intelectual de Publio disse que : (**Um só verso de Pulio Sírio o havia tornado bom irmão e verdadeiro amigo**) .

Outro contemporâneo **Seneca**, mestre no assunto , proclamou : (**a superioridade e a eloquência das máximas breves e incisivas dadas pelo Publio Sírio**) . "Como indicado por (autor **Louis Galide** - Rio de Janeiro -Livraria Francisco Alves p 25) .

O impressionante que chama atenção que muitas máximas e aforismos , repetidas diariamente por muitas pessoas em muitos países,tem origens nas obras deste poeta esquecido .

Por isso , a responsabilidade dos intelectuais sírios torna cada vez maior, a fim de sacudir a poeira de anos para descobrir as valiosas obras de seus pensadores talentosos e destacar os pioneiros gênios sírios que enriquecerem o patrimônio cultural da vida civilizada humana .

E

Finalmente, eu gostaria de dizer que estas frases morais contidas neste livro não são tudo o que restou para nós da fortuna intelectual do poeta esquecido **Publio sírio**, mas há muitos aforismos desconhecidos e esquecidos, que ainda estão esperando os pesquisadores para descobri-los e divulgá-los. Espero que eu tenha conseguido traduzir e transmitir fielmente as belas idéias, maravilhas máximas e magníficos aforismos do poeta esquecido o sábio **Publio Sirio**; provavelmente podemos tirar delas alguns proveitos que nossos talentos e habilidades permitir.

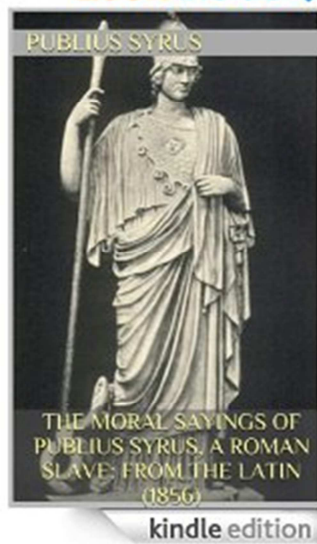
Youssef H. Mousmar

Curitiba, 12 de janeiro de 2015

* - O nome do escritor é citado tanto como **Publius Syrus** como **Publius Syrus**. A forma atualmente aceita como correta, **Publius Syrus (Publício Siro em português)**,

* - foi estabelecida por Woelfflin, Phil. 22 (1865), 439. [Vide **Introduction to Publius Syrus**, in J. Wight Duff e Arnold M. Duff, **Minor Latin Poets I**, Loeb Classical Library].

Look inside ↴



أ

الشاعر المنسي بوبليو السوري

O Poeta Esquecido Publio sírio

وُلد الشاعر الحكيم المنسي السوري الجنسية في العام 85 قبل الميلاد في انطاكية حيث اعتقل من قبل الجيش الروماني الذي اجتاح سوريا في ذلك الحين وكان عنده من العمر 12 سنة . في البداية اعتقل من قبل الرومان كأسير من اجل حصول تبادل أسرى لاحقاً في حال وقوع أسرى رومانيين بيد السوريين ، وربما لأن ذلك الطفل الأسير كان أحد ابناء العائلات السورية المهمة في انطاكية او احد ابناء عائلة ذات مكانة اجتماعية متميزة . ولكن بعد استتباب أمر الاحتلال والسيطرة لروما أصبح الأسرى السوريون تحت السيطرة ونقلوا كعبيد الى روما حيث تم توزيعهم هناك من اجل خدمة بيوت المسؤولين وذوي المكانة الاجتماعية . ولاحتمال كون بوبليو ابن عائلة سورية مرموقة فقد كان نصيبه أن يكون خادماً في بيت أحد وجهاء روما حيث عومل في البداية بقسوة . ونظراً لنباهته وذكائه تحولت المعاملة الى لطافة وعناية في منزل سيده وتلقى تربية طيبة ومن ثم أُطلق سراحه ومُنح لاحقاً الحرية .

في الحقيقة لا أحد يعرف اسمه الحقيقي الذي سمّاه به أبواه في انطاكية- سوريا ، وكل ما يمكننا تصوره هو ان الرومان أطلقوا عليه عدة ألقاب كانوا ينادونه بها من مثل : " يا هذا " و " يا سوري " و " يا عبد " و " يا خادم " و " يا أخرس " لأنه كان لا يحسن في بداية أسره التكلم بلغتهم ، وربما كان هذا اللقب هو الذي دفعه الى العمل الهزلي المسرحي الصامت الذي برع فيه وابدع وعمت شهرته

ب

في جميع ارجاء ايطاليا وجعلت الجميع ينادونه باسم أو لقب آخر الذي اصبح مشهوراً به وهو اسم " بوبليو السوري " .

وكلمة " بوبليو " تعني عند الرومان " صديق الشعب " أو " صديق الناس " أو "الشخص المخلص للعامة "أي الشخص الودود ، العادل، اللطيف والمحبوب من الجميع .

هكذا يمكننا ان نعرف ونفهم معنى اسم الشاعر المنسي: " بوبليو السوري " الذي شرف أصله السوري من خلال حسن الخلق ، والسلوك المتميز ، والمعرفة الواسعة ، والحكمة العالية .

لقد عُومل معاملة جيدة في منزل سيده وأرسل الى المدرسة لاكتساب العلم حيث اظهر أثناء دراسته أهلية كبيرة وتعلم بسرعة وبسهولة اللغة الجديدة وأتقنها اتقاناً كبيراً .

هكذا بدأت تظهر على " بوبليو " معالم الذكاء والموهبة القائمتين على الأسس الأخلاقية العالية والمعرفة الجيدة . ورويداً رويداً بدأت شهرته تكبر عندما بدأ يكتب التمثيليات الصامتة ويلعب أدوارها ويزور الكثير من المدن والقرى الايطالية المختلفة حتى استقر به المقام أخيراً في روما حيث تحقق له ما اراد واحتل مكانة جديرة به بين المفكرين الى جانب القيصر امبراطور روما .

لقد بلغت شهرته درجة عالية بعد المباراة التي حصلت أمام الأمبراطور قيصر عندما أحرز تقدماً كبيراً في العمل المسرحي الذي لعب فيه دور الكاتب المؤلف، واللاعب الممثل، والارتجالي مما جعل الأمبراطور يعطيه الأفضلية على "ديسيموس لابيوريوس" الروماني المشهور ويعينه مستشاراً له لمدة 15 سنة حتى وفاة الامبراطور في السنة 29 قبل الميلاد الموافق لسنة 728 لتأسيس روما .

ج

انتج بوبليو آلاف النصوص الشعرية والحكم الانسانية العالية النوعية المتصفة بتماسك المعنى الأخلاقي ، والأشكال المصقولة ، والعبارات البليغة المعبرة عن معرفة واسعة وحكمة انسانية رائعة موروثه عن أجداده السوريين .

لقد قال أحد معاصري بوبليو المفكرين عنه : " ان آية واحدة فقط مما كتبه بوبليو السوري تجعل المرء يصبح أخاً طيباً له ، وصديقاً حقيقياً "

وقال معاصر آخر لبوبليو عنه وهو المعلم المايسترو " سينيكا" في هذا الشأن : " التفوق والبلاغة في الحكمة الموجزة والفصيحة هي السمات البارزة لما أعطاه بوبليو السوري " كما أشار (المفكر لويس غاليدي في المؤلف فرنسيسكو أفس ص 25- ريو دي جانيرو).

الملفت للانتباه ان كثيراً من الحكم والأقوال الماثورة التي يردها يوماً كثير من الناس في كثير من البلدان يعود اصلها الى أعمال هذا الشاعر الذي طواه النسيان . ولذلك ، فان مسؤولية المثقفين السوريين تصبح أكبر واكبر من أجل نفض غبار السنين لاكتشاف الأعمال القيّمة التي انتجها مفكروهم الموهوبون ، وتسليط الضوء على الرواد السوريين العباقرة الذين أثروا التراث الثقافي للحياة الانسانية المتحضرة .

ان مهمة البحث عن الحكم والأقوال الماثورة الواردة في هذا الكتاب لم تكن مهمّة سهلة بل تطلب البحث عملاً شاقاً، وصبراً طويلاً للعثور على مثل هذه الأقوال من خلال عدة لغات بما في ذلك البرتغالية والاسبانية والانكليزية والفرنسية ، وقد أوردتها في هذا الكتاب مع النصوص الأصلية الاتينية .

أخيراً ، أود أن أقول أن هذه الأقوال الأخلاقية المأثورة الواردة في هذا الكتاب ليست كل ما ترك لنا الشاعر المنسي بوبليو السوري من الثروة الفكرية والأمثال التي تنتظر الباحثين لاكتشافها ونشرها .
عسى أن أكون نجحت في تحقيق واعداد وترجمة ونقل أفكار الشاعر المنسي بوبليو السوري الجميلة ، وحكمه البديعة الى قراء العربية من السوريين وابناء العالم العربي متمنياً ان ننتفع بها ونستفيد منها بقدر ماتسمح لنا مواهبنا ومؤهلاتنا على الاستفادة .

يوسف المسمار

البرازيل - كوريتيبيا في 12 كانون الثاني 2015

ANTONIO CAVANNA

PUBLILIO SIRO
LE SENTENZE

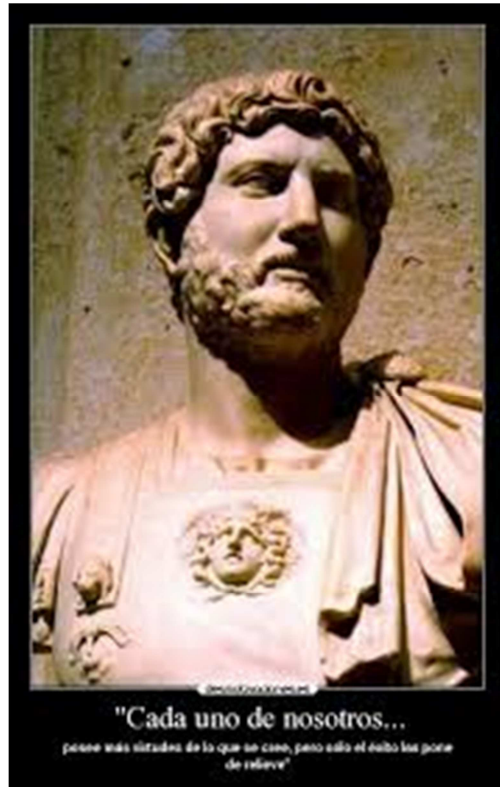


WWW.PIEVEDIREVIGOZZO.ORG

الشاعر الحكيم بوبليو السوري



لقد ندمتُ مراراً على ما نطقتُ به،
ولم أندم أبداً على سكوتي



As máximas(Aforismos) são relacionadas de acordo com as letras alfabéticas latinas

الأقوال بحسب ترتيب الحروف الهجائية اللاتينية

الحرف (A) A letra

- Ab alio exspectes, alteri quod feceris.

كما تعامل الآخرين عليك أن تتوقع أن يعاملوك

Espera receber do outro o que lhe tiveres feito.

As you treat a neighbour, expect another to treat you.

Attends d'autrui ce qu'à autrui tu auras fait.

Ab amante lacrimis redimas iracundiam.

بالدموع يُطَفَّ غضب الحبيب .

Acalma com tuas lágrimas a cólera de quem te ama.

Tears may buy off a lover's wrath.

Apaise par tes larmes la colère de qui t'aime.

Absentem laedit, cum ebrio qui litigat.

المشاحنة مع المغمور هجوم على الهراء

Disputar com um ébrio é agredir um ausente.

Wrangling with a drunk man is hurting one who is off the scene.

C'est frapper dans le vide que disputer avec un homme ivre.

Ad calamitatem quilibet rumor valet.

أقل إشاعة تكفي لاحداث كارثة .

Para causar um desastre o menor rumor basta.

To accredit disaster any tale has power.

Pour causer un désastre, le moindre rumeur suffit.

Ad paenitendum properat cito qui iudicat.

من يتسرع في اصدار الحكم سرعان ما يندم .

Quem julga com precipitação logo se arrepende.

**Hasty judgment means speedy
repentance.**

**L'on ne tarde pas à se repentir, quand
on juge trop vite.**

Ad tristem partem strenua est suspicio.

الناس دائما على استعداد لتوقع الأسوأ.

Estamos sempre prontos a suspeitar o pior.

Suspicion is ever active on the gloomy side.

On est prompt à soupçonner le pire.

Aegre reprendas, quod sinas consuescere.

من الصعب تصحيح ما ترك وأصبح عادة.

Difícilmente corrigirás o que deixares tornar-se hábito.

***Reproof comes ill for a habit you
countenance.***

**Il est difficile de blâmer ce dont on laisse
prendre l'habitude.**

Aetas cinaedum celat, aetas indicat.

الوقت يُخفي الفاسق ، والوقت يفضحه .

O tempo esconde o devasso, o tempo o revela.

Le temps se cache le fornicateur, le temps révèle.

Time conceals and time reveals the reprobate.

Astute dum celatur, aetas se indicat.

السر الذي يحتال المرء على اخفائه يكشفه التقدم في السن

Ainda que se esconda com artificios, a idade sempre se revela.

Even though trickery to hide, age always reveals itself.

Avec quelque ruse qu'on le dissimule, l'âge se révèle toujours.

Affatim aequa cui fortuna est interitum longe effugit.

Affatim si cui fortuna est, interitum non longe habet.

المرء الى الخسارة أقرب عندما يكون في ذروة الحظ.

*Se a sorte está muito favorável a alguém,
não está longe sua perda.*

*The man whose luck is fair enough
gives ruin a wide berth.*

**Être au comble de la fortune, c'est être
près de sa perte.**

**Aleator quanto in arte est melior, tanto est
nequior.**

أخطر اللاعبين أمهرهم .

*Quanto mais hábil em sua arte é o jogador,
tanto mais perigoso.*

*The cleaverer the gamester, the greater his
knavery.*

**Dans les jeux de hasard, le plus habile est le
plus malhonnête.**

Aliena nobis, nostra plus aliis placent.

أحب الأشياء الينا ما لدى الآخرين، وأحبها للآخرين ما لدينا .

**Os bens dos outros agradam mais a nós; os
nossos agradam mais aos outros.**

**We fancy the lot of others; others fancy
ours more.**

**Nous envions le bonheur des autres, les
autres envient le nôtre.**

Alienam qui orat causam, se culpat reum.

*Quem defende causa alheia age como
acusado.*

من يدافع عن خطأ الغير يتصرف كمتهم .

*The pleader of another's cause arraigns
himself.*

*Plaider la cause d'autrui, c'est prendre une
part de sa faute.*

**Alienam aes homini ingenuo acerba est
servitus.**

الدَّيْنُ عَلَى الْحُرِّ عِبَادِيَّةٌ مُرَّةٌ .

As dívidas, para o homem livre, são uma servidão amarga.

For the freeborn, debt is bitter slavery.

Les dettes sont pour un homme libre une amère servitude.

Alienum est omne, quicquid optando evenit.

كل ما نحصلُ عليه من الآخرين مرغوب .

É dos outros tudo que obtivemos pedindo.

What comes by wishing is never truly ours.

Nous n'avons en propre rien de ce que nous avons obtenu par des souhaits.

Amans iratus multa mentitur sibi.

العاشقُ يكذبُ على نفسه كثيراً كلما كان حاتقاً .

O homem apaixonado, quando está zangado, mente muito para si mesmo.

The lover in anger tells himself many a lie.

Un amant irrité se ment beaucoup à lui-même.

Amans quid cupiat scit, quid sapiat non vidit.

الذي يُحِبُّ يعرف ما يرغب ولكنه لا يرى ما يعرف

Quem ama sabe o que deseja, mas não vê o que sabe.

A lover knows his desire: his wisdom is out of sight.

L'amant ne connaît que son désir, il ne voit pas ce qu'il prend.

Amans quod suspiciatur, vigilans somniat.

الذي يُحِبُّ يحلم في يقظته بما ينشغل به.

Quem ama sonha acordado com o que suspeita.

Even when awake, the lover has dreams of his suspicions.

**Le soupçon d'un amant est le songe
d'un homme éveillé.**

**Amans, ita ut fax, agitando ardescit
magis.**

العاشقُ كالشعلة الملتهبة كلما هاجت تحرقُ أكثر

**O homem enamorado, como a tocha,
quanto mais se agita, mais arde.**

**A lover is like a torch: blazes the more
he's moved.**

**Un amant, comme une torche qu'on
agite, s'enflamme davantage quand on
le pourchasse.**

**Amantis ius iurandum poenam non
habet.**

قَسَمُ العاشق لا يترتب عليه عقاب .

Jura de namorado não merece castigo.

A lover's oath involves no penalty.

**Les serments d'amour ne comportent
pas de sanction.**

Amare et sapere vix deo conceditur.

من الصعب ان تجتمع المحبة والحكمة حتى عند الملاك

Amor e sabedoria até num deus dificilmente se encontram juntos.

Wisdom with love is scarcely granted to a god.

L'amour et la sagesse, c'est à peine chez un dieu qu'on peut les trouver ensemble.

Amare iuveni fructus est, crimen seni.

الحب للشباب متعة وللعجوز المسن سبب للإستتكار .

Amar, para o jovem é proveito, para o velho, motivo de reprovação.

Love is the young man's enjoyment, the old man's reproach.

L'amour est pour le jeune homme l'usage d'un droit et pour le vieillard un sujet de blâme.

Ames parentem, si aequus est: si aliter, feras.

أحب والدك اذا كان عادلاً ، فإن لم يكن فتحمله.

**Amarás teu pai, se ele for justo; se não for,
tu o suportarás.**

*Love your parent, if he is just: if not, bear
with him.*

*Aime ton père, s'il est juste, et s'il ne l'est pas,
supporte-le.*

Amici mores noveris, non oderis.

اعرف طبع صديقك ، ولكن اياك أن تكرهه .

**Conhecerás o caráter do teu amigo, mas não
o odiarás.**

Study but do not hate a friend's character.

*Connais le caractère de ton ami, mais ne le
hais pas.*

Amici vitia si feras, facias tua.

تغاضيك عن عيوب صديقك يجعلها عيوبك

**Se tolerares os vícios do teu amigo, tu os
adquirirás.**

Tolerate a friend's faults, and you make them your own.

Les défauts de tes amis, si tu les supportais, pourraient devenir les tiens.

Amicis ita prodesto, ne noceas tibi.

أعن أصدقاءك من غير أن تؤذي نفسك

Serve a teus amigos sem te prejudicares.

Benefit friends without hurt to yourself.

Sers tes amis sans te nuire à toi-même.

Amico firmo nihil emi melius potest.

ليس أفضل من الحصول على صديق مخلص

Não se pode conseguir nada melhor do que um amigo certo.

There is nothing better in the market than a staunch friend.

Un ami sûr est la meilleure acquisition qu'on puisse faire.

Amicum an nomen habeas, aperit calamitas.

المحن تكتشف الصديق الحقيقي من الصديق بالاسم.
**A infelicidade mostrará se tens um amigo
 ou só o nome.**

*Misfortune reveals whether you have a
 friend or only one in name.*

*A-t-on vraiment un ami, ou n'en possède-t-
 on que le nom, le malheur seul le révèle.*

Amor animi arbitrio sumitur, non ponitur.

القلب يرحبُ بالحب بفرح ، ولكن التخلص من الحب لا
 يكون بفرح.

**O coração pode a seu bel prazer
 acolher o amor, mas não se desfazer
 dele.**

Love starts but is not dropped at will.

*Le coeur peut à son gré accueillir
 l'amour, mais non s'en défaire.*

Amor extorqueri non pote, elabi pote.

لا يُنتزَعُ الحب من القلب غصباً ، بل ينطفئ ببطء

O amor não pode ser arrancado à força, mas pode extinguir-se.

Love can't be wrested from one, but may slip away.

L'amour ne peut être arraché du coeur, il ne peut en sortir que lentement.

Amor otiosae causa est sollicitudinis.

الْحُبُّ هُوَ بَاعَثٌ عَلَى الْأَرْقِ الَّذِي لَا جَدْوَى مِنْهُ .

O amor é causa de inquietude inútil.

Love causes worry in the leisure hour.

L'amour est un sujet d'inquiétude superflue.

Amor, ut lacrima, ab oculo oritur, in pectus cadit.

الْحُبُّ كَالدَّمْعِ يُوَلَدُ فِي الْعَيُونِ وَيَسِيلُ إِلَى الْقَلْبِ .

O amor, como a lágrima, nasce nos olhos e corre para o coração.

Love, like a tear, rises in the eye and falls on the breast.

Comme les larmes coulent des yeux, de même l'amour coule dans le coeur.

Amori finem tempus, non animus facit.

الوقت وليس الارادة هو الذي يضع نهاية للحب .
O que causa o fim do amor é o tempo, não a vontade.

'Tis time, not the mind, that puts an end to love.

Le temps, et non la volonté, met fin à l'amour.

Amoris vulnus idem sanat, qui facit.

يشفي جرح الحب من تسبب به .
Chaga de amor, quem a faz, a sara.

The one who causes also cures the wound of love.

La blessure de l'amour est guérie par celui qui l'a faite.

Animo dolenti nihil oportet credere.

ينبغي عدم الثقة بأي شيء يصدر عن النفس المتألّمة .

Não convém crer em nada que vem de coração que sofre.

One must not trust at all a mind in pain.

D'une âme irritée par la douleur, il ne faut rien croire.

Animo imperabit sapiens, stultus serviet.

العاقِلُ يتحكّمُ بهواه ، والأحمقُ يستعبده ههواه .

O sábio governará seu coração; o tolo será seu escravo.

The sage will rule his feelings, the fool will be their slave.

Le sage commandera à son coeur, le fou en sera l'esclave.

Animo imperato ne tibi animus imperet.

أضبط عواطفك لكي لا تهيمن عليك .

Domina tuas paixões, para que elas não te dominem.

Rule your feelings lest your feelings rule you.

Domine tes passions, pour qu'elles ne te dominant pas.

Animo ventrique imperare debet qui frugi esse vult.

من أراد أن يكون معتدلاً ، عليه أن يسيطر على قلبه ومعدته

◌
Quem quer ser moderado deve dominar seu coração e seu estômago.

He who would be discreet must rule his mind and appetite.

Il faut commander à ses passions et à son estomac pour être vertueux.

Animo virum pudicae, non oculo eligunt.

النساء المتزونات يخترن أزواجهن بالعقل لا بالانظر .
*Mulheres castas escolhem marido
usando a razão, não os olhos.*

*Modest women choose a man by mind,
not eye.*

*Dans le choix d'un mari, les femmes
vertueuses consultent leur raison et non
leurs yeux.*

Animus vereri qui scit, scit tuto ingredi.

**العاقل الذي يعرف كيف يخشى الفشل يعرف كيف
يتخذ قراره بأمان .**

**Espírito que sabe temer, sabe decidir
com segurança.**

**Courage that can fear can take the
road with safety.**

**Un esprit qui sait craindre sait aussi
entreprendre sans risque.**

Anus cum ludit, morti delicias facit.

المرأة العجوز تجعل الموت يبتسم عندما تمارس الرياضة
Mulher velha, quando pratica esporte, faz a morte sorrir.

The old woman in skittish mood is Death's darling toy.

Une vieille femme qui joue se joue de la mort.

Aperte mala cum est mulier, tum demum est bona.

المرأة الصالحة بالفعل عندما لا تكون متصنعة
É realmente boa a mulher, quando é má ser artificios.

A woman is good at last, when she's openly bad.

C'est quand elle est franchement méchante qu'une femme commence à être bonne.

Aspicere oportet, quicquid possis perdere.

ينبغي حراسة كل شيءٍ يمكن خسارته .

É preciso vigiar tudo que se pode perder.

You ought to watch whatever you can lose.

Il faut avoir les yeux sur ce que l'on pourrait perdre.

Assidua ei sunt tormenta qui se ipsum timet.

خوف المرء من نفسه عذابٌ دائمٌ .

É tormento permanente temer a si mesmo.

He who dreads himself has torment without end.

C'est un tourment sans fin que d'avoir peur de soi-même.

Audendo virtus crescit, tardando timor.

الشجاعةُ تكبرُ بالجرأة ، والخوفُ بالتردد .

Ousando, cresce a coragem; hesitando, o medo.

Courage grows by daring, fear by delay.

Le courage est accru par l'audace et la peur par l'hésitation.

Aut amat aut odit mulier, nihil est tertium.

اما أن تحب المرأة واما أن تكره وليس هناك خيار آخر .
A mulher ama ou odeia, não há terceira opção.

Woman either loves or hates: there is no third thing.

Aimer ou air, voilà la femme: pour elle, point de milieu.

Auxilia humilia firma consensus facit.

المعونة المتواضعة تجعل من الضعف قوة .

O entendimento torna poderosos os recursos poucos.

**United feeling makes strength out of
humble aids.**

**L'aide que se donnent les faibles devient
puissante par leur union.**

Auxilium profligatis contumelia est.

إعانة المنكسر بعد انكساره اهانة له .

Ajuda depois da derrota é afronta.

**Help wounds the pride of those whose cause
is lost.**

**Le secours après la défait fait l'effet d'un
affront.**

Avaro acerba poena natura est sua.

طبيعة البخيل هي عقوبة قاسية له .

***Para o avarento sua natureza já é um
castigo cruel.***

**For the miser his own nature is bitter
punishment.**

**L'avare trouve un cruel châtement
dans sa nature même.**

Avaro non est vita, sed mors, longior.

ليس للبخيل حياة بل موتٌ بطيء .

البخيلُ يعيشُ وكأنه ميت .

*Para o avarento não é a vida, mas a morte,
que é mais longa.*

The miser has no life save death delayed.

**Pour l'avare il n'y a pas de vie, mais une
mort lente.**

Avaro quid mali optes nisi "Vivat diu" ?

أي شرٍ يمكن أن تتمناه للبخيل أفضل من أن تتمنى له العمر
الطويل ؟

**Que mal desejarás ao avarento, senão que
ele viva muito?**

**What ill could you wish a miser save long
life?**

Quel mal souhaiter à un avare, si ce n'est de vivre longtemps?

Avarum facile capias, ubi non sis item.

تسيطر على البخيل بسهولة اذا لم تكن مثله .

Dominarás o avarento facilmente, se não fores igual a ele.

The miser may be your easy prey, when you're not a miser too.

Tu prendras facilement un avare, si tu ne l'es pas toi-même.

Avarus animus nullo satiatur lucro.

نفس البخيل لا تكتفي بأي مكسب .

Coração de avarento não se satisfaz com nenhum ganho.

No gain satisfies a greedy mind.

Une âme cupide ne se satisfait d'aucun gain.

Avarus damno potius quam sapiens dolet.

حزن البخيل على الخسارة أكبر من حزن العاقل
O avaro se aflige com o prejuízo mais do que o homem ajuizado.

It's the miser, not the wise man, whom a loss pains.

L'avare s'afflige d'une perte bien plus que le sage.

Avarus ipse miseriae causa est suae.

البخيل جلد نفسه .

O avaro é o verdugo de si mesmo.

The miser is himself the cause of his misery.

L'avare est lui-même la cause de sa misère.

Avarus nisi cum moritur, nihil recte facit.

أفضل ما يفعله البخيل عندما يموت .

O avaro só faz o bem quando morre

e right thing a miser does is to die.

L'avare, si ce n'est quand il meurt, ne fait rien de bien.

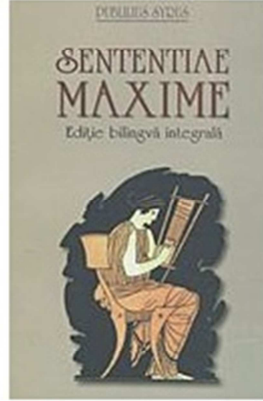
Avidum esse oportet neminem, minime senem.

لا أحد ينبغي أن يكون طمّاعاً وخاصةً الكهل العجوز.

Ninguém deve ser ambicioso, muito menos o ancião.

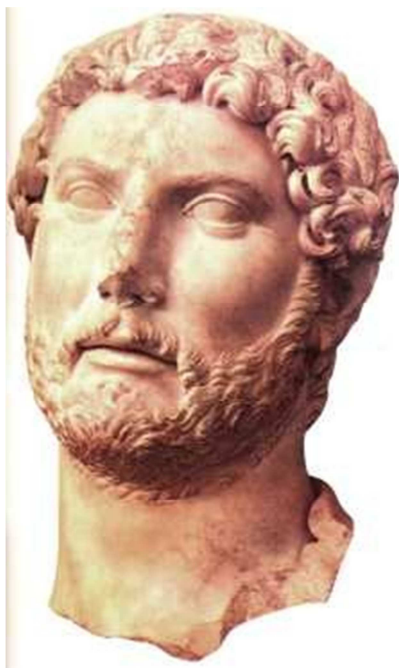
None should be greedy, least of all the old.

Personne ne doit être avide, encore moins le vieillard.



الشاعر الحكيم
بوبليو السوري

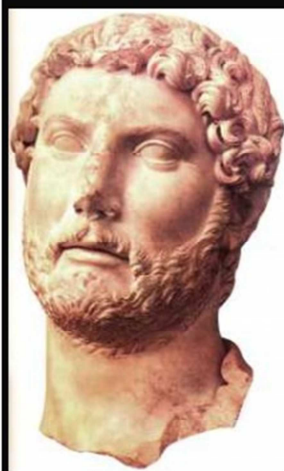




*"For the faults of
others the wise
correct themselves."*

Publilius Syrus

<http://100qualityquotes.wordpress.com/>
Sponsored by Imarpress and B.I.D.



O juiz é condenado onde o culpado é absolvido.

(Públio Siro)

kdfrases.com

الحرف (B) A letra (B)

Bene audire alterum patrimonium est.

Bene vulgo audire est alterum patrimonium.

السمعة الطيبة ميراثٌ ثاني .

Ter bom nome é um segundo patrimônio.

To have a good name is a second patrimony.

Une bonne renommée est un second patrimoine.

Bene cogitata, si excidunt, non occidunt.

الأشياء الجيدة لا تضيع أبداً رغم نسيانها .

As coisas bem pensadas, mesmo esquecidas, não se perdem.

Good ideas may fail but are not lost.

**Les pensées bien méditées peuvent
sortir de l'esprit, elles ne sont jamais
perdues.**

**Bene dormit, qui non sentit quam male
dormiat.**

**Bene dormit, qui non sentit, an male
dormiat.**

ينامُ بهناءٍ من لا يشعرُ بسوءِ نومه .

***Dorme bem quem não sente que dorme
mal.***

***He sleeps well who feels not how ill he
sleeps.***

***On dort bien quand on ne sait pas si
l'on dort mal.***

**Bene perdis gaudium, ubi dolor pariter
perit.**

من الخير أن يفقد المرء متعة عندما يختفي الألم .

**É um bem perder um prazer, quando
ao mesmo tempo desaparece uma dor.**

You are content to miss joy when pain is also lost.

C'est un bonheur de perdre un sujet de joie, lorsque en même temps disparaît un sujet de douleur.

Bene perdit nummos, iudici cum dat nocens.

من الحسن ان يخسر المجرم المال الذي يعطيه للقاضي

É bom quando o criminoso perde o dinheiro que dá ao juiz.

When the culprit bribes the judge, he loses coin to some purpose.

C'est heureusement de l'argent perdu, celui que le coupable donne à son juge.

Bene vixit is, qui potuit, cum voluit, mori.

عاش سعيداً من استطاع أن يموت عندما أراد .
*Viveu bem quem pôde morrer quando
quis.*

*Well has he lived who has been able to
die when he willed.*

*Celui-là a été heureux qui a pu mourir
quand il a voulu.*

**Beneficia donari aut mali aut stulti
putant.**

المارقون فقط أوالحمقى يعتقدون ان أعمال المعروف
مجرد خدمات مجانية

**Só os desonestos ou os tolos pensam
que os favores são gratuitos.**

**They are either rogues or fools who
think benefits are merely gifts.**

**Pour croire que les services sont
gratuits, il faut être méchant ou sot.**

Beneficia plura recipit, qui scit reddere.

يحصل على الكثير من أعمال المعروف من يعرف
كيف يعيدها الى من يستحقها.

*Recebe muitos favores quem sabe
retribuí-los.*

*He receives more benefits who knows
how to return them.*

*On reçoit plus de bienfaits, quand on
sait les rendre.*

**Beneficium accipere libertatem est
vendere.**

الذي يقبل الرشوة يبيع حريته .

يصبحُ عبداً من يبيع حريته برشوة .

Aceitar um favor é vender a liberdade.

**To accept a benefit is to sell one's
freedom.**

Accepter un bienfait, c'est vendre sa liberté.

Beneficium dando accipit, qui digno dedit.

يُحَسِّنُ لِنَفْسِهِ مَنْ يَعْمَلُ صَالِحاً مَعَ شَخْصٍ شَرِيفٍ

Beneficiou a si mesmo quem fez um favor a um homem digno.

The giver of a gift deserved gets benefit by giving.

On se fait du bien à soi-même en en faisant à qui en est digne.

Beneficium dare qui nescit, iniuste petit.

لا يحقُّ لمن لا يعرفُ صنعَ المعروف أن يطلبه .

Quem não sabe fazer um favor não tem direito de pedir um.

He who can't do a good turn has no right to ask one.

Qui ne sait pas rendre un service n'a pas le droit d'en demander.

Beneficium dignis ubi des, omnes obliges.

صنعُ المعروف مع الكرام واجبُ الجميع.

Beneficiar pessoas dignas é favorecer a todos.

Whenever you benefit the deserving, you put the world in your debt.

Rendre service à ceux qui en sont dignes, c'est obliger tout le monde.

Beneficium qui dedisse se dicit, petit.

من يتبجحُ بمعروفٍ صنعهِ ، يتسول المعروف لنفسه

Quem divulga um benefício que concedeu, está pedindo benefício para si.

Claiming to have done a good turn is asking for one.

Celui qui rappelle ses bienfaits en demande à son tour.

Beneficium saepe dare docere est reddere.

القيامُ باعمال الخير تربيةً للتعامل بالمثل .

Conceder benefícios com freqüência é ensinar a retribuir.

To confer repeated kindness is tuition in repayment.

Multiplier les bienfaits, c'est enseigner à les rendre.

Benignus etiam causam dandi cogitat.

**الانسانُ الكريمُ يفتشُ عن سببٍ ليفعل الخير .
O homem generoso até procura motivo para fazer o bem.**

Generosity seeks to invent even a cause for giving.

L'homme généreux invente même des raisons de donner.

Benivoli coniunctio animi maxima est cognatio.

Benevoli coniunctio animi maxima est cognatio.

أصدقُ القرابة التقربُ من النفس الخيرة .

A união com uma alma benevolente é o melhor parentesco.

The alliance of a well-wisher's mind is truest kinship.

L'union avec une âme bienveillante est la meilleure des parentés.

Bis emori est alterius arbitrio mori.

يموتُ مرتين من يموتُ لإرضاء رغبة الغير .
Morrer por decisão de outrem é
morrer duas vezes.

To die at another's bidding is to die a
double death.

C'est mourir deux fois que de mourir
par la volonté d'un autre.

Bis fiet gratum, quod opus est, ultro si
offeras.

يكون الرضى مضاعفاً عندما يحصل المرء على ما
يحتاجه بشكلٍ عفوي

Há satisfação dobrada se se oferece
espontaneamente o que está faltando.

Twice welcome the needed gift if
offered unasked.

On obligera doublement qui a besoin,
en prévenant sa demande.

Bis interimitur, qui suis armis perit.

يموتُ مرتين من يموتُ بسلاحه .

**Morre duas vezes quem morre pelas
próprias armas.**

**Doubly destroyed is he who perishes
by his own arms.**

**C'est mourir deux fois que mourir par
ses propres armes.**

**Bis peccas, cum peccanti obsequium
commodas.**

يُخطيءُ مرتين من يُكافيءُ المُخطيءُ .

**Erra-se duas vezes, quando se favorece
a quem errou.**

**You sin doubly when you humour a
sinner.**

**On se rend deux fois coupable par des
complaisances pour un coupable.**

Bis vincit qui se vincit in victoria.

ينتصر مرتين من يعرف كيف يسيطر على نفسه
ساعة الانتصار.

**É duas vezes vencedor quem, na hora
da vitória, sabe vencer a si mesmo.**

**Twice is he conqueror who in the hour
of conquest conquers himself.**

**Celui-là est deux fois vainqueur, qui
sait se vaincre dans la victoire.**

Blanditia, non imperio, fit dulcis Venus.

اللفظ وليس العنف هو الذي يجعل الحب حلوًا.

**É o carinho, e não a violência, que
torna doce o amor.**

**Coaxing, not ordering, makes love
sweet.**

Les caresses, et non l'autorité, font naître le doux amour.

Bona causa nullum iudicem verebitur.

لا خوف على القضية النزيهة من أي قاضي.

Uma causa honesta não temerá nenhum juiz.

A good case will fear no judge.

Une bonne cause ne saurait craindre aucun juge.

Bona comparat praesidia misericordia.

الرحمة تُحمي نفسها بنفسها.

A misericórdia constrói para si boas defesas.

Pity provides good defences.

La pitié se prépare à elle-même de grands secours.

**Bona fama in tenebris proprium
splendorem tenet.**

السمعة الطيبة تحتفظ ببريقها في أشد الظلمات حلكاً.

**A boa reputação tem seu brilho
próprio, mesmo nas trevas.**

**A good name keeps its own brightness
in dark days**

**La bonne réputation, même la nuit,
conserve son éclat.**

**Bona imperante animo bono est
pecunia.**

**Bono imperante animo prodest
pecunia.**

عندما يكون العقل السليم أمراً ، يصبحُ المالُ جيِّداً

**Quando é uma boa cabeça que
governa, o dinheiro é uma coisa boa.**

**When the mind issues good orders,
money is a blessing.**

**Quand il dépend d'un bon coeur,
l'argent est utile.**

**Bona mors est homini, vitae quae
extinguit mala.**

**خيرٌ للإنسان هو الموتُ الذي يضعُ نهايةً لمآسي
الحياة .**

**Para o homem é boa a morte que dá
fim aos sofrimentos da vida.**

**Good for man is death when it ends
life's miseries.**

**La mort est un bien, puisqu'elle met
fin aux maux de la vie.**

**Bona nemini hora est, ut non alicui sit
mala.**

ليس هناك لحظة سعيدة لأحد ان لم تكن تعيسة لآخر

Não há hora que seja boa para um e não seja má para outro.

Nobody has a good time without its being bad for someone.

Il n'y a pour personne un moment heureux qui ne soit malheureux pour un autre.

Bona opinio hominum tutior pecunia est.

تقديرُ الناس للمرء يعطيه أمناً أكبر من المال.

Ser bem conceituado pelos homens dá mais segurança do que o dinheiro.

There is more safety in men's good opinion than in money.

L'estime des hommes est un bien plus sûr que l'argent.

**Bona quae veniunt, nisi sustineantur,
opprimunt.**

السعادةُ تقضي علينا عندما لا نعرفُ كيف نتحمّل
تبعاتها .

**A felicidade nos esmaga, se não
soubermos suportar seu peso.**

**Prosperity must be sensibly sustained
or it crushes you.**

**Le bonheur qui nous échoit, si nous
n'en savons pas supporter le poids,
nous accable.**

**Bona turpitudō est, quae periculum
vindicat.**

الحياءُ مفيدٌ عندما يساعدنا على مواجهة الأخطار
É salutar a vergonha que faz afrontar
o perigo.

**Foul is fair if it punishes the menace of
a foe.**

**La honte est salutaire, quand elle fait
affronter le danger.**

**Bonarum rerum consuetudo pessima
est.**

**عادةُ الادمان على جمع المال شرٌّ كبير .
O hábito da riqueza é um grande mal.**

**Constant acquaintance with prosperity
is a curse.**

**L'habitude de la richesse est un grand
mal.**

**Boni est viri, etiam in morte nullum
fallere.**

**الشريفُ لا يخدعُ أحدا حتى ولو ساعة وفاته .
*O homem honesto não engana
ninguém, nem na hora da morte.***

***It is the mark of a good man to
disappoint no one even in his death.***

Il convient à un homme honnête de ne tromper personne, même en mourant.

Bonitatis verba imitari maior malitia est.

تصنعُ الكلام اللطيف في الخطابة خبثٌ كبير .

Imitar o discurso da bondade é a maior maldade.

Aping the words of goodness is the greater wickedness.

Imiter le langage de la bonté, c'est être doublement méchant.

Bonorum crimen officiosus est miser.

من العار على من يقوم بواجباته ان يسبب شقاء الصالحين .

Um homem cumpridor de seus deveres reduzido à miséria é a vergonha dos homens de bem.

The dutiful man reduced to misery is a reproach to the good.

C'est la honte des gens de bien qu'un homme obligeant soit malheureux.

**Bonum ad virum cito moritur
iracundia.**

غضبُ الرجلِ الصالحِ سريعُ الزوالِ .

No homem de bem, a cólera logo se dissipa.

With the good man anger is quick to die.

Chez l'homme de bien, la colère se dissipe vite.

Bonum est fugienda asp̄icere in alieno malo.

من حُسن التدبير ان نستفيد من تعاسة الآخرين ما يجب أن نتجنبه.

É bom verificar na infelicidade de outrem aquilo que devemos evitar.

In another's misfortune it is good to observe what to avoid.

Il y a profit à voir dans le malheur des autres ce qu'il faut éviter.

Bonum quod est supprimitur,
nunquam exstinguitur.

يمكن إخفاء الأعمال الحسنة ، ولكن لا يمكن الغاؤها
O que é bom pode ser ocultado, mas
não se extingue.

A good thing may be trampled on but never annihilated.

On peut pour un temps supprimer le bien; on ne peut jamais l'anéantir.

Bonus animus laesus gravius multo
irascitur.

النفسُ الصالحة تغضبُ أكثر من غيرها عندما
تتعرضُ للإهانة .

O bom coração ofendido se irrita
muito mais.

good disposition is wounded, it is much more seriously incensed.

Une âme honnête, quand on l'offense, s'irrite bien plus fort qu'une autre.

**Bonus animus nunquam erranti
obsequium commodat.**

القلبُ المخلصُ لا يكافيءُ من يرتكبُ الفاحشةَ أبداً
O coração honesto nunca favorece a quem erra.

Good judgement never humours one who is going wrong.

Une âme honnête n'a jamais de complaisances pour un coupable.

**Bonus vir nemo est nisi qui bonus est
omnibus.**

الرجلُ الصالحُ فقط هو الصالحُ للجميع .
Só é bom quem é bom para todos.

No one is a good man unless he is good to all.

On n'est homme de bien qu'à la condition de l'être à l'égard de tous.

Brevis ipsa vita, sed malis fit longior.

حياة المرء نفسها قصيرة ، ولكن المعاناة تجعلها
طويلة .

A vida por si é breve, mas se torna longa pelos sofrimentos.

Life, short itself, grows longer for its ills.

La vie est courte par elle-même; mais les malheurs la rendent bien longue.

Brevissima esto memoria iracundiae.

Brevis ira est ipsa memoria iracundiae.

استذكارُ السخطِ أقلُّ وطأةً من السخطِ نفسه .

**Que seja breve a recordação da
indignação.**

*Let the harbouring of angry thoughts be
of the briefest.*

*C'est une courte colère que le souvenir
même de la colère.*

الشاعر المنسي بوبليو السوري

#retrotuit



Publilio Siro

Así como el ignorante esta muerto antes de morir, el hombre de talento vive aun de muerto.

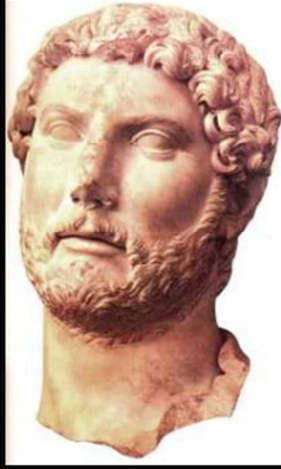
@tinytien

tinytien

الجاهلُ يعيشُ كميتٍ قبل أن يموت
والعبقريُّ يبقى حيٌّ وهو ميت

“
أحبُّ أبَاكَ إِذَا
كَانَ مِنْصَفَا ،
وَإِذَا لَمْ يَكُنْ
كَذَلِكَ فَتَحْمَلْهُ
”

بوبليوس سيروس
AraQuotes.Com



Quem foge do julgamento confessa seu crime.

(Públio Siro)

kdfrases.com

من يتهرب من المحاكمة يعترف بجريمته

بوبليو السوري

“A fortuna
é como o vidro;
tem, como ele,
o brilho
e a fragilidade.”

Públio Siro

poesia
FA CLUBE
www.poesiafaclube.com



السعادة كالزجاج في اللمعان والهشاشة

A letra (C) الحرف

Caeci sunt oculi, cum animus alias res agit.

تصبحُ العيونُ عمياء عندما تتشغل الروحُ بشيء آخر

São cegos os olhos, quando o espírito se ocupa de outra coisa.

The eyes are blind when the mind is otherwise occupied.

Les yeux sont aveugles, lorsque l'esprit s'occupe d'autre chose.

Caret periculo, qui etiam cum est tutus cavet.

يكون بمأمن من الخطر من يحتاط حتى لو كان في أمان

Está livre de perigo quem, mesmo quando em segurança, toma cuidado.

He's free from danger who even in safety takes precaution.

Celui-là est à l'abri du péril qui, même en sûreté, se garde.

**Casta ad virum matrona parendo
imperat.**

الزوجة الفاضلة تحكم زوجها بطاعتها له .
*A mulher virtuosa governa o marido
obedecendo-lhe.*

*The chaste matron of her husband's
home rules through obedience.*

*Un femme fidèle commande à son mari
en lui obéissant.*

**Cave amicum credas, nisi si quem
probaveris.**

احذر من الاعتماد على صديق قبل أن تضعه على
المحك وتختبر صدقه .

*Evita confiar no amigo antes de tê-lo
posto a prova.*

*Mind you think no man a friend save
him you have tried.*

Prends garde de croire quelqu'un ton ami sans l'avoir éprouvé.

Cave quicumque incipias, quod paeniteat postea.

تجنّب مباشرة أي شيءٍ تتدم عليه فيما بعد .
Evita começar coisa de que venhas a arrepender-te.

Beware of starting what you may later regret.

Prends garde de ne rien entreprendre dont tu puisses te repentir plus tard.

Cavendi nulla est dimittenda occasio.

لا تدع أي فرصة تفوت دون ان تنتهزها .

Não se despreze nenhuma oportunidade de precaver-se.

No opportunity for caution should be let slip.

Aucune occasion de prendre des précautions ne doit être perdue.

Cicatrix conscientiae pro vulnere est.

حتى لو التأم جرحُ الضمير يبقى جرحاً .
Cicatriz na consciência equivale a uma ferida.

The scar of conscience is as bad as a wound.

Même cicatrisées, les plaies de la conscience restent des blessures.

Citius venit periculum cum contemnitur.

Mais depressa vem o perigo, quando o desprezamos.

يداهمنا الخطر بسرعة أكبر عندما لا نحتاط له .
Danger comes more quickly when under-estimated.

Le danger vient plus vite, quand on le méprise.

**Cito culpam effugias, si incurrisse
paenitet.**

يتخلصُ المرءُ من الخطأ عندما يندم على ارتكابه.

*Logo estarás livre do erro, se te
arrependeres de tê-lo cometido.*

*You could soon avoid a fault, if you
repent having run into it.*

*On évite bientôt une faute, quand on se
repent d'y être tombé.*

Cito ignominia fit superbi gloria.

التغطرسُ بالمجد سرعان ما يتحولُ الى عار.

*A glória do soberbo logo se transforma
em desonra.*

*The boast of arrogance soon turns to
shame.*

*La gloire de l'orgueilleux se change
bientôt en honte.*

**Cito improborum laeta ad perniciem
cadunt.**

فرح السفلة سرعان ما يتحول الى مصيبة .

**A alegria dos desonestos logo se
transforma em desgraça.**

**The joys of rascals soon collapse in
ruin.**

**La joie des méchants tourne vite à leur
perte.**

**Cogas amantem irasci amare si velis.
Cogas amatam irasci, amari si velis.**

تزعجُ حبيبتك إذا اردت ان تكون محبوباً .

**Aborrecerás a amada, se quiseres ser
amado.**

**Force a lover to anger if you wish him
to love.**

**On irrite celle quón aime envoulant
être aimé.**

Comes facundus in via pro vehiculo est.

رفيقُ الطريقِ الأنيسُ يعادلُ عربةَ نقلٍ .

**Na estrada o companheiro
conversador vale um carro.**

**A chatty road-mate is as good as a
carriage.**

**Un compagnon de route, qui cause
bien, vaut un équipage.**

**Conscientia animi nullas invenit
linguae preces.**

من يندمُ على فعله لا يجدُ كلاماً لطلبِ العفو .

**O remorso não encontra palavras para
pedir.**

***A good conscience invents no glib
entreaties.***

***Le remords ne trouve pas de mots pour
prier.***

Consilio melius vincas quam iracundia.

النصرُ يتحققُ بالفطنة أكثر مما يتحققُ بالفظاظة.

Vencerás mais pela prudência que pela grosseria.

Policy is better means of conquest than anger.

Tu vaincras plutôt par la prudence que par l'emportement.

**Consilium in dubiis prudentis
remedium est.**

الرجل الفطن ينجو من الأزمات بالعقل .

Nas dificuldades, a razão é o remédio do homem prudente.

The prudent man's remedy at a crisis is counsel.

La réflexion est dans les moments critiques le remède du sage.

**Consilium inveniunt multi, sed docti
explicant.**

الكثيرون من الناس يجدون الخطة للنجاح ، ولكن
ذوو الخبرة هم فقط يحققونها .

**Muitos concebem um projeto, mas só
os experientes os realizam.**

**Many hit on a plan, but the
experienced find the way out.**

**Bien des gens peuvent trouver un
plan; seuls les habiles le mettent au
point. /**

**Consueta vitia ferimus, nova
reprendimus.**

يمكننا التسامح مع مدمني العيوب المعتادة ، ولكن
يجب مراقبة العيوب المستجدة .

**Toleramos os vícios costumeiros, mas
censuramos os novos.**

**We tolerate the usual vices but blame
new ones.**

**Nous supportons les défauts auxquels
*nous sommes habitués; nous ne blâmons
que les autres.***

**Contemni sapienti gravius est quam
stulto percuti.**

**Contemni gravius est sapienti quam
percuti.**

الإهانةُ عند الرجل الحكيم أكثر ايلاماً له من
الاعتداء بالضرب عند الرجل الأحمق .

**Ao sábio ser desprezado dói mais do
que ao tolo ser agredido.**

**Contempt hurts the wise man more
than a scourge does the fool.**

**Le mépris est pour le sage plus pénible
que les mauvais traitements.**

Contra felicem vix deus vires habet.

من الصعب أن يُعطّل حتى الإله حظ صاحب الحظ

**Contra o homem de sorte dificilmente
Deus é poderoso**

Against the lucky one scarcely a god has strength.

Contre un homme heureux, c'est à peine si un dieu est assez fort.

Contra hostem aut fortem oportet esse aut supplicem.

مواجهة العدو تكون اما بالبسالة واما بالخضوع.

Contra o inimigo, é preciso coragem ou humildade.

Facing a foe, one must be either brave or suppliant.

À l'égard de l'ennemi il faut être ou courageux ou suppliant.

Contra imprudentem stulta est nimia ingenuitas.

Contra impudentem stulta est nimia ingenuitas.

من حماقة التعامل مع الأغبياء بالاخلاص الزائد.

Contra o abusado, é tolice a honestidade excessiva.

*To counter ignorance, too much
breadth of mind is fatuous.À l'égard*

*d'un impudent, une trop grande
honnêteté est sottise.*

**Contubernia sunt lacrimarum, ubi
misericors miserum aspicit.**

عندما يشاهدُ الرجلُ التقيُّ بائساً ، تسيل على
وجنتيه دموعُ الأخوة .

*Quando o piedoso vê o infeliz, ocorre
uma fraternidade de lágrimas.*

*When pity sees misery, there comes the
comradeship of tears.*

*Il se fait une fraternité des larmes,
quand la pitié voit la misère.*

**Contumeliam nec fortis pote nec
ingenuus pati.**

لا يمكنُ أن يقبلُ الإهانةُ الشجاعُ ولا الكريمُ .

*Nem o valente nem o generoso podem
aceitar a ofensa.*

Insult is what neither bravery nor free birth can brook.

L'outrage n'est tolérable ni pour l'homme courageux, ni pour l'homme libre.

Cotidie damnatur, qui semper timet.

Cotidie multatur, qui semper timet.

من يعيش في خوف دائم محكوم عليه بالعقاب اليومي

Quem está sempre com medo é punido todos os dias.

The man in constant fear is every day condemned.

On se puni chaque jour, quand on est toujours dans la crainte.

Cotidie est deterior posterior dies.

اليوم الذي سيأتي هو دائماً أسوأ من اليوم الذي مضى .

O dia seguinte é sempre pior que o anterior.

Daily the following day is worse (i.e. for prompt action.

Le jour qui suit vaut toujours moins que le jour présent.

Crebro ignoscendo facies de stulto improbum.

**طلبُ الاعتذار دائماً من الأحمق يجعله سيء الطبع
Desculpando sempre, de um tolo farás um mau-caráter.**

Frequent pardons will turn a fool into a knave.

Souvent en pardonnant tu feras d'un sot un méchant.

Crimen relinquit vitae, qui mortem appetit.

من يتمنى الموت يُثيرُ شبهةً حول حياته.

Quem deseja a morte deixa uma suspeita sobre sua vida.

Eagerness for death bequeaths an indictment of life.

**On laisse peser un soupçon sur sa vie,
quand on désire la mort.**

**Crudelem medicum intemperans aeger
facit.**

**المريض المفرط بالحاحه يجعل الطبيب قاسياً.
O doente imoderado faz o médico
cruel.**

**The intemperate patient makes the
doctor cruel.**

**Un malade intempérant rend son
médecin impitoyable.**

**Crudelis est in re adversa obiurgatio.
من القساوة وضع اللائمة على التعيس وتوبيخه.
É crueldade reprender o infeliz.**

Rebuke is cruel in adversity.

*Il y a de la cruauté à faire aux
malheureux des reproches.*

**Crudelis est non fortis, qui infantem
necat.**

ليس شجاعاً بل همجياً من يقتل طفلاً .

*Quem mata uma criança não é valente,
é cruel.*

*Barbarous, not brave, is he who kills a
child.*

*Cést de la cruauté et non du courage,
que de tuer un enfant.*

**Crudelis lacrimis pascitur, non
frangitur.**

الرجلُ الهمجي يغتبطُ بروية الدموع ولا يتأثر بها

*O homem cruel exulta com as lágrimas,
não se comove.*

Cruelty is fed, not broken, by tears.

*Loin d'être ébranlé par les larmes,
l'homme cruel s'en repaît.*

Cui nolis saepe irasci, irascaris semel.

عندما لا يريدُ الصبورُ ان يغضبَ ضد أحد ، قد
يغضبُ لمرة واحدة والى الأبد .

*Quando não se quer aborrecer-se com
alguém muitas vezes, aborrece-se uma
vez por todas.*

*Lose the temper once for all with the
man with whom you don't want to lose
it often.*

*Si tu ne veut point te fâcher souvent
contre quelqu'un, fâche-toi une fois
pour toutes.*

**Cui omnes benedicunt, possidet populi
bona.**

من يتحدثُ الجميعُ عن حسناته ، ينال ما عند
الجميع من خير.

**Aquele de quem todos falam bem
possui o bem de todos.**

**The man of whom all speak well earns
the people's favours.**

*Celui dont tout le monde dit du bien
possède le bien de tout le monde.*

**Cui plus licet quam par est, plus vult
quam licet.**

**A quem é permitido mais do que o
justo, esse sempre quer mais do que
lhe é permitido.**

من يُسْمَحُ له بأن ينال أكثر مما يستحقه بالعدل ،
يريد دائماً أكثر من المسموح .

**He who is allowed more than is right
wants more than is allowed.**

**Celui à qui l'on permet plus qu'il n'est
juste, veut plus qu'on ne lui permet.**

**Cui semper dederis, ubi neges, rapere
imperes.**

عندما يُنكرُ دائماً على أحدٍ ما أُعطيَ له ، يُطلب منه
أن يسرق .

*Quando se nega a quem sempre se
concedeu, se está mandando roubar.*

By perpetual giving you would invite robbery when you say "no".

Refuser à qui tu as toujours donné, c'est lui commander de te voler.

Cuius mortem amici exspectant, vitam cives oderunt.

عندما ينتظرُ أصدقاؤك موتك فمعنى ذلك أن مواطنيك يكرهون حياتك التي تعيشها .

Quando os amigos esperam tua morte, teus concidadãos detestam a vida que levas.

He for whose death his friends are waiting lives a life his fellows hate.

Quand vos amis attendent votre mort, vos concitoyens détestent votre vie.

**Cuivis dolori remedium est patientia.
Cuivis dolori remedium est sapientia.**

الصبر دواء كل ألم .
الصبر علاج الفرج .

A paciência é o remédio de toda dor.

Endurance is the cure for any pain.

Toutes les peines ont pour remède la sagesse.

Cum ames non sapias, aut cum sapias, non ames.

من يُغرمُ يفتقرُ الى العقل ، ومن لديه عقل لا يقع في الغرام .

Quem ama não tem juízo: quem tem juízo não ama.

Love means you can't be wise: wisdom means you can't be in love.

On ne saurait être sage, quand on aime, ni aimer, quando on est sage.

Cum das avaro praemium, ut noceat rogas.

مكافأة الجشع تشجيع له على فعل الشر .

Premiar o guloso é encorajá-lo a fazer o mal.

In rewarding the avaricious you ask for harm.

Donner une récompense à l'avare, c'est l'encourager à faire du mal.

Cum inimico ignoscis, amicos gratis complures acquires.

Cum ignoscis uni, gratos complures facis.

عندما يعفو القوي عن عدو ، يكسبُ الكثير من الأصدقاء دون ثمن .

Quando se perdoa a um inimigo, adquirem-se muitos amigos sem custo.

When you forgive an enemy, you win several friends at no cost.

Quand tu pardones à un seul, tu fais plaisir à beaucoup.

Cum inimico nemo in gratiam tuto redit.

لا سلامة لأمن من يصلحُ عدواً .

Ninguém se reconcilia com um inimigo em segurança.

No one is safe to be reconciled to a foe.

La réconciliation avec un ennemi n'est jamais sûre.

Cum periculo inferior quaerit quod superior occultit.

الضعيف يريد أن يعرف بأي ثمن ما يخبئه القويّ .
المروؤوس يسعى بكل الطرق لمعرفة ما يخفيه الرئيس .

O inferior quer saber a todo custo o que o superior lhe oculta.

At his peril does an inferior search for what a superior hides.

Le faible veut savoir à tout prix ce que le fort lui cache.

Cum se ipse vincit sapiens, minime vincitur.

حتى عندما ينتصرُ الحكيمُ على نفسه ، فليس
مغلوباً في أي حالٍ من الأحوال .

**Mesmo quando vence a si mesmo, o
sábio não é de modo algum vencido.**

**When the sage conquers himself, he is
least conquered.**

**Lorsque le sage se vainc lui-même, ce
n'est nullement une défaite.**

**Cum vitia prosunt, peccat qui recte
facit.**

عندما تكونُ عاداتُ الإدمان نافعةً ، من الخطأ أن
يتصرفَ المرءُ عكس ذلك .

**Quando os vícios são vantajosos, erra
quem age honestamente.**

**When vices pay, the doer of the right is
at fault.**

**Quand les vices rapportent, c'est une
faute de se bien conduire.**

**Cunctis potest accidere quod cuivis
potest.**

ما يصيبُ أحداً من نفعٍ أو أذى يمكنُ أن يصيب
الجميع.

*O que acontece a um pode acontecer a
todos.*

*What can happen to any can happen to
all.*

*Ce qui peut arriver à quelqu'un peut
arriver à tous.*



عندما يكونُ البحرُ هادئاً كل واحدٍ يصلح
أن يكون رباناً يدير دفعة السفينة

بوبليو السوري

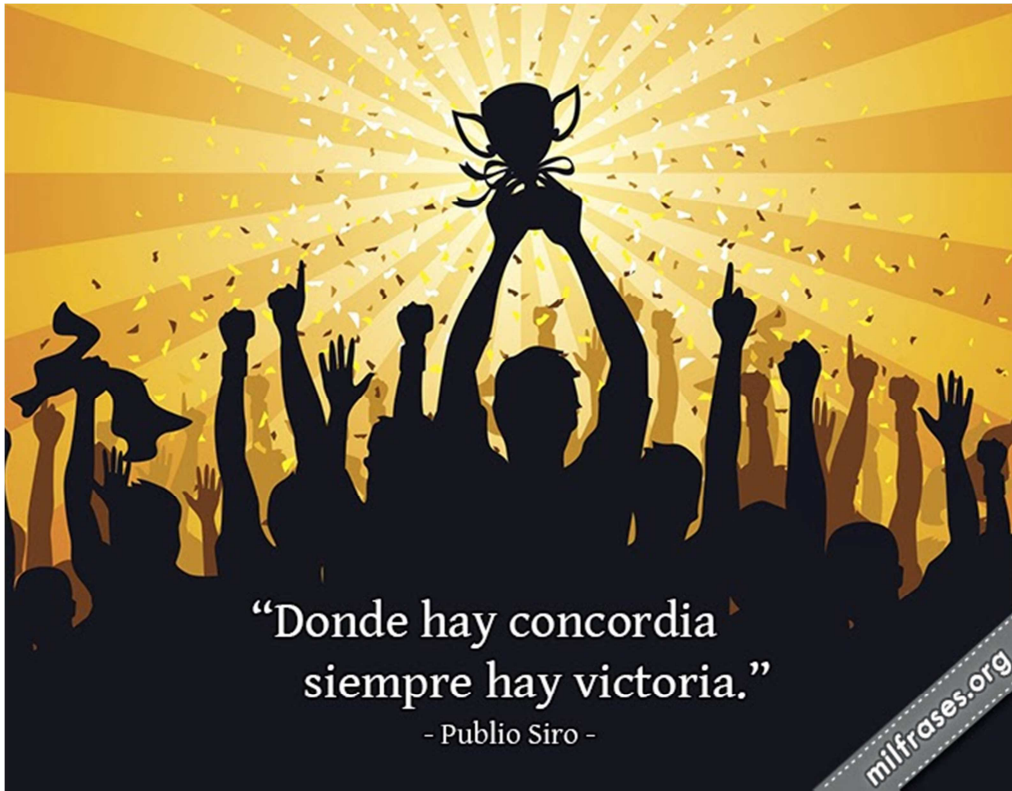


انتقد أصدقاءك وأنت بينهم
وامدحهم أمام الناس



تبرئة الجاني إدانة للقاضي

بوبليو السوري



حيث يوجد الوفاق يكون النصر دائماً

A letra (D) الحرف

Damnare est obiurgare, cum auxilio est opus.

فرضُ مراقبةٍ على من يحتاج مساعدة عقابٍ له .
Censurar quem precisa de ajuda é condená-lo.

When there's need of help, reproach is to make things worse.

C'est une condamnation, que les reproches adressés à qui a besoin de secours.

Damnati lingua vocem habet, vim non habet.

لسانُ المتهم له صوت ولكنه لا يقوى على الكلام

A língua do condenado tem voz, mas não tem força.

The condemned man's tongue has utterance, not force.

La bouche d'un condamné peut faire entendre sa voix; ses paroles sont sans force.

Damnum appellandum est cum mala fama lucrum.

ينبغي أن نسميه خسارة كل ما يمكن اكتسابه
بالسمة السيئة .

Deve-se chamar de prejuízo o que se ganha com má reputação.

Ill-famed gain should be called loss.

On devrait appeler perte ce que l'on gagne en perdant sa réputation.

De inimico non loquaris male, sed cogites.

لا تشتم عدوك على فشلك ، بل فكر بسوء تخطيطك .

Do teu inimigo não dirás mal, mas pensarás.

*Devise evil against your enemy, but
speak none of him.*

*Ne dis point de mal de ton ennemi;
contente-toi d'en penser.*

**Decima hora amicos plures quam
prima repperies.**

ساعةُ العشاء تجمع من الأصحاب أكثر مما
تجمعه ساعة الفجر .

*A hora do jantar faz mais amigos que a
alvorada.*

*Evening discovers more friends than the
dawn does.*

*La dixième heure fait trouver plus
d'amis que la première.*

Deliberando discitur sapientia.

بالتفكير تُكتسب الحكمة .

É refletindo que se adquire sabedoria.

Deliberation teaches wisdom.

C'est à force de réfléchir qu'on apprend à être sage.

Deliberando saepe perit occasio.

غالباً ما تؤدي كثرة التفكير الى فقدان الفرصة الملائمة

Muitas vezes, quando se fica pensando, perde-se a oportunidade.

Deliberation often means a chance is lost.

En délibérant on laisse parfois échapper l'occasion.

Deliberandum est saepe, statuendum est semel.

Deliberandum est, quicquid statuendum est semel.

من الحسنِ تقييمُ الأمور مطولاً ، ولكن قرار الحسم ينبغي أن يكون مرةً واحدةً .

Avaliar muitas vezes, realizar de uma só vez.

Think things out often: decide once.

*On doit bien peser ce qui doit être
décidé une fois pour toutes.*

Deliberare utilia mora tutissima est.

التأني أكثر أماناً لاتخاذ القرار الضروري

*Ao decidir o que é necessário, é mais
seguro não se apressar.*

*To think out useful plans is the safest
delay.*

*Chercher avec réflexion des moyens
efficaces, c'est moins du temps perdu
que de la prudence.*

Deos ridere credo, cum felix vovet.

Deos ridere credo, cum felix vocat.

أعتقد أن الآلهة تبتسم عندما يتوسلُ صاحبُ
الحظ العونَ منها .

*Creio que os deuses sorriem, quando o
homem feliz os invoca.*

*I trow the gods smile when the luckyman
makes his vow.*

*Les dieux doivent rire, je crois, quan un
homme heureux les invoque.*

Didicere flere feminae in mendacium.

النساء يتعلمن البكاء للخداع .

*As mulheres aprenderam a chorar para
enganar.*

*Woman has learned the use of tears to
deceive.*

*Les femmes ont appris à pleurer pour
mentir.*

**Dies quod donat timeas: cito raptum
venit.**

حافظ على ما يعطيك اياه يومك فسرعان ما يسلبك
اياه غدك .

*Cuidado com o que o dia dá: logo ele
vem retomar.*

*Fear what a day gives: soon it comes to
rob.*

*Crains pour le bien qu'un jour te
donne; un autre jour vient vite te le
ravir.*

**Difficile est dolori convenire cum
patientia.**

من الصعب أن يتفق الألم مع الصبر.
*É difícil a dor estar de acordo com a
paciência.*

*'Tis hard for pain to agree with
patience.*

*Il est difficile d'accorder la douleur
avec la patience.*

**Difficilem habere oportet aurem ad
crimina.**

من اللازم عدم اعطاء الاتهامات أذناً صاغية.

*É preciso ter os ouvidos tapados para as
acusações.*

*One should not lend a ready ear to
accusations.*

*Il ne faut pas prêter facilement l'oreille
aux accusations.*

Dimissum quod nescitur, non amittitur.

فقدانُ ما لم يعلم الإنسانُ بفقدانه ليس في الحقيقة
خسارة .

*A perda que não se sabe não é perda de
verdade.*

The loss that is not known is no loss.

*Ce qu'on a perdu sans le savoir n'est
pas une perte.*

Discipulus est prioris posterior dies.

يتعلمُ الإنسانُ في يومه مما مر عليه في أمسه .
*O dia de hoje aprende com o dia de
ontem.*

Next day is pupil of the day before.

*Le jour qui suit reçoit les leçons du jour
qui précède.*

Discordia fit carior concordia.

أختلافُ الآراءِ يجعلُ التفاهمَ أكثرَ قيمةً .

A discórdia torna mais valioso o entendimento.

Harmony is the sweeter for a quarrel.

La discorde fait aimer davantage la concorde.

**Dissolvitur lex, cum fit iudex
misericors.**

يفقدُ القانونُ قوته عندما يكون القاض رقيق القلب

A lei perde a força quando o juiz fica piedoso.

Law is weakened when a judge yields to compassion.

La loi n'a plus de force, quand le juge devient accessible à la pitié.

**Diu apparandum est bellum, ut vincas
celerius.**

ينبغي الاعداد للحرب بهدوء ليكون النصر أسرع

*A guerra deve-se preparar devagar,
para se vencer mais depressa.*

*War needs long preparation to make
you win the sooner.*

*Il faut se préparer longtemps à la
guerre pour que la victoire soit plus
prompte.*

**Dixeris male dicta cuncta, cum
ingratum hominem dixeris.**

تُختصرُ كل العيوب عندما نقول عن أحد: ناكِرٌ للجميل

*Resumirás todos os defeitos, quando
chamas alguém de ingrato.*

*Call a man ungrateful and you have no
words of abuse left.*

*C'est mettre tous les injures en un mot,
que d'appeler un homme du nom
d'ingrat.*

**Dolor animi nimio gravior est quam
corporis.**

**Dolor animi multo gravior est quam
corporis.**

ألم النفس أشد إيلاماً من ألم الجسد .

*A dor da alma é mais dolorosa que a do
corpo.*

**Pain of mind is far more severe than
bodily pain.**

**Les douleurs de l'âme sont bien plus
pénibles que celles du corps.**

**Dolor decrescit, ubi quo crescat non
habet.**

يخفُّ الألمُ عندما لا يمكنه أن يشتد .

*A dor diminui, quando não pode
crescer.*

*Pain lessens when it has no means of
growth.*

La douleur écroît, lorsqu'elle ne peut plus croître.

Dominari ex parte est, cum superior supplicat.

**نشعرُ أننا أقوىاء عندما يلتمس القويُّ منا طلباً .
Quando um poderoso nos faz um pedido, nós nos sentimos poderosos.**

One is half master when one's better entreats.

C'est être un peu roi, que d'être supplié par plus grand que soi.

Ducis in consilio posita est virtus militum.

**تتوقف قيمة الجنود على خطة القائد .
*O valor dos soldados depende do plano do general.***

Soldiers' valor hangs on their general's strategy.

De la prudence du général dépend le courage des soldats.

Dulce etiam fugias, fieri quod amarum potest.

ينبغي الفرارُ من الحلاوة التي يمكن ان تتحول الى مرارة .

Deve-se fugir do doce que se pode transformar em amargo.

Shun even a sweet that can grow bitter.

Fuis même les douceurs, car elles peuvent devenir amères.

Dum est vita grata, mortis condicio optima est.

أفضلُ لحظةٍ للموتِ عندما تكون الحياة ممتعة .

O melhor momento para a morte é quando a vida é agradável.

When life is pleasant the state of death is best.

Le moment où la vie est belle est pour la mort le plus opportun.

**Duplex fit bonitas, simul accessit
celeritas.**

يتضاعفُ الصلَاحُ عندما يقترنُ بسرعة فعله .
*É dobrada a bondade, quando a ela se
junta a rapidez.*

*Bounty is doubled so soon as speed is
added.*

*La bonté est doublée, quand on y joint
la promptitude.*

**Durum est negare superior, cum
supplicat.**

من الصعبِ رفضُ أي طلبٍ عندما يكونُ من القويِّ
**É difícil recusar, quando um poderoso
pede.**

*Refusal is difficult when your better
entreats.*

*Il est difficile de refuser quelque chose
aux prières d'un plus puissant que soi.*



من خسر ثقته بنفسه لم يبق لديه ما يخسره



الصداقة التي تنتهي ، لم تبدأ أبداً



من يسعى وراء الكثير من الأصدقاء
يصطدم بالكثير من الأعداء



بالجرأة تكبر الشجاعة
وبالتردد يكبر الخوف

الحرف (E) A letra

Effugere cupiditatem regnum est vincere.

التحرُّرُ من الطَّمَعِ انتصارٌ على مملكة .

Livrar-se da ambição é vencer um reino.

To shun desire is to conquer a kingdom.

S'affranchir de ses passions, c'est être plus grand qu'un roi.

**Eheu quam miserum est, fieri
metuendo senem!**

واحسرتاه ! كم هي محزنة الشيخوخة مع الخوف !

لا حدود للحسرة عندما تترافق الشيخوخة مع الخوف .

Ai! Como é triste envelhecer com medo!

Alas, how wretched to be aged by fear!

Hélas! quelle misère que de vieillir dans l'inquiétude!

Eripere telum, non dare irato decet.

يجبُ انتزاع السلاح من الغاضب وليس اعطاءه اياه

Ao homem irado deve-se tirar as armas, não dar-lhas.

Anger is rightly robbed of a weapon, not given one.

Il faut arracher les armes, et non en donner, à un homme en colère.

Errat datum qui sibi quod extortum est putat.

يُخطيء من يعتبر الحصول على الشيء بالابتزاز هدية.

Erra quem considera presente o que obteve por extorsão.

It is a mistake to think one is given what has been extorted.

C'est une faut de prendre comme un don ce qui provient d'un vol.

**Est utique profunda ignorantia nescire,
quod pecces.**

الجهلُ المطبقُ تجاهلُ ارتكاب الخطأ وعدم الاعتراف به .

É profunda ignorância desconhecer que se está cometendo um erro.

It is surely the depth of ignorance not to know your fault.

C'est une très grande ignorance de ne pas savoir qu'on fait mal.

Et deest et superest miseris cogitatio.

كثرة الأفكار أو عدمها للبؤساء سواء .

Aos infelizes tanto faltam como sobram pensamentos.

The wretched have too little and too much of thought.

Les malheureux ont à la fois trop peu et trop de pensées.

**Etiam bonis saepe malum est
assuescere.**

أحياناً يكونُ التَعَوُّدُ على الأشياءِ الجميلة سيئاً

Muitas vezes é até um mal acostumar-se às coisas boas.

It is often bad to grow used even to good things.

C'est souvent un mal de s'accoutumer au bien-être.

Etiam capillus unus habet umbram suam.

حتى شعرة واحدة لها ظلها .

Até um único cabelo tem sua sombra.

Even one hair has a shadow of its own.

Un cheveux lui-même a son ombre.

Etiam celeritas in desiderio mora est.

حتى السرعة تبدو للمهوف بطيئة .

Até a rapidez para o desejo parece demora.

Desire finds even quickness slow.

La célérité même, pour qui désire, paraît lenteur.

Etiam hosti est aequus, qui habet in consilio fidem.

من يثقُ بنفسه يتعاملُ بانصافٍ حتى مع العدو .

É justo até com o inimigo quem tem confiança em suas decisões.

He who has confidence in his policy is fair even to an enemy.

On est équitable même envers l'ennemi, quand on prend conseil de la bone foi.

Etiam in peccato recte praestatur fides.

Etiam peccanti recte praestatur fides.

يجبُ الحفاظُ على الوفاءِ حتى مع من يُخطيء .

Deve-se manter a lealdade mesmo a quem erra.

Even in crime loyalty is rightly displayed.

Même à qui fait mal, il est bien de tenir parole.

Etiam innocentes cogit mentiri dolor.

التعذيبُ يُجبرُ حتى الأبرياء على الكذب .

A dor obriga a mentir até os inocentes.

Pain forces even the innocent to lie.

Les innocents eux-mêmes sont par la douleur contraints à mentir.

Etiam oblivisci quid sis, interdum expedit.

من المفيد أحياناً أن ينسى المرء من هو .

Às vezes é bom esquecer o que se é.

Sometimes 'tis fitting even to forget what you are.

Il est quelquefois utile d'oublier ce qu'on est.

Etiam qui faciunt, oderunt iniuriam.

حتى الذين يرتكبون الظلم يكرهونه .

Mesmo os que a cometem detestam a injustiça.

Even those who do an injustice hate it.

Ceux mêmes qui la commettent détestent l'injustice.

Etiam sine lege poena est conscientia.

حتى من دون القانون، هناك عقاب الضمير .

Mesmo sem a lei, a consciência é uma punição.

Even without a law conscience works as punishment.

Au défaut de la loi, il y a le châtiment du remords.

Ex hominum questu facta Fortuna est dea.

المنفعة الشخصية تجعل من الثروة إلهاً .

المنافع الشخصية تجعل الناس يؤلهون المال .

Por interesse dos homens a Fortuna foi feita deusa.

The grumbling of men made Fortune a goddess.

L'intérêt des hommes a fait de la Fortune une déesse.

**Ex lite multa, gratia fit formosior.
Ex lite multa, gratia est formosior.**

الوفاقُ بعد النزاع يصبحُ أجملُ .

Depois de grande disputa, a reconciliação fica mais bonita.

After much strife reconciliation becomes more beautiful.

Après une grande querelle, la réconciliation n'est que plus belle.

Ex vitio alterius sapiens emendat suum.

الحكيمُ من يعتبرُ بأخطاء غيره ويصلح خطاه .

Pelo erro alheio o sábio corrige o seu.

From a neighbour's fault a wise man corrects his own.

En voyant les défauts d'autrui, le sage se corrige des siens.

Excelsis multo facilius casus nocet.

الْحِظُّ يَضُرُّ بِأَصْحَابِ الْمَنَاصِبِ الرَّفِيعَةِ بِأَسْهَلِ مِمَّا
يَضُرُّ بِغَيْرِهِمْ .

A sorte fere com muito mais facilidade os que estão em posição elevada.

The exalted are much more readily hurt by misfortune.

Les grands sont bien plus facilement victimes des coups du sort.

Exsilium patitur, patriae qui se denegat.

يعاني حياة المنفى من يتنكر لخدمة وطنه .

Sofre exílio quem nega auxílio a pátria.

He suffers exile who denies himself to his country.

C'est être exilé, que de refuser ses services à sa patrie.

Exsul ubi nusquam domus est, sine sepulcro est mortuus.

Exsul, ubi ei nusquam domus est, sine sepulcro est mortuus.

**المنفي الذي لا بيت له في أي مكانٍ هو بحكم
الميت الذي لا قبر له**

O exilado que não tem casa em lugar nenhum é um morto sem túmulo.

The exile with no home anywhere is a corpse without a grave.

L'exilé qui n'a de demeure nulle part, est un mort sans tombeau.

Extrema semper de ante factis iudicant.

آخرُ الأفعال تفضحُ دائماً الأفعالَ السابقة .

As últimas ações sempre revelam o que aconteceu antes.

The end always passes judgment on what has preceded.

Nos plus récentes actions révèlent toujours notre passé.



desmotivaciones.es

Publio Siro

Para el hombre honrado
las deudas son una amarga esclavitud.

الدَيْنُ للرجل الحر عبودية مُرَّة

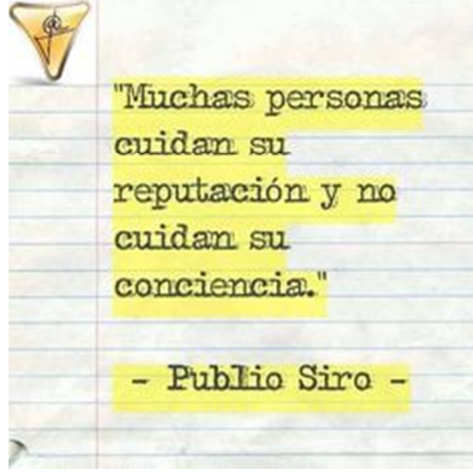


“Quien solo vive para sí,
está muerto para los demás.”

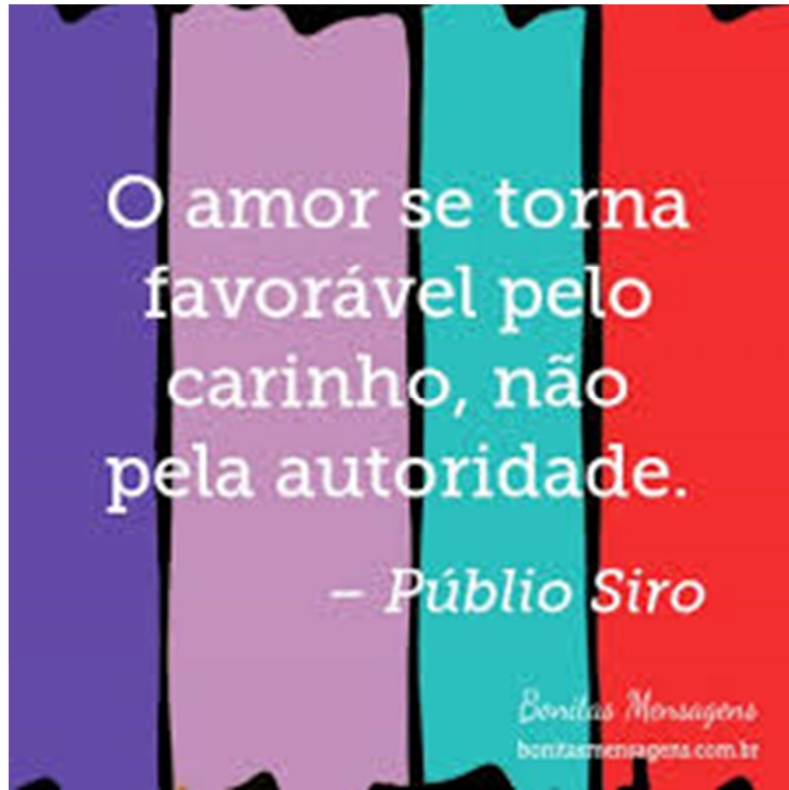
Publio Siro.



من يعيشُ لنفسه فقط هو للغير بمثابة ميت



كثيرٌ من الناس يهتمون بشهرتهم
وليس بوعيهم وضمائرهم



الحبُّ يولدُ وينتعثُ باللطافة لا بالتسلط

A letra (F)

الحرف

**Facile invenies qui bene faciant, cum qui
fecerunt coles.**

يمكنك العثور بسهولة على من يعاملك معاملة حسنة
شرط ان تحترم من يعاملك بالحُسنَى .

**Encontrarás facilmente pessoas que te
tratam bem, desde que respeites os que
te trataram bem.**

**You'll easily find folk to do kindnesses
by cultivating those who have done
them.**

**Tu trouveras facilement des gens pour
bien agir, en honorant ceux qui ont
bien agi.**

**Facilitas animi ad partem stultitiae
rapit.**

**Facilitas nimia ad partem stultitiae
sapit.**

التهاون المفرط يقود الى الغباوة .

O caráter complacente nos leva à insensatez.

A complacência excessiva sabe a insensatez.

Complaisance is a rapid road in the direction of folly.

La complaisance excessive a un peu l'air de la sottise.

Facit gradum fortuna, quem nemo videt.

الحظُّ يُقبل من غير أن يلاحظ اقباله أحد .

A sorte chega sem que ninguém a perceba.

Luck takes the step that no one sees.

La Fortune vient sans qu'on s'en aperçoive.

**Falsum etiam est verum, quod
constituit superior.**

**الحقيقة التي يفرضها الأقوى ليست الا كذبة .
A verdade imposta pelo mais forte é
uma mentira.**

**Even false becomes true when a
superior so decides.**

**La vérité qu'établit le plus fort est
encore un mensonge.**

**Falsum maledictum malevolum
mendacium est.
Falsum male dictum malivolum
mendacium est.**

الكلام الذي لا أساس له نفاق خبيث .

**A maledicência sem fundamento é
mentira perversa.**

**The ill-grounded curse is an ill-
intentioned lie.**

**Un méchant propos sans fondement
est une mensonge malveillant.**

**Famulatur dominus, ubi timet quibus
imperat.**

السيد الذي يخاف من الذين يعملون بأمرته يتحول الى
عبد .

**Torna-se escravo o senhor que teme
aqueles a quem governa.**

**The master is valet when he fears
those he orders.**

**Le maître n'est plus qu'un esclave, dès
qu'il craint ceux auxquels il
commande.**

Fatetur facinus is qui iudicium fugit.

من يتهرب من المحاكمة يعترف بجريمته .

***Quem fuge ao julgamento confessa seu
crime.***

A man owns guilt by avoiding trial.

On avoue son forfait en se dérochant à la justice.

**Felicitatem in dubiis virtus impetrat
Felicitatem in dubiis virtus impetrat.**

الشجاعة في اللحظات الحرجة تقود الى النجاح .

**Nos momentos difíceis é a coragem
que provoca o sucesso.**

Valour secures success in hazards.

**Dans le moments critiques c'est le
courage qui donne de la chance.**

**Felix improbitas optimorum est
calamitas.**

نجاح الأشرار تعاسة للأخيار .

**O sucesso dos maus é a infelicidade dos
bons.**

Successful wickedness means good folk's disaster.

Le bonheur des méchants est un malheur pour les gens de bien.

Feminae naturam regere desperare est otium.

عندما يتحكّم مزاج امرأة في أمر، يُفقد الأملُ بحياة هائلة .

Governar o caráter de uma mulher é perder a esperança de sossego.

To control woman's nature is to abandon the hope of a quiet life.

Gouverner un caractère defemme, c'est perdre tout espoir de repos.

Feras difficilia, ut facilia perferas.

من يتحمّل الصعوبات الكبيرة يهون عليه تحمّل الصغيرة .

Sofrerás as grandes dificuldades para suportar as pequenas.

Endure what's hard so as to stand the test of the easy.

Supporte les grandes peines pour supporter aisément les petites.

Feras, non culpes quod mutari non potest.

ينبغي تحمّل ما لا يمكن تغييره دون تدمّر .

Suporte sem reclamação que não pode ser alterado.

What can't be changed you should bear, not blame.

Supporte sans te plaindre ce qui ne peut être changé.

Feras quod laedit, ut quod prodest perferas.

ينبغي تحمّل ما يضرّ للوصول الى ما يُفيد .

Suporta o que te prejudica, para que possas suportar o que te beneficia.

Bear what hurts so as to stand the test of success.

Supporte ce qui est nuisible pour supporter aussiaisément ce qui est utile.

Fidem nemo unquam perdit, nisi qui non habet.

None ever loses honour save him who has it not.

Celui-là seul perd l'honneur qui n'en a pas.

فأفد الشرف فقط من لا شرف له .

Só perde a honra quem não a tem.

Fidem qui perdit, nihil pote ultra perdere.

من خسر شرفه ليس لديه ما يخسره .

**Quem perdeu a honra não pode
perder mais nada.**

Lose credit and one lose no more.

**Qui a perdu l'honneur n'a plus rien à
perdre.**

**Fidem qui perdit, quo rem servat
reliquam?**

**Fidem qui perdit, quo se servet
reliquo?**

بماذا يفيد من فقد شرفه؟

ماذا يبقى للمرء عندما يفقد شرفه؟

***A quem perdeu a honra, para que serve
o que restou?***

***With credit lost, what means are there
of saving what remains?***

***À celui qui a perdu la confiance, quelle
ressource reste-t-il?***

**Fides in animum, unde abiit, vix
unquam redit.**

**Fides in animum, unde abiit, vix
nunquam redit.**

نادراً ما يعود الشرف الى من خسره .

**Quando a honra sai de um coração,
raramente volta.**

**Honour scarce ever revisits the mind it
has quitted.**

**Quand la confiance est sortie d'un
esprit, elle n'y revient jamais qu'avec
peine.**

Formosa facies muta commendatio est.

الوجه الوسيم شهادة صامتة .

**Um rosto bonito é uma recomendação
muda.**

**A handsome appearance is an
unspoken testimonial.**

**Un beau visage est une
recommandation muette.**

**Fortuna cum blanditur, captatum
venit.**

عندما يداعبنا الحظ يقوم باغرائنا .

**A sorte, quando nos acaricia, vem-nos
seduzir.**

**When Fortune flatters, she comes to
ensnare.**

**Lorsque la Fortune nous caresse, c'est
qu'elle cherche à nous séduire.**

**Fortuna nimium quem fovet, stultum
facit.**

الحظ يذهب بصواب المحظوظ

**A sorte tira o juízo a quem ela muito
favorece.**

**Fortune turns her spoiled darling into
a fool.**

**La Fortune fait perdre l'esprit à celui
qu'elle favorise trop.**

Fortuna obesse nulli contenta est semel.

Fortune is not content with hurting anyone once.

La Fortune ne se contente pas de nous maltraiter une fois pour toutes.

**لا يغتبط الحظ بالاساءة الى أحد مرة واحدة والى الأبد
A sorte não se contenta com maltratar alguém uma vez só.**

Fortuna plus homini quam consilium valet.

Fortuna in homine plus quam consilium valet.

Luck avails a man more than policy.

La Fortune est pour l'homme plus efficace que l'habileté.

الحظ أجدى للمرء من المهارة .

A sorte vale para o homem mais que a ponderação.

Fortuna unde aliquid fregit, cassum est reficere.

That from which Fortune breaks off something, 'tis vain to repair.

Ce que la Fortune a brisé en partie, il est vain de vouloir le réparer.

لا جدوى من اصلاح ما يكسره الحظ .

Quando a sorte quebrou alguma coisa, não se consegue consertar.

Fortuna vitrea est: tum cum splendet frangitur.

Luck is like glass: just when it glitters, it smashes.

La fortune est semblable au verre: c'est quand elle brille le plus qu'elle se brise.

الحظ كالزجاج عندما يلمع يتحطم .

A sorte é como o vidro: quando brilha, se despedaça.

**Fortunam citius reperias quam
retineas.**

It is easier to strike luck than to keep it.

**Il est plus facile de trouver la Fortune
que de la retenir.**

الحصول على الثروة أسهل من الاحتفاظ بها .
**É mais fácil encontrar a sorte do que
retê-la.**

**Fraus est accipere, quod non possis
reddere.**

*It's cheating to take what you could not
restore.*

**C'est une tromperie d'accepter ce
qu'on ne peut rendre.**

من الاحتيال قبول ما لا يمكن التعويض عنه .
**É uma trapaça aceitar-se o que não se
pode retribuir.**

Frenos imponit linguae conscientia.

Conscience sets a bridle on the tongue.

Le sentiment de la faute met un frein à la langue.

الشعور بالذنب يربط اللسان .

A consciência põe freios à língua.

Frugalitas miseria est rumoris boni.

Frugalitas maceria est rumoris boni.

Frugality is wretchedness with a good name.

التقشف هو المصيبة التي تحمل اسماً حسناً .

A frugalidade é a desgraça com um nome bom.

La moderation est la matière dont on fait la bonne renommée.

الاعتدال عماد السمعة الطيبة .

**A moderação é o esteio da boa
reputação.**

**Frustra cum ad senectam ventum est,
repetas adulescentiam.**

*It is no good asking for youth again
when age is reached.*

*C'est en vain que, arrivé à la vieillesse,
on voudrait recommencer sa jeunesse.*

من العبث تمنّي عودة الشباب عندما تحل الشيخوخة

*Quando se chega à velhice, é inútil
desejar a juventude.*

**Frustra rogatur, qui misereri non
potest.**

*Vain is the appeal to him who cannot
pity.*

C'est en vain qu'on prie celui qui ne sait pas compatir.

من العبث التوسل الى من لا يعرف قلبه الشفقة .
Roga-se em vão a quem não pode compadecer-se.

Fulmen est, ubi cum potestate habitat iracundia.

'Tis thunder and lightning when anger dwells with power.

La foudre réside là où la colère habite avec la puissance.

يظهر بصيص الحمق عندما يقترن بالسلطة .
Dá-se um raio quando a ira mora com o poder.

Furor fit laesa saepius patientia.

Patience too often wounded turns to frenzy.

La patience trop souvent offensée se change en fureur.

غالباً ما يتحول صبر من يُهان الى غضب هائج .

Geralmente a paciência ofendida se transforma em fúria.

**Futura pugnant, ne se superari sinant.
Functuri pugnant, ne se superari sinant.**

The future struggles not to let itself be mastered.

On combat jusqu'à mourir pour éviter la défaite.

المستقبل يصارع لكي لا يُغلب .

O futuro luta para não se deixar vencer.

ينبغي القتال حتى الموت تجناً للهزيمة .

Luta-se até morrer para não se deixar vencer.



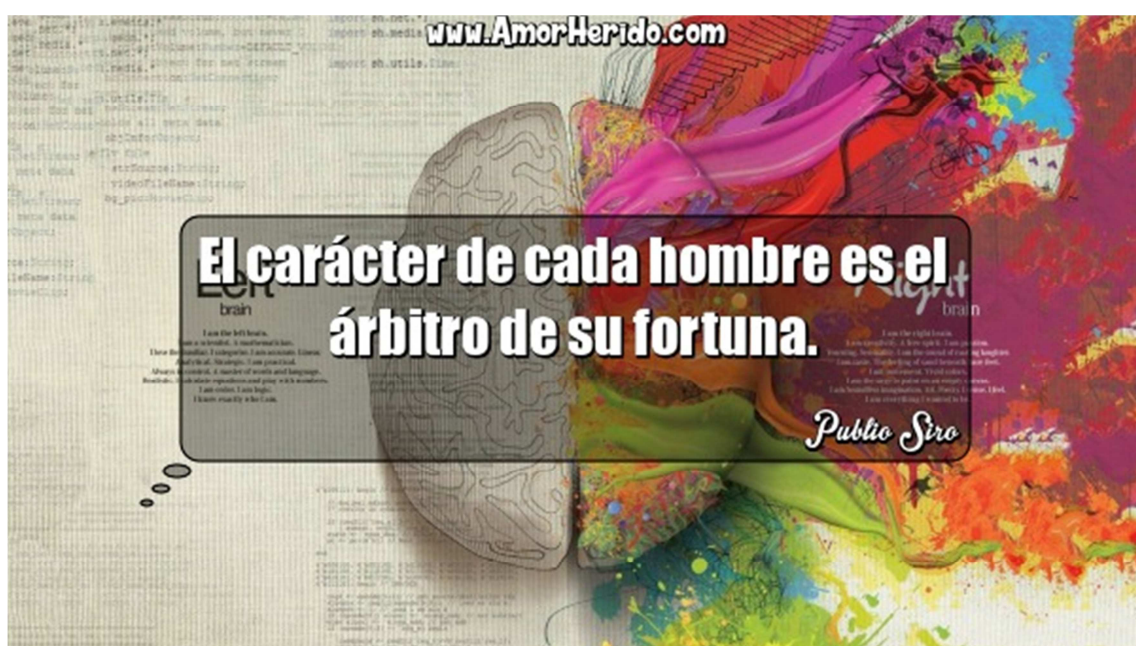
*Hace daño a los buenos
quien perdona a los
malos. Publio Siro.*

FrasesTe.com



Nos interesan los demás
cuando se interesan por
nosotros. Publio Siro

MilesDeFrases.com



A letra (G) الحرف

Geminat peccatum, quem delicti non pudet.

**He who is unashamed of his offence
doubles his sin.**

**C'est commettre deux fois une faute,
que de n'en point rougir.**

**يضاعف الخطأ من لا يخجل من خطاه .
Redobra a falta quem não se
envergonha do delito.**

**Grave crimen, etiam leviter cum est
dictum, nocet.**

**A serious charge, even lightly made,
does harm.**

**Une accusation grave, même faite
légèrement, est toujours nuisible.**

الاتهام الخطير يؤذي حتى ولو كان تلميحاً .

**Uma acusação grave prejudica, mesmo
quando é feita por alusão.**

Grave est quod laetus dederis, tristem recipere.

Grave est quod fronte laeta des, tristi accipi.

**'Tis hard getting back in sadness
what you gave in joy.**

**Recevoir est pénible pour l'homme
affligé à qui l'on donne d'un air
satisfait.**

مؤلم أن يتلقى المرء بحزن ما ينبغي تلقيه بسرور .

**Dói receber na tristeza o que se deu na
alegria.**

**Dói que se receba com tristeza o que se
dá com alegria.**

**Grave praeiudicium est, quod iudicium
non habet.**

**Where there is no judgement, there is
grave prejudging.**

**Le préjugé est fâcheux, parce qu'il
exclut tout jugement.**

من الجائر الحُكْمُ المسبق لأنه بدون محاكمة .
**É iníquo o preconceito, porque não
tem julgamento.**

**Gravis animi poena est, quem post facti
paenitet.**

*Heavy the penalty on the mind which
afterwards regrets a deed.*

*C'est un dur châtement moral que le
repentir qui suit la faute.*

الندم بعد الخطأ أقسى العقوبات .
***O castigo mais duro é o arrependimento
depois do erro.***

**Gravis animus dubiam non habet
sententiam.**

**The steadfast mind admits no halting
opinion.**

**Un esprit énergique n'a jamais une
opinion indécise.**

العقل الحازم لا يتخذ قراراً مريباً.

**O espírito enérgico jamais tem decisão
dúbia.**

**Gravis est inimicus is, qui latet in
pectore.**

*The foe that lurks in the heart is one to
be reckoned with.*

*L'ennemi dangereux est celui qui se
cache au fond de notre coeur.*

العدو الخطير هو الذي يقبع في قلوبنا .

**Perigoso é o inimigo que se esconde no
nosso coração.**

**Gravissima est probi hominis
iracundia.**

**Most potent is the anger of an upright
man.**

**La colère la plus forte est celle d'un
honnête homme.**

أشد الغضب غضب الرجل الشريف .

A cólera mais forte é a do homem honesto.

Gravissimum est imperium consuetudinis.

Most tyrannous is the sway of custom.

La pire tyrannie est celle de l'habitude.

أسوأ الطغيان طغيان العادة .

A maior tirania é a do costume.

Gravius malum omne est, quod sub aspectu latet.

It is always a more serious evil that lurks out of sight.

Le mal le plus dangereux est celui qui échappe aux regards.

أخطر الشرور شرٌّ يقبع في عيوننا .

**O mal mais perigoso é o que se
esconde de nossos olhos.**

**Gravius nocet, quodcumque
inexpertum accidit.**

**A novel disaster always works the
graver mischief.**

**Le mal le plus pénible est celui qu'on
n'a jamais éprouvé.**

أفدح الجراح جرح نجهل معالجته .

**Fere-nos mais o mal que nos é
desconhecido.**

Today's Quote

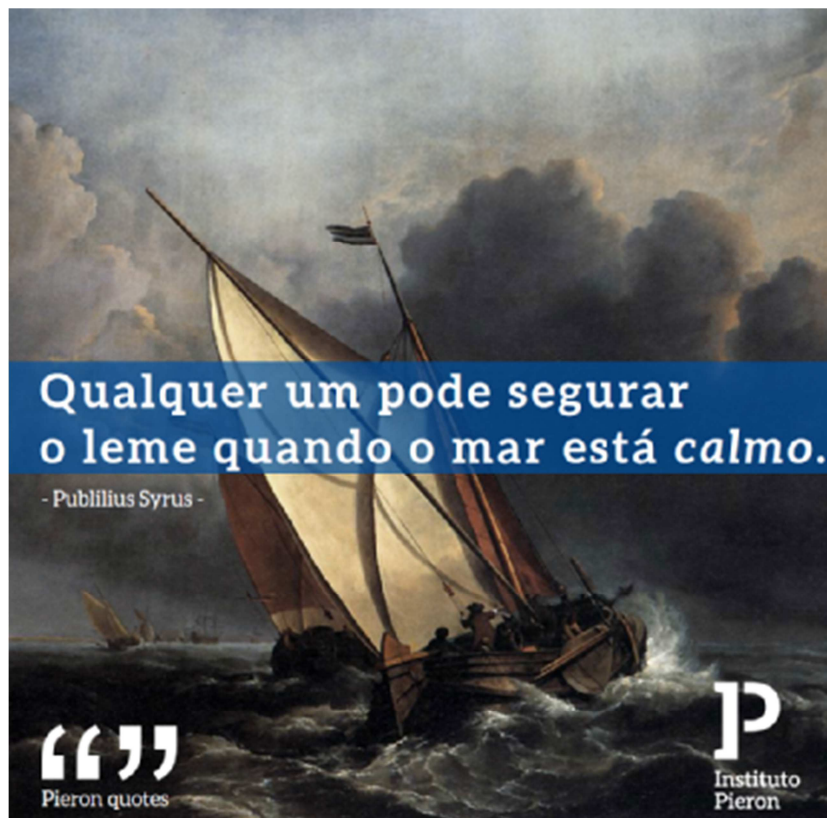
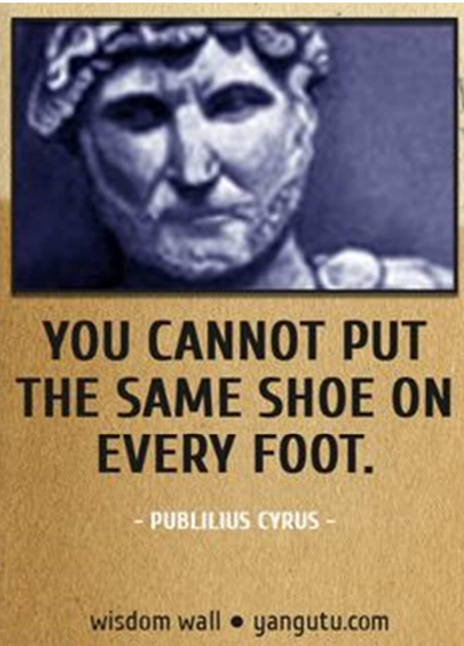


How unhappy is he who
cannot forgive himself.

Publius Syrus

TheoHennemanblog.com

Vênus cede à carícia, não à
compulsão.
Publius Syrus



الحرف (H) A letra

Habent locum maledicti crebrae nuptiae.

Frequent re-marriage gives room for the evil tongue.

Des mariages fréquents sont une occasion de médisance.

تكرار الزواج يفسح المجال للقييل والقال .
Casamentos frequentes dão lugar à maledicência.

Habet in adversis auxilia, qui in secundis commodat.

Aid lent in weal brings aid in woe.

On se prépare du secours dans le malheur, quand on en prête dans la prospérité.

يجد العون في زمن الشدة من يُساعد في زمن الرخاء

Tem auxílio na adversidade quem na prosperidade presta auxílio.

Habet suum venenum blanda oratio.

The wheedling speech contains its special poison.

Tout discours flatteurs cache un poison.

التملُّق في الكلام يخفي سُمَّه .

A frase lisonjeira esconde seu veneno.

Heredem ferre utilius est quam quaerere.

It's of more use totolerate an heir than seek one out.

Mieux vaut supporter son héritier que d'avoir à en chercher un.

تحمل الوريث أفضل من البحث عن آخر .

Herdeiro, é melhor aturar o que tem do que procurar um.

Heredis fletus sub persona risus est.

Beneath the mask an heir's weeping is a smile.

Larmes d'héritier, rire sous le masque.

بكاء الورثة ضحك مُقَنَّع .

Lágrimas de herdeiros são risos à socapa.

Heu conscientia animi gravis est servitus!

ience doth make bondsmen of us all!

Le remords est une lourde servitude.

آه ! تَأْنِيْبُ الضْمِيْر ذَلٌّ ثَقِيْل .

Ai! O remorso é pesada servidão!

Heu dolor quam miser est, qui in tormento vocem non habet!

**How pitiful the pain that has no voice
amid torture!**

**Combien est à plaindre la douleur qui
dans les tourments reste muette!**

كم هو محزن الألم الذي رغم المعاناة لا يُسمع صوته؟

**Ai! Como é triste a dor que não tem
voz no sofrimento!**

Heu quam difficilis gloriae custodia est!

*Alas, how hard the maintenance of
fame!*

*Hélas! que la gloire est difficile à
conserver.*

كم هو صعب الحفاظ على المجد!

Ai! Como é difícil conservar a glória!

**Heu quam est timendus, qui mori
tutum putat!**

Ah, how formidable is he who thinks it safe to die!

Combien est à craindre celui qui regarde la mort comme un refuge!

**آه ! كم هو مخيف ذاك الذي يعتبر الموت ملجأ !
Ai! Como se deve temer a quem considera a morte um refúgio!**

Heu quam miserum est ab eo laedi, de quo non possis queri!

Ah, how ghastly is a hurt from one of whom you daren't complain!

Quel malheur d'être offensé par celui dont on ne peut se plaindre!

كم هو محزن أن يُهان المرء من شخصٍ لا يمكن الاعتراض عليه !

Que tristeza ser ofendido por pessoa de quem não se pode queixar!

**Heu quam miserum est discere servire,
ubi sis doctus dominari!**

**Ah, how wretched to learn to be a
servant when you have been trained to
be master!**

**Hélas! quel malheur d'apprendre à
servir là où l'on a appris à
commander.**

كم هو محزن ان يكون المرء مأموراً في الوقت الذي
يستعد فيه ليكون آمراً!

**Ai! Como é triste aprender a servir,
quando se está preparado para
comandar!**

**Heu quam multa paenitenda incurrunt
vivendo diu!**

**Heu quam multa paenitenda incurrunt
diu viventi.**

*Ah, how many regrets does length of
life incur!*

**Hélas! que de motifs de repentir
obsèdent l'homme qui vit longtemps!**

**كم عدد أسباب تأوهات الندم لدى من يعيش طويلا !!
Ah! Quantos motivos de
arrependimento tem quem vive muito
tempo!**

**Hominem etiam frugi flectit saepe
occasio.**

**Opportunity often sways even an
honest man.**

**L'homme vertueux lui-même se laisse
souvent mener par les circonstances.**

**غالبا ما تنقلب الظروف حتى على الرجل الصالح .
As circunstâncias muitas vezes
dobram até o homem virtuoso.**

**Hominem experiri multa paupertas
iubet.**

Poverty orders many an experiment.

La pauvreté fait affronter bien des risques.

الفقر يُرغم المرء على تحمُّل المصاعب الكثيرة .

A pobreza obriga o homem a suportar muitos sofrimentos.

Homini tum deest consilium, cum multa invenit.

When you discover many openings, you are gravelled for a plan.

Subabondance d'idées, défaut de discernement.

عندما تكثر الحلول يفقد المرء فطنته .

O homem perde o discernimento quando encontra muitas soluções.

Homo extra corpus est suum, cum irascitur.

A man when angry is outside himself.

L'homme est hors de lui-même, quand il se met en colère.

عندما يغضب المرء يخرج عن طبعه .

Quando se encoleriza, o homem fica fora de si.

Homo ne sit sine dolore, Fortunam invenit.

Man meets with fortune that pain may dog him still.

Pour avoir quelqu'un à incriminer, l'homme invente la Fortune.

L'homme serait sans douleur s'il ne trouvait la fortune.

إلقاء اللوم على الغير يخترع الانسان الحظ .

Para ter alguém para culpar, o homem inventa a sorte.

Homo, qui in homine calamitoso est misericors, meminit sui.

Pity for a stricken fellow-man is to remember one's own lot.

L'homme qui a pitié d'un malheureux pense à lui-même.

من يشفقُ على تعيس يُفكر بنفسه .

Quem se compadece de um desgraçado, pensa em si mesmo.

Homo semper aliud, Fortuna aliud cogitat.

Man's plans and Fortune's are ever at variance.

L'homme et la Fortune ont toujours des projets différents.

خطة الانسان دائما تختلف عما يخبئه الحظ .

O homem sempre tem um projeto e a sorte outro.

Homo totiens moritur, quotiens amittit suos.

One dies as often as one loses loved ones.

L'homme meurt autant de fois qu'il perd un des siens.

يموت المرء في كل مرةٍ يفقد فيها أحد أحبائه .

O homem morre tantas vezes quantas perde um dos seus.

Homo vitae commodatus, non donatus est.

Man is only lent to life, not given.

L'homme est prêté à ce monde et ne lui est pas donné.

الانسان جاء الى العالم بشكل إعارة وليس هبة .

O homem é dado ao mundo em comodato, não em doação.

Honesta turpitude est pro causa bona.

Foul is fair when he cause is good.

La honte est honorable, quand on l'assume pour une bonne cause.

الخجل شريف عندما يكون من أجل قضية صالحة .

A vergonha é honrada quando assumida por uma boa causa.

Honeste parcas improbo, ut parcas probo.

To spare the good you may fairly spare the bad.

On peut sans faute épargner un méchant pour épargner en même temps un honnête homme.

من الصواب انقاذ شرير من أجل انقاذ رجل صالح.

Será correto poupar um homem mau para poupar um homem bom.

Honeste servit, qui succumbit tempori.

To yield to the need of the time is honourable service.

Il n'y a pas de honte à être esclave, quand on est accablé par les circonstances.

يخدم من دون ذل الذي يكون ضحية الظروف.

Serve sem humilhação quem é vítima das circunstâncias.

Honestum laedis cum pro indigno intervenis.

**You hurt the honourable by
intervening for the unworthy.**

**C'est faire du tort à l'honnête homme
que d'intervenir pour un indigne.**

عندما ننفع السافل نوذي الشريف .

**Prejudicas o bom quando favoreces o
indigno.**

**Honestus rumor alterum est
patrimonium.**

**An honorable reputation is a second
patrimony.**

**Une bonne réputation est un second
patrimoine.**

السمعة الطيبة ميراث ثاني .

**Uma boa reputação é um segundo
patrimônio.**

Honos honestum decorat, inhonestum notat.

Honours adorns the honourable; the dishonourable it brands.

Les honneurs décorent la vertu et flétrissent le vice.

أوسمة الشرف تُزيّن الكريم وتهين اللئيم

As honrarias ilustram o homem de valor, mas desonram o desonesto.

Humanitatis optima est certatio.

**أفضل ما يكونُ التنافس عندما يكونُ في اللطافة
والصلاح .**

A gentileza é a melhor rivalidade.

La bondad es la mejor rivalidad.

The finest rivalry is in humanity.

**La bonté est le meilleur sujet
d'émulation.**

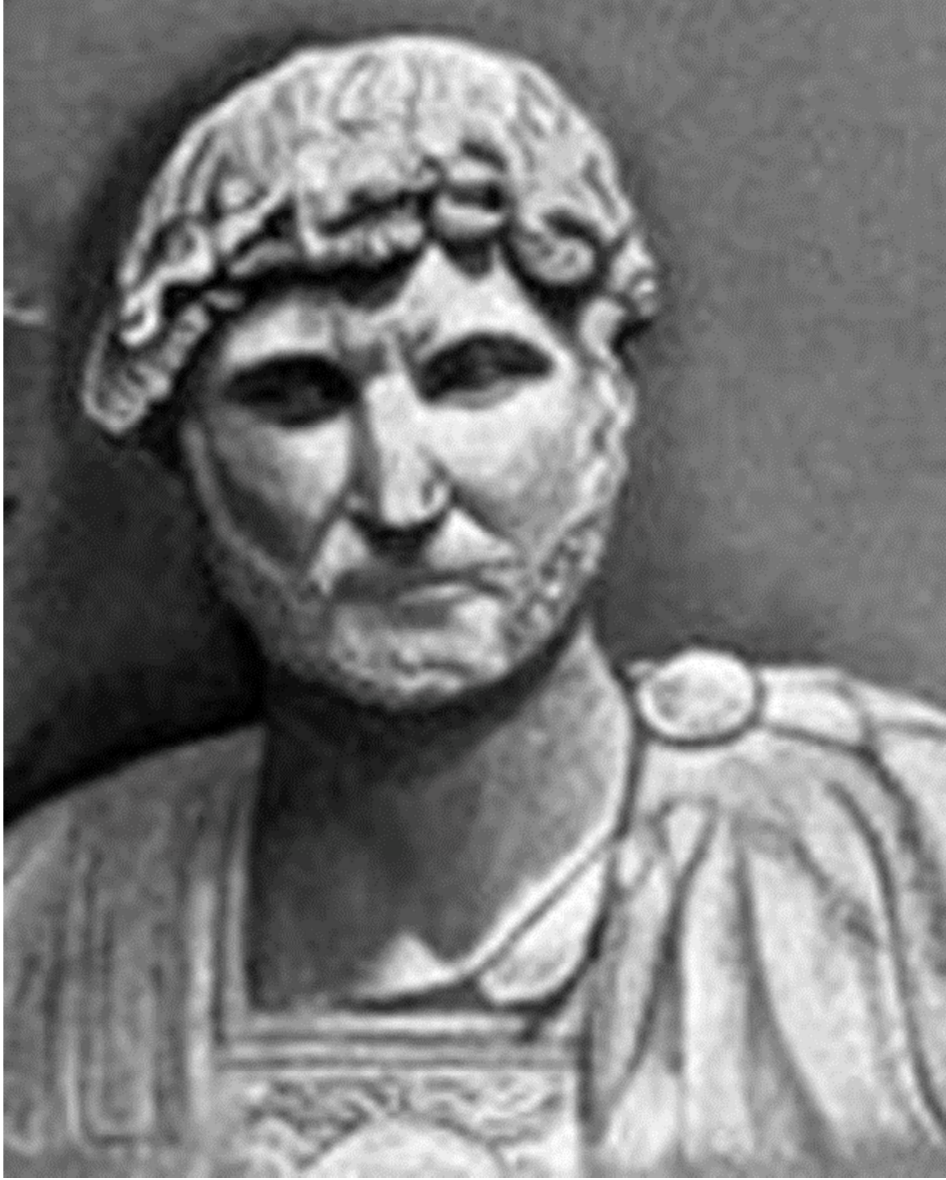
**Humilis nec alte cadere, nec graviter
potest.**

**The humble can fall neither far nor
heavily.**

**Pour qui est placé bas, la chute ne peut
être profonde, ni dangereuse.**

**لا يمكن أن يسقط المتواضع عميقاً ولا في الخطر
الجسيم .**

**O humilde não pode cair fundo nem
com muito perigo.**

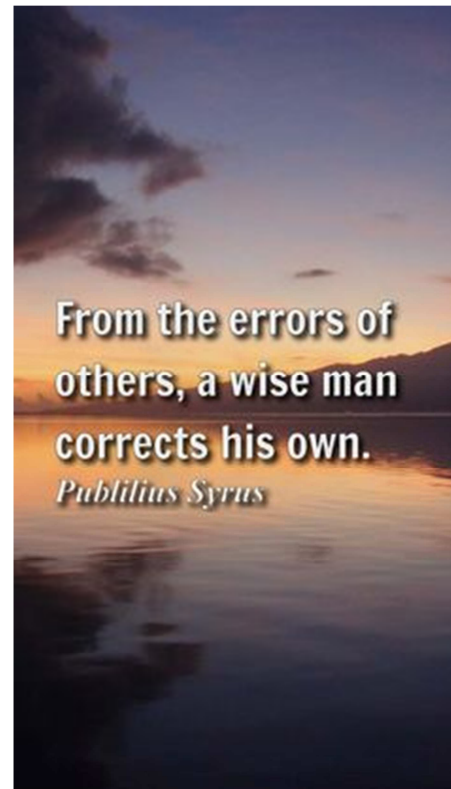


Nos liberi sumus nati ,nisi In nomine humanitatis, servis

نحنُ نُولدُ أحراراً والحضارة الزائفة تجعلنا عبيداً

nascemos livres , mas em nome da humanidade, servos

بويليو السوري



Publilius Syrus



“We are interested in others, when they are interested in us.”

A letra (I) الحرف

Iacet omnis virtus, fama nisi late patet.

Every virtue is depressed unless it gains wide recognition.

Il n'y a pas de mérite qui ne reste obscur, si la renommée ne le fait connaître au loin.

كل فضيلة تبقى خفية اذا لم تُعلن .

Todo mérito fica oculto, se a fama não o divulga.

Iactum tacendo crimen facias acrius.

You aggravate a charge thrown at you, if you meet it with silence.

D'un dommage insignifiant on peut faire le prétext d'une accusation violente.

تشتدُّ التهمة على المتهم عندما يلوذ بالصمت .

Calando, tornas mais violenta a acusação que te fazem.

**Ibi pote valere populus, ubi leges
valent.**

**Where laws prevail, there can the
people prevail.**

**Un peuple est fort, quand les lois ont
de la force.**

الشعبُ الجديرُ بالاحترام حيث تُحترمُ القوانين .

**O povo é respeitado onde as leis são
respeitadas.**

**Ibi semper est victoria, ubi concordia
est.**

**Victory is ever there where union of
hearts is.**

**La victoire est toujours du côté où est
la concorde.**

يكون النجاحُ دائما حيثُ يوجد التفاهم .

**A vitória está sempre onde está o
entendimento.**

Ignis calorem suum etiam in ferro tenet.

Fire keeps its own heat even in steel.

Le feu conserve sa chaleur, même concentré dans le fer.

تحفظ النار حرارتها حتى ولو تركزت في داخل الحديد

O fogo conserva seu calor mesmo concentrado dentro do ferro.

Ignoscere hominum est, nisi pudet cui ignoscitur.

Ignoscere hominum est, ubi pudet cui ignoscitur.

It is for men to pardon, unless the pardoned puts one to the blush.

Il est humain de pardonner, quand celui à qui l'on pardonne a honte de sa faute.

العفو انساني ما دام المعفو عنه يشعر بالخجل مما ارتكب .

**Perdoar é humano, desde que o
perdoado não se envergonhe.**

المسامحة انسانية عندما يخجل المُسامح من خطاه .

**É humano perdoar, quando o
perdoado se envergonha do erro.**

Illo nocens se damnat, quo peccat die.

**The culprit condemns himself on the
day of his offence.**

**Le coupable se condamne le jour
même où il devient coupable.**

يُدين الجاني نفسه في اليوم الذي يرتكب فيه جنايته .

**O culpado se condena no mesmo dia
em que cometa a falta.**

**Improbe Neptunum accusat, qui iterum
naufragium facit.**

**It is an outrage in a man twice
shipwrecked to blame the God of Sea.**

**Il est mal d'accuser Neptune, quand on
fait naufrage pour la seconde fois.**

**من يغرق للمرة الثانية يلقي باللوم على الكواكب من
دون حق .**

**Acusa Netuno injustamente, quem
naufraga pela segunda vez.**

**Imprudens peccat, quem peccati
paenitet.**

**He who regrets his offence offends
without foresight.**

**C'est par erreur que s'est rendu
coupable celui qui se repent de sa
faute.**

يندمُ على الخطأ من يرتكب الخطأ عن تهوّر.
**Erra por imprudência quem se
arrepende do erro.**

**Impune pecces in eum, qui peccat
prior.**

**You may safely offend against him
who offends first.**

**On est excusé d'avoir des torts envers
celui qui en a eu le premier.**

يُعدرُ من يسيءُ الى الباديء في الاساءة .
*É desculpado fazer mal a quem o faz
primeiro.*

**In amore forma plus valet quam
auctoritas.**

**In love, beauty counts for more than
advice does.**

**Pour l'amour, la beauté peut plus que
le prestige.**

يفعلُ الجمال في الحب أكثر مما يفعله العقل .
No amor a beleza pode mais do que a razão.

**In amore saepe causa damni quaeritur.
In amore semper causa damni
quaeritur.**

**In love, an opportunity for suffering
loss is often sought.**

**En amour, on ne cherche jamais que
des occasions de perdre.**

غالباً ما يسعى المحب الى انتهاز فرصة للمعاناة .

**No amor com freqüência se procura
uma oportunidade de sofrer.**

المحبُّ يبحث دائماً عن سبب لعذابه .
No amor sempre se procura uma
ocasião de sofrer.

In amore semper mendax iracundia est.

In love, anger is always untruthful.

En amour la colère est toujours menteuse.

غضبُ المحب دائماً كاذب .

No amor, a cólera é sempre falsa.

In calamitoso risus etiam iniuria est.

When a man is ruined, even a laugh is a wrong.

Chez un homme malheureux, le rire même passe pour une injure.

حتى الابتسامة هي ظلم لسيء الحظ .

Para o homem infeliz até o riso é uma injustiça.

In iudicando criminosa est celeritas.

In judgement rapidity is criminal.

La précipitation dans le jugement est blâmable.

التسرّع في الحكم ظلم .

Ao se julgar, a pressa é uma injustiça.

In malis sperare bene nisi innocens nemo solet.

None but the guiltless can nurse bright hopes in woe.

Dans le malheur seul l'innocent a bon espoir.

البريء فقط لا يفقد الأمل في الشدائد .

Na adversidade, só o inocente mantém a esperança.

In miseria vita etiam contumelia est.

In misery even life is an insult.

Chez le malheureux la vie même est une injure.

الحياة نفسها هي اهانة للتعساء .

Para o infeliz, a própria vida é uma ofensa.

In misero facile fit potens iniuria.

Over the wretched unfairness easily gets power.

À l'égard du malheureux, l'injustice devient aisément puissante.

يتحول الظلم بسهولة الى قوة طاغية ضد التعيس

Contra o infeliz, a injustiça facilmente se torna poderosa.

In nullum avarus bonus est, in se pessimus.

The miser treats none well, himself the worst.

**L'avare n'est bon pour personne,
encore moins pour lui-même.**

البخيل ليس نافعا لأحد ، وهو لنفسه أسوأ.

**O avarento não é bom para ninguém;
para si é pior ainda.**

In rebus dubiis plurimi est audacia.

**In a tight corner boldness counts for
most.**

**Dans les moments critiques, l'audace
est la qualité la plus précieuse.**

الشجاعة في المواقف الحرجة تساوي الكثير .

*Nas situações difíceis, a audácia vale
muito.*

In turpi re peccare bis delinquere est.

**An offence in base circumstances is a
double fault.**

Quand elle a pour objet un acte honteux, la faute est double.

يتضاعف الخطأ عندما يؤدي الى عمل مشين .

A falta é dobrada quando tem por objeto ato vergonhoso.

In Venere semper certat dolor et gaudium.

In love, pain is ever at war with joy.

Dans l'amour, il y a toujours lutte entre la douleur et le plaisir.

هناك صراعٌ دائمٌ في الحب بين الألم والمتعة .

No amor, sempre a dor e o prazer estão em disputa.

In Venere semper dulcis est dementia.

To lose your wits in love is always sweet.

Dans l'amour il y a toujours une douce folie.

في الحب دائماً جنونٌ لطيف .

No amor, há sempre uma doce loucura.

Incertus animus dimidium est sapientiae.

Incertus animus remedium est sapientiae.

The hesitant mind is the half of wisdom.

Le doute est le remède qu'enseigne la sagesse.

الشك نصف حكمة .

A dúvida é meia sabedoria.

الشك وسيلة لتعلم الحكمة .

A dúvida é o recurso que ensina a sabedoria.

Inertia est laboris excusatio.

Excusing oneself from work is laziness.

L'incapacité sert d'excuse pour éviter le travail.

تجنبُ القيام بالعمل هو الكسل نفسه .

Evitar o trabalho é preguiça.

Inertia indicatur, cum fugitur labor.

Work shunned is an index of laziness.

La paresse se révèle par l'horreur du travail.

يُفتضحُ الكسل بالرهبة من العمل .

A preguiça se revela pelo horror ao trabalho.

Inferior rescit, quicquid peccat superior.

Any fault in a superior is found out by his inferior.

Le petits arrivent à connaître les fautes de ceux qui sont au-dessus d'eux.

المروؤوس يعلم بكل نقاط ضعف الرئيس .

الموظف الأدنى يعرف هفوات الأمر الأعلى .

O subordinado sabe de todas as fraquezas do superior.

Ingenuitas non recipit contumeliam.

The noble mind does not take an insult.

L'honnêteté ne peut pas recevoir d'outrage.

البريء لا يقبلُ الإساءة .

A inocência não adimite afronta.

**Ingenuitatem laedas, cum indignum
roges.**

**An appeal to the unworthy is an insult
to the noble mind.**

**On compromet son honneur en
sollicitant un homme indigne.**

**حافظ على كرامتك عندما تطلب شيئاً من رجل سافل
Comprometes tua honra, quando
pedes algo a um indigno.**

**Ingenuus animus non fert vocis
verbera.**

**A noble mind brooks not the lashes of
the tongue.**

**Une âme élevée ne supporte pas les
brutalités, même en paroles.**

**النفسُ الشريفةُ تترفعُ عن الألفاظ المهينة .
A alma honesta não admite agressões
verbais.**

**Ingrata sunt beneficia, quibus comes
est metus.**

**Unwelcome are the favours whose
attendant is fear.**

**On n'aime pas les bienfaits
qu'accompagne la crainte.**

غير مُرْحَبٍ بِأَيِّ فَضْلٍ يَصَاحِبُهُ الْخَوْفُ .

**São mal-vindos os favores que vêm
acompanhados do medo.**

Ingratus unus omnibus miseris nocet.

**One ungrateful person does harm to
all the unfortunate.**

**Il suffit d'un ingrat pour nuire à
tous les malheureux.**

**ناكِرٌ وَاحِدٌ لِلْجَمِيلِ فَقَطْ يَضُرُّ بِجَمِيعِ الْمَحْتَاجِينَ .
Um só ingrato prejudica a todos os
necessitados.**

Inimici ad animum nullae conveniunt preces.

No entreaties are fitted to reach an unfriendly mind.

Les prières n'arrivent jamais jusqu'au coeur d'un ennemi.

**كلُّ دعوات الاستعطاف لن تصل أبداً الى قلب عدو.
As súplicas jamais chegam ao coração do inimigo.**

Inimico extincto exitium lacrimae non habent.

When an enemy is destroyed, tears have no outlet.

Quand meurt un ennemi, les larmes ne peuvent pas couler.

**لا تُذرفُ الدموع من أجل موت العدو.
Não correm lágrimas pelo inimigo morto.**

**Inimicum quamvis humilem docti est
metuere.**

**Experience dreads an enemy however
humble.**

**Si faible que soit un ennemi, il est d'un
homme avisé de le craindre.**

**مهما كان العدو ضعيفاً ، فالرجل الخبير يخشاه .
Por mais fraco que seja o inimigo, o
homem experiente o teme.**

**Inimicum ulcisci vitam accipere est
alteram.**

**Revenge on an enemy is to get a new
lease of life.**

**Tirer vengeance d'un ennemi, c'est
renaître.**

**الانتقام من عدوٍ ولادةٌ جديدة .
من ينتقم من عدوه يُولد من جديد .
Vingar-se de um inimigo é renascer.**

**Iniuriam aures facilius quam oculi
ferunt.**

**The ear tolerates a wrong more
readily than the eye.**

**L'offense est plus facilement toléré par
les oreilles que par les yeux.**

**الأذنان تتحملان الجريمة أكثر مما تتحملُ العيون
Os ouvidos toleram mais a ofensa do
que os olhos.**

Iniuriam facilius facias quam feras.

A wrong is easier done than stood.

**Il est plus facile de faire une injure que
de la supporter.**

ممارسةُ الظلم أسهلُّ بكثيرٍ من معاناته .

**É mais fácil praticar uma injustiça do
que sofrê-la.**

Iniuriam ipse facias, ubi non vindices.

You yourself do wrong when you do not punish.

C'est commettre une injustice que de ne pas la punir.

**عدم العقاب على الظلم ارتكاب للظلم نفسه .
Não punir a injustiça é o mesmo que cometê-la.**

Iniuriarum remedium est oblivio.

For wrongs the cure lies in forgetfulness.

Le seul remède aux injures est l'oubli.

**علاج المظالم النسيان .
O remédio das injustiças é o esquecimento.**

Inopi beneficium bis dat, qui dat celeriter.

**To do a kindness to the needy at once
is to give twice.**

**C'est donner deux fois au pauvre que
de lui donner promptement.**

من يُعطي المحتاج حاجته فوراً عطاؤه مضاعف .

**Concede ao pobre o benefício dobrado
quem o concede prontamente.**

Inopiae desunt multa, avaritiae omnia.

**Beggary lacks much, but greed lacks
everything.**

**À la pauvreté, il manque beaucoup de
choses; à l'avarice, tout.**

الفقيرُ يفتقرُ الى الكثير أما البخيل فيفتقرُ الى كل شيء

**À pobreza falta muito, à avareza falta
tudo.**

**Insanae vocis nunquam libertas tacet.
Invecta vocis nunquam libertas tacet.**

**The outspokenness of wild invective is
never hushed.**

**Une fois déchaînée, une langue
audacieuse dans ses attaques ne
s'arrête jamais.**

**صوت البرية الحر لا يسمتُ أبداً .
A liberdade da voz selvagem nunca se
cala.**

Instructa inopia est in divitiis cupiditas.

**In riches greed is but poverty well
furnished.**

**C'est un pauvre bien pourvu, l'homme
cupide au milieu des richesses.**

**الطمعُ في خضم الثروات فقرٌ مخزونٌ بشكلٍ جيّدٍ .
A ambição no meio de riquezas é
pobreza bem fornida.**

**Interdum habet stultitiae partem
facilitas.**

Compliance is sometimes half folly.

**Il y a parfois un peu de sottise dans la
bonté.**

**في الطيبة أحياناً قليلاً من الغباء .
Na bondade, às vezes há um pouco de
tolice.**

**Invidia id loquitur quod videt, non
quod subest.**

**Envy speaks of what she sees, not of
what is beneath the surface.**

**L'envie parle d'après les apparences,
non d'après le fond des choses.**

**الحسودُ يتناولُ ما هو في الظاهر وليس ما هو في
الحقيقة .**

**A inveja diz o que lhe parece, não o
que é.**

Invidia tacite, sed inimice irascitur.

**Silent but unfriendly is the anger of
envy.**

**L'envie exerce sa rage sans bruit, mais
avec haine.**

الغيورُ ينزعجُ في السر ولكن كما ينزعج العدو.

**A inveja se irrita em segredo, mas
como inimiga.**

**Invidiam ferre aut fortis aut felix
potest.**

**It's either the brave man or the lucky
that can stand unpopularity.**

**L'homme courageux et l'homme
heureux peuvent tous les deux
supporter l'envie.**

**الرجل الشجاع أو السعيد فقط يمكنه أن يتحمل
الحسد.**

Só o homem corajoso ou o feliz podem suportar a inveja.

Invitat culpam, qui peccatum praeterit.

He who passes over a sin invites wrong-doing.

On pousse à la récidive en passant une faute sous silence.

من يسكت عن فعل السوء يشجع على فعله .

Estimula a má ação quem deixa passar em silêncio uma falta.

Invitum cum retineas, exire incites.

Hold back a man against his will, and you might as well urge him to go.

Retenir quelqu'un malgré lui, c'est l'exciter à s'en aller.

التقرب من امرءٍ رغم ارادته تحريضه على الابتعاد

**Reter alguém contra sua vontade é
estimulá-lo a ir embora.**

**Iracundiam qui vincit, hostem superat
maximum.**

**Who quells his wrath o'ercomes the
mightiest foe.**

**Vaincre sa colère, c'est triompher de
son plus grand ennemi.**

من يسيطر على غضبه ينتصر على ألد أعدائه .

**Quem vence a própria cólera domina
seu maior inimigo.**

Iratum breviter vites, inimicum diu.

**Avoid an angry man for a little, but an
enemy for long.**

Evite l'homme en colère pour un moment et l'homme haineux pour longtemps.

ينبغي ان نحذر الرجل الغضوب لحظة والعدو دائماً

Evitarás o homem irado por um momento, o inimigo, sempre.

Iratus, cum ad se rediit, sibi tum irascitur.

It is on returning to his senses that the angry man is angry with himself.

Quand l'homme en colère est revenu à lui, c'est contre lui-même qu'il se fâche.

عندما يعود الغاضب الى نفسه يصبح ساخظاً ضد نفسه

O homem irado, quando cai em si, fica irado consigo mesmo.

**Iratus etiam facinus consilium putat.
Iratus facinus etiam consilium putat.**

*The angry man takes (hostile) intention
as an actual deed.*

**À l'homme irrité une intention même
paraît crime.**

الرجل الساخط يرى وسيلةً للهدوء ولو اثناء ارتكاب
الجريمة.

**O homem irado até no crime vê meio
de se acalmar.**

Iratus nihil non criminis loquitur loco.

**An angry man has nothing but
accusations to utter.**

**Chez l'homme en colère, chaque mot
est une accusation.**

الرجل الغضوبُ يحسبُ كل كلمةٍ تهمةً.

**Para o homem irado, cada palavra é
uma acusação.**

**Irritare est calamitatem, cum te felicem
voces.**

**To call yourself "happy" is to provoke
disaster.**

**C'est provoquer le malheur que de se
dire heureux.**

**الذي يتبجحُ بسعادته يجلبُ لنفسه التعاسة .
Dizer-se feliz é provocar o azar.**

**Is minimum eget mortalis, qui
minimum cupit.**

**The man with least desires is least in
want.**

**L'homme sans besoins est l'homme
sans désirs.**

قليلُ الطموحِ قليلُ الحاجةِ.

**Tem menos necessidade o homem que
tem menos ambição.**

**Ita amicum habeas, posse ut facile fieri
hunc inimicum putes.**

**Treat a friend without forgetting that
he may easily become a foe.**

**Conduis-toi envers ton ami avec le
sentiment qu'il peut aisément devenir
ton ennemi.**

ثق بصديقك مع علمك بانه من السهل أن يصبح
عدواً لك .

*Confia no teu amigo sabendo que ele
pode facilmente tornar-se teu inimigo.*

Ita crede amico, ne sit inimico locus.

**So trust a friend as to give no room for
an enemy.**

**Confie-toi à ton ami sans donner prise
à ton ennemi.**

ثق بصديقك الى الدرجة التي لا يكون هناك أي
مجالٍ يحوِّله الى عدوِّك .

**Confia no teu amigo de tal maneira
que não haja oportunidade para teu
inimigo.**

**Iter est, quacumque dat prior
vestigium.**

**The road runs wheresoever a
predecessor leaves his footprint.**

**Il se fait un chemin partout où le
premier passant a laissé des traces.**

الطريق هو كل مكان حيث يوجد أثرٌ لخطوة عابرٍ
سابق .

**Caminho é qualquer lugar onde ficou
marca do passante anterior.**

Iucunda macula est ex inimici sanguine.

**It's a pleasant stain that comes from
an enemy's blood.**

**C'est une tache agréable, celle que fait
le sang d'un ennemi.**

من المُحَبَّبِ رُؤْيَةٌ لَطِخَةٌ مِنْ دَمِ الْعَدُوِّ .

**É agradável a mancha do sangue do
inimigo.**

**Iucundum nihil est, nisi quod reficit
varietas.**

**There's nothing pleasant save what
variety freshens.**

**Il n'y a de plaisir agréable que celui
qui se renouvelle en variant.**

الْمَمْتَعُ الْمُحَبَّبُ هُوَ مَا يَجْدَدُهُ التَّنَوُّعُ فَقَطْ .

**Só é agradável o que a variedade
renova.**

**Iudex damnatur, cum nocens
absolvitur.**

**Iudex damnatur, ubi nocens
absolvitur.**

**Acquittal of the guilty damns the
judge.**

**Le juge est condamné, quand le
coupable est absous.**

عندما يُبرأ المذنبُ يُدانُ القاضي .

**Quando o culpado é absolvido, o juiz é
condenado.**

القاضي الذي يبرء المجرم يُدين نفسه .


A woman is riding a horse, silhouetted against a bright orange and yellow sunset sky. The horse is in motion, and the woman is holding the reins. The overall mood is romantic and serene.

 www.misfrasetv.com
Hazle Click en "Compartir"

Los defectos pequeños de los grandes son muy grandes

» **Publio Siro**

www.facebook.com/Misfrasetv

A silhouette of a man and a woman kissing on a grassy hill. The background is a sunset sky with orange and red clouds. The scene is romantic and intimate.

Ningún hombre es feliz a menos que crea serlo.

Amor y Imagenes
Por Publio Siro

J | WHITE

www.AmorHerido.com

Quien pierde su fe no puede
perder más.

Públio Siro

"Quando amas, não és prudente; quando és
prudente, não amas."

-- Públio Siro

www.frasesepensamentos.pt

A letra (L) الحرف

Laeso doloris remedium inimici est dolor.

The injured man's cure for pain is his enemy's pain.

La douleur de l'homme offensé a pour remède la douleur de son ennemi.

جرحُ المُهانِ يُلْتَمُ باهانةٍ من أساءِ اليه.

A dor do ofendido tem por remédio a dor do ofensor.

Lapsus ubi semel sis, sit tua culpa, si iterum cecideris.

Lapsus semel fit culpa, si iterum cecideris.

When you've slipped once, be it your fault if you fall again.

**L'erreur d'un jour devient une faute,
si l'on y retombe.**

المذنبُ من وقعَ في الخطأِ نفسه من جديدٍ .

**Quem caiu uma vez será o culpado se
cair novamente.**

**Lascivia et laus nunquam habent
concordiam.**

**Wantonness and honour are never in
harmony.**

**Le plaisir et la gloire ne s'accordent
jamais ensemble.**

اللذةُ والمجدُ لا يتفقان أبداً .

**O prazer e a glória nunca se
entendem.**

**Late ignis lucere, ut nihil urat, non
potest.**

**Fire cannot throw its light afar
without burning anything.**

**Le feu ne peut jeter son éclat au loin
sans rien brûler.**

**لا يمكنُ للنار أن تشتعل من دون احراق شيء .
O fogo não pode brilhar sem queimar
nada.**

**Laus nova nisi oritur, etiam vetus
amittitur.**

**Unless fresh praise is won, even the old
is lost.**

**Si l'on n'y ajoute aucun titre nouveau,
on perd la gloire déjà acquise.**

**حتى النجاح السابق معرّضٌ للزوال في حال عدم
تحقيق نجاح جديد .**

**Se não se consegue um novo sucesso,
até o conseguido se perde.**

**Legem nocens veretur, fortunam
innocens.**

**The guilty fear the law, the guiltless
Fortune.**

**Le coupable craint la loi, l'innocent la
fortune.**

المدنّب يخاف من القانون ، والبريء يخاف من الحظ

**O culpado teme a lei; o inocente teme
a sorte.**

**Legem solet oblivisci iracundia.
Legem oblivisci solita est iracundia.**

Anger usually forgets the law.

La colère d'ordinaire oublie la loi.

من عادة الغضب ان نسيان القانون .

A cólera costuma esquecer-se da lei.

Levis est Fortuna: cito reposcit, quod dedit.

Fickle is Fortune: she soon demands back what she gave.

La fortune est inconstante: elle redemande bientôt cequ'elle a donné.

الحظُّ متقلبٌ سرعان ما يستردُّ ما أعطى.

A sorte é inconstante: logo retoma o que deu.

Lex universa est, quae iubet nasci et mori.

'Tis a universal law that ordains birth and death.

Il est une loi commune à tous les êtres: naître et mourir.

قانونُ الولادة والموت ناموسٌ كوني.

É lei universal a que manda nascer e morrer.

Lex videt iratum, iratus legem non videt.

The law sees the angry man, the angry man doesn't see the law.

La loi voit l'homme irrité, l'homme irrité ne voit pas la loi.

القانونُ يرى الغضبانَ أما الغضبانُ فلا يرى القانونَ

A lei vê o homem irado; o homem irado não vê a lei.

Libido cunctos etiam sub vultu domat.

The wanton will subdues all under its very glance.

La passion fait peser son joug sur tous les coeurs, sans qu'il en paraisse rien.

العاطفةُ تسيطرُ على الجميع .

A paixão domina a todos.

**Libido, non iudicium, est quod levitas
sapit.**

**Flippancy's taste is caprice, not
judgement.**

**C'est un caprice, non une volonté
réfléchie, qui fait sages les gens légers.**

**مذاقُ السطحية نزوةٌ عارضةٌ وليس حكمةً عقل.
*O gosto da superficialidade é um
capricho, não um raciocínio.***

**Licentiam des linguae, cum verum
petas.**

**You must give licence to the tongue
when you ask for the truth.**

**Laisse à la langue toute liberté, quand
tu recherches la vérité.**

**ينبغي إطلاق اللسان عند طلب الحقيقة.
*Dá liberdade à tua língua, se buscas a
verdade.***

Locis remotis qui latet, lex est sibi.

He who lurks in remote places is a law unto himself.

Celui qui vit à l'écart et caché est lui-même sa loi

من يتخفى في مكانٍ بعيدٍ يسنُّ لنفسه قانونه الخاص

Quem se esconde em lugar remoto faz sua própria lei.

Loco ignominiae est apud indignum dignitas.

To stand high with the unworthy is tantamount to shame.

Les dignités accordées à un homme indigne sont comme une flétrissure.

**الكراماتُ الممنوحة لمن لا يستحقها وصمةٌ عارٌ.
*Dignidades concedidas a um homem indigno são ignomínias.***

**Longum est quodcumque omne, quod
flagitavit cupiditas.**

**Longinquum est omne quod cupiditas
flagitat.**

Tedious the tale of greed's demands.

**Tout ce que le désir convoite est
toujours lointain.**

**Lucrum est dolorem posse damno
exstinguere.**

**It is gain to be able to extinguish pain
at the cost of a loss.**

**C'est un bénéfice de pouvoir apaiser
son ressentiment au prix d'une perte.**

**هو مكسبٌ ان يتمكن المرء من تهدئة الألم مقابل
خسارة شيء .**

**É vantagem poder acalmar uma dor
em troca de um prejuízo.**

Lucrum sine damno alterius fieri non potest.

Gain cannot be made without another's loss.

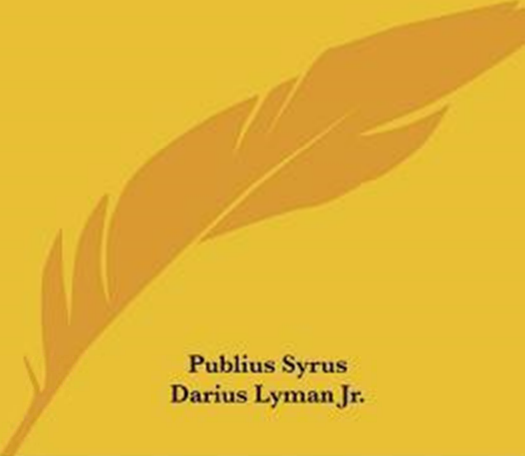
Il ne peut y avoir de profit pour l'un sans perte pour l'autre.

لا يمكن ان يكون هناك مكسب لأحد من دون
خسارة آخر .
مكاسب قوم عند قوم خسائر .

Não pode haver vantagem de um, sem prejuízo de outro.

**The Moral Sayings Of
Publius Syrus**

A Roman Slave (1855)



Publius Syrus
Darius Lyman Jr.

XENOPHON

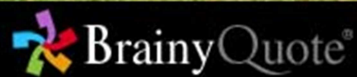
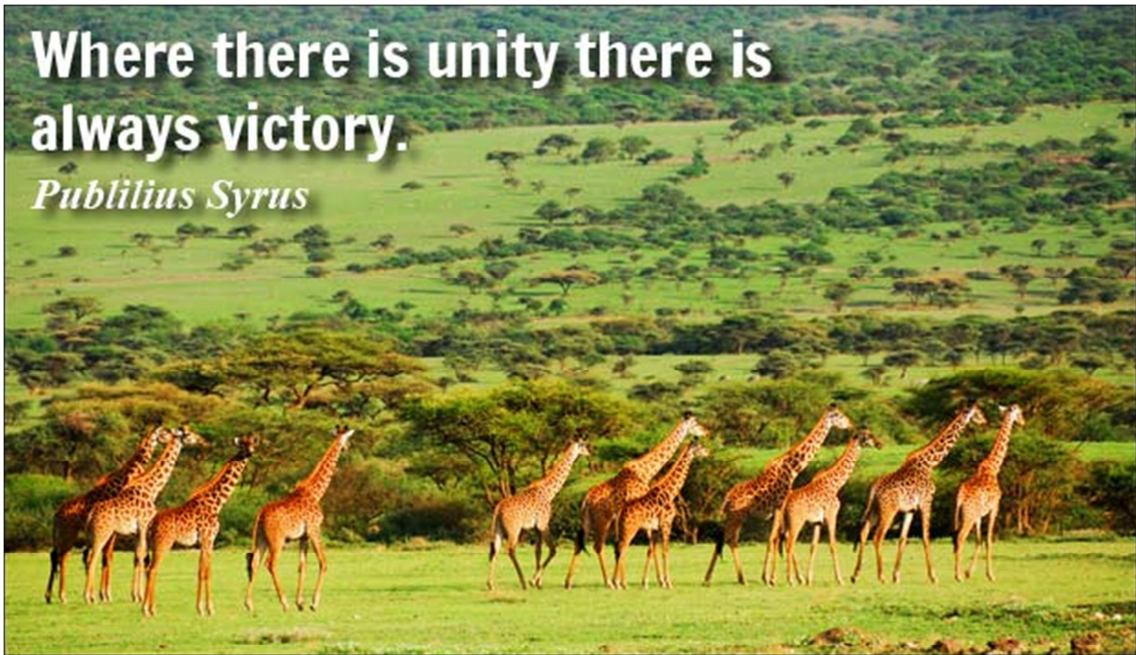
**THE EDUCATION
OF CYRUS**

TRANSLATED AND ANNOTATED BY
WAYNE AMBLER



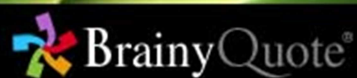
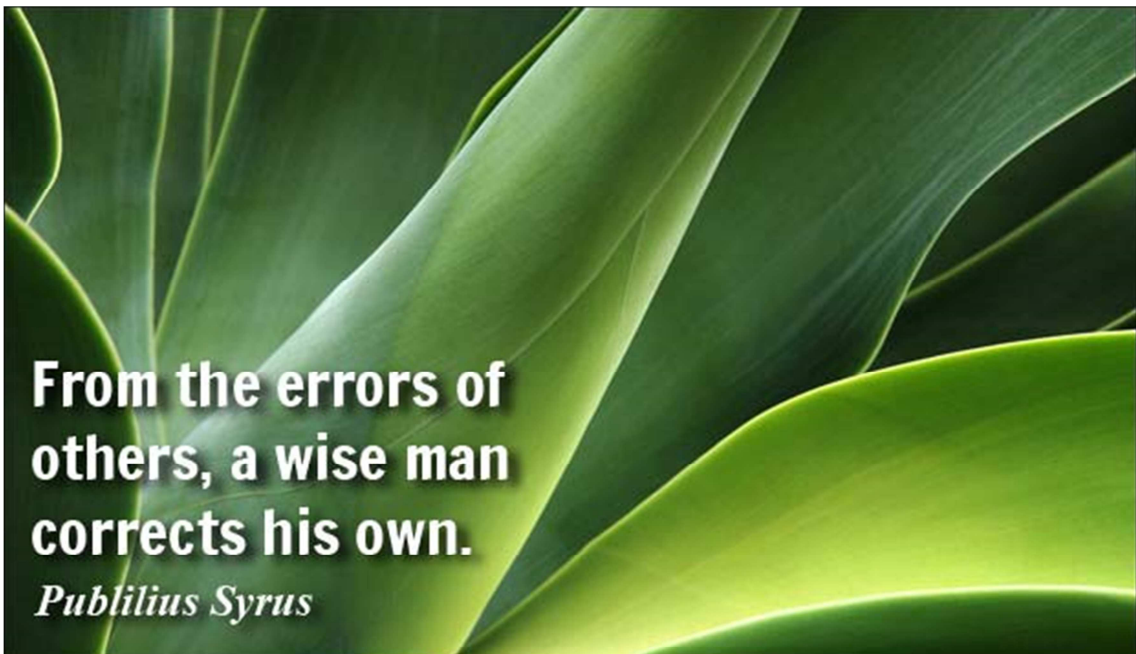
**Where there is unity there is
always victory.**

Publilius Syrus



**From the errors of
others, a wise man
corrects his own.**

Publilius Syrus



A letra (M) الحرف

**Mage valet, qui nescit quod calamitas
valet.**

**He has the more power who knows not
the power of calamity.**

**On a plus de force quand on ne
connaît pas la force du malheur.**

يتسلط أكثر وأكثر من يجهل فظاعة الشقاء.

**dominar mais quem nao sabe o
tamanho do horror da infelicidade**

**Magis fidus heres nascitur quam
scribitur.**

**One can trust the heir by birth more
than the heir by will.**

**Ce qui fait l'héritier sûr, c'est la
naissance plutôt que l'inscription dans
un testament.**

الثقة بالوريث بالولادة أكبر من الثقة بالوريث
بالوصاية .

É mais confiável o herdeiro de
nascimento que o de testamento.

**Magnum secum affert crimen
indignatio.**

**Indignation brings with her some
serious charge.**

**L'indignation apporte avec elle de
graves accusations.**

السخطُ يجلبُ الاتهامات الكبيرة .

*A indignação traz consigo grandes
acusações .*

**Mala causa est, quae requirit
misericordiam.**

It'is a poor case that seeks pity.

**C'est une mauvaise cause, celle qui
réclame la pitié.**

القضية السيئة هي التي تحتاج الى شفقة .

É má a causa que precisa de piedade.

Mala est inopia, ex copia quae nascitur.

**It's an ill want that springs from
plenty.**

**L'indigence est honteuse, quand elle
naît de la richesse.**

الفقرُ المخجلُ هو الذي يُولد من الثراء .

É vergonhosa a penúria que nasce da
riqueza.

**Mala est medicina, ubi aliquid naturae
perit.**

**It's a bad cure when a bit of nature is
lost.**

**Un remède est mauvais, quand il
détruit quelque chose de la nature.**

العلاج السيء عندما يفقد المرء شيئاً من طبيعته
É mau o remédio, quando se perde
algo da natureza.

**Mala est voluntas ad alienum
assuescere.**

**Mala est voluntas ad alienum
consuescere.**

**'Tis poor will-power to get used to
another's beck and call.**

**C'est une mauvaise disposition, de
s'accoutumer au bien d'autrui.**

الارادة السيئة ارادة الخنوع والخضوع للغير.
É má a vontade de submeter-se ao
alheio.

Mala mors necessitatis contumelia est.

A dishonorable death is fate's insolence.

*La mort violente est une injure faite aux
lois de la nature.*

القتلُ الهمجي جريمةٌ ضد الطبيعة .
A morte violenta é uma ofensa do destino.

Malae naturae nunquam doctore indigent.

Bad natures never lack an instructor.

Les natures méchantes n'ont jamais besoin qu'on leur apprenne le mal.

الطباع الشريرة لا تحتاج ابداً الى معلم شر .
As naturezas más nunca precisam de professor.

Malam rem, cum velis honestare, improbes.

In wishing to give fair colour to a bad case, you condemn it.

Chercher à parer le mal, c'est le condamner.

من يريدُ تجميل السيئات يُدين نفسه .

Ao queres embelezar uma maldade, tu a condenas.

**Male dictum interpretando facias
acrius.**

**Explain an ill saying and you make it
worse.**

**Une médisance, quand on l'explique,
devient encore plus méchante.**

تبريراتُ السوء تجعله أكثر عنفاً .

*Ao justificares uma injúria, tu a tornas
mais violenta.*

**Male facere qui vult, nunquam non
causam invenit.**

***The intention to injure can always find
a reason.***

***Qui veut mal faire en trouve toujours le
prétexte.***

من يريد ان يفعل الشر لا يعجز ابداً عن ايجاد ذريعة .
Quem quer fazer mal nunca deixa de encontrar um pretexto.

Male geritur, quicquid geritur fortunae fide.

The business that trusts to luck is a bad business.

On fait mal tout ce qu'on fait en comptant sur la Fortune.

كل ما يقوم على الأمل بالحظ يضر ولا ينفع.
Faz-se mal tudo que se faz com esperança na sorte.

Male imperando summum imperium amittitur.

By bad ruling the most exalted rule is lost.

Quand on use mal du souverain pouvoir, on le perd.

عندما نسيء استخدام السلطة نخسر.

**Quando o mau uso do poder soberano,
nós perdemos.**

**Male secum agit aeger, medicum qui
heredem facit.**

**The patient who makes an heir of his
doctor treats himself badly.**

**Un malade gère mal ses affaires,
quand il fait son médecin héritier.**

يسيء المريض الى نفسه عندما يجعل الطبيب وريثه

•
**Faz mal a si mesmo o doente que faz
do médico seu herdeiro.**

Male vincit is, quem paenitet victoriae.

*He's a poor victor who regrets his
victory.*

*C'est une victoire mal méritée, la
victoire que l'on regrette.*

النصرُ الفاسدُ عندما يندمُ المنتصرُ على انتصاره .

Vence mal quem se arrepende da vitória.

Male vivunt, qui se semper victuros putant.

Theirs is a bad life who think they are to live for ever.

On vit mal quand on croît devoir vivre toujours.

يعيشون حياة سيئة أولئك الذين يعتقدون أنهم سيعيشون الى الأبد .

Vivem mal os que pensam que vão viver para sempre.

Malignos fieri maxime ingrati docent.

It is especially the ungrateful who teach folk to become niggardly.

Ce sont surtout les ingrats qui apprennent aux hommes la parcimonie.

ناكرو الجميل هم أساساً الذين يحثون الناس على أن يكونوا لاإنسانيين .

São principalmente os ingratos que ensinam os homens a serem desumanos.

Malitia unius cito fit male dictum omnium.

The malice of one soon becomes the curse of all.

La méchanceté d'un seul fait bientôt maudire tous les autres.

خبثُ فردٍ واحدٍ فقط سرعان ما يصبحُ لعنةً على الجميع .

A maldade de um só logo se transforma na maldição de todos.

Malitia, ut peior veniat, se simulat bonam.

To make her onset worse, malice pretends to be good.

La méchanceté, pour se faire encore pire, prend le masque de la bonté.

يتظاهرُ الشريرُ بالطيبةِ لزيادةِ شروره .

A maldade, para fazer mais mal, finge-se de bondade.

Malivolus animus abditos dentes habet.

The spiteful mind has hidden teeth.

Un esprit malveillant est comme armé de dents cachées.

للنفس الشريرة أسنان خفية .

O espírito malvado tem os dentes escondidos.

Malivolus semper sua natura vescitur.

**The spiteful man ever battens on his
own nature.**

**L'homme malveillant se nourrit
toujours de sa propre méchanceté.**

الرجلُ الشريرُ يتغذى دائماً من كيدِهِ.

**O homem mau sempre se alimenta do
seu fel.**

**Malo etiam parcas, si una est periturus
bonus.**

**You may spare even the bad, if the
good is to perish along with him.**

**Épargne même le méchant, s'il faut
qu'avec lui périsse un homme
vertueux.**

انقذ حتى الرجل السيء اذا كان في انقاذه انقاذ الصالح

**Poupa até o homem mau, se junto com
ele vai perecer o homem bom.**

Malo in consilio feminae vincunt viros.

In an ill design woman beats man.

**En mauvais desseins, les femmes
l'emportent sur les hommes.**

**تتفوقُ النساءُ على الرجال في المكائد الخبيثة .
As mulheres vencem os homens nas
más intenções.**

**Malum est consilium, quod mutari non
potest.**

It's an ill plan that can't be changed.

**Un dessein est mauvais, quand on ne
peut le modifier.**

الخطأ السيئة هي التي لا يمكن تعديلها .

**É mau o plano que não pode ser
modificado.**

**Malum ne alienum feceris tuum
gaudium.**

**Make not another's misfortune your
joy.**

**Ne fais pas du malheur d'autrui ta joie
personnelle.**

لا تجعل من مصيبة الغير متعتك .

**Não faças da desgraça alheia o teu
prazer.**

Malus animus in secreto peius cogitat.

**The evil mind thinks worse evil in
secret.**

**Un esprit mauvais est encore pire dans
ses pensées secrètes.**

أسوأ ما يكون تفكير العقل الشرير عندما يفكر سراً .

***O espírito mau fica ainda pior quando
pensa em segredo.***

**Malus bonum ad se nunquam
consilium refert.**

**The villain never lays a good plan
before his mind.**

**Le méchant ne s'applique jamais un
bon conseil.**

**من المستحيل أن ينصح الرجل الشرير نفسه .
O mau nunca aplica um bom conselho
a si mesmo.**

**Malus, bonum ubi se simulat, tunc est
pessimus.**

**When the villain pretends to be good,
he is most villain.**

**Quand le méchant simule la vertu,
c'est alors qu'il est le plus mauvais.**

**أخطر ما يكون الشرير عندما يتظاهر بالطيبة.
O homem mau é muito mais perigoso
quando se finge de bom.**

Malus est vocandus, qui sua est causa bonus.

He must be called bad who is good only in his own interest.

Il faut appeler méchant celui qui n'est bon que pour son propre intérêt.

ينبغي أن يُعتبرَ سيئاً كل من لا يكون نافعاً الا لمنفعة الشخصية .

Deve ser considerado mau quem só é bom por interesse.

Malus etsi obesse non potest, tamen cogitat.

A villain, even though he cannot do a hurt, yet thinks of it.

Le méchant, même s'il n'en a pas le pouvoir, pense à nuire.

حتى لو لم يكن الشرير قادراً على الأذى ، فهو دائماً يفكرُ بذلك .

O mau, mesmo quando não pode prejudicar, sempre pensa nisso.

**Malus quicumque in poena est,
praesidium est bonis.**

**Any evil-doer under punishment is a
protection to the good.**

**La punition de tout méchant est une
sauvegarde pour les honnêtes gens.**

**عندما يُعاقبُ الشرير ، تُحفظ سلامة الصالحين
O homem mau, quando é punido, é
segurança para os bons.**

**Manifesta causa secum habet
sententiam.**

**A clear case brings the right verdict
with it.**

**Une cause claire jusqu'à l'évidence
porte en elle-même le jugement.**

القضية الواضحة تحمل في ذاتها الحكم الصحيح .

**A causa evidente já traz consigo o
julgamento.**

Mansueta tutiora sunt, sed serviunt.

The tame way is safer, but it's the way of slaves.

La douceur du caractère donne plus de sûreté, mais moins d'indépendance.

في الوداعة مزيدٌ من الأمان ، ولكن فيها الخضوع .

Há mais segurança na mansidão, mas há sujeição.

Maximo periculo custoditur, quod multis placet.

What many like is very perilous to guard.

On défend à grand'peine ce qui plaît à beaucoup.

ينبغي المحافظة على كل ما يثير طمع الجميع بأقصى ما يكون من المخاطرة .

Guarda-se com o maior risco aquilo que agrada a muitos.

Medicina calamitatis est aequanimitas.

The medicine for disaster is equanimity.

*L'égalité d'âme est le remède à
l'infortune.*

الجدية هي الدواء لمجابهة الصعاب .
**A serenidade é o remédio do
infortúnio.**

**Meretrix est instrumentum
contumeliae.**

A harlot is an instrument of shame.

**Une courtisane est une cause de
déhonneur.**

العهر وسيلة العار .
A meretrix é instrumento de desonra.

**Metuendum est semper esse cum tutus
velis.**

You must always fear when you would be safe.

Il faut toujours craindre, quand on veut être en sûreté.

يجب الحذر دائماً عندما يريد المرء أن يكون في أمان

Deve-se temer sempre, quando se quer ficar em segurança.

Metum respicere non solet quicquid iuvat.

Metus respicere non solet quicquid iuvat.

It's pleasure's way to take but small account of fear.

La crainte d'ordinaire n'aperçoit pas ce qui peut la servir.

**لا يلاحظ الخائف عادةً ما يمكن أن يكون نافعاً .
O medo não costuma perceber o que pode ser útil.**

**Metus cum venit, rarum habet somnus
locum.**

**When fear has come, sleep has scanty
place.**

**Où la crainte pénètre, il y a rarement
place pour le sommeil.**

عندما يدبّ الخوفُ تتضاءلُ فسحةُ النوم.

**Quando chega o medo, pouco espaço
há para o sono.**

**Metus improbos compescit, non
clementia.**

**Fear, not clemency, restrains the
wicked.**

**C'est la crainte qui contient les
méchants, et non l'indulgence.**

الخوفُ لا الرحمة يقيّدُ الأشرار ويضع لهم حداً .

**É o medo que detém os maus, não a
clemência.**

**Minimum eripit Fortuna, cum
minimum dedit.**

**Minimum eripit Fortuna, cui
minimum dedit.**

**Fortune robs least when she has given
least.**

**Moins la fortune nous a donné, et
moins elle nous enlève.**

**لا يأخذ الحظ الا القليل ممن يُعطيه القليل .
*A sorte menos tira daquele a quem ela
menos deu***

Minus decipitur, cui negatur celeriter.

**There is less mistake when one says
"no" at once.**

**La déception est moindre pour celui à
qui l'on refuse sur-le-champ.**

**ينخدع أقل من يرفض على الفور الأخذ والرد .
*Engana-se menos aquele a quem se
nega imediatamente.***

Minus est quam servus dominus, qui servos timet.

A master who fears his slaves is lower than a slave.

C'est encore moins qu'un esclave, le maître qui craint ses esclaves.

السَيِّدُ الَّذِي يَخَافُ مِنْ خَدَمِهِ أَقْلٌ مِنْ خَادِمٍ عَبْدٍ .

O senhor que teme a seus servos é menos que um servo.

Minus saepe pecces, si scias quid nescias.

You'd go wrong less often if you knew your ignorance.

On ferait moins de fautes, si l'on savait ce qu'on ignore.

يَخْطِيءُ أَقْلٌ مَنْ يَعْتَرَفُ بِاسْتِمْرَارٍ بِمَا يَجْهَلُ .

Errarias com menos frequência se conhecesse a tua ignorância.

**Misera est voluptas, ubi pericli
memoria est.**

**It's but sorry pleasure when danger is
remembered.**

**C'est un triste plaisir, celui auquel se
mêle le souvenir d'un danger.**

**السُرورُ المحزنُ هو الذي يخالطه استذكار الخطر.
É triste o prazer, quando há
lembrança do perigo.**

**Misereri scire sine periculo est vivere.
Miserum est sine periculo nescire
vivere.**

**To know how to pity is to live without
danger.**

**C'est un malheur de ne pas savoir
vivre sans danger.**

**يعيشُ من دون مخاطر من يعرف كيف يكون تقياً.
Saber ser piedoso é viver sem risco.**

Misericors civis patriae est consolatio.

A merciful citizen is the solace of his country.

Un citoyen humain est la consolation de son pays.

المواطنُ الرحيمُ هو العزاءُ لوطنه .

O cidadão misericordioso é o consolo de sua pátria.

Miserrima est fortuna, quae inimico caret.

It's a very poor fortune that has no enemy.

C'est un sort bien à plaindre, celui qui ne trouve pas d'ennemi.

حزينةٌ هي الحياة التي لا يعثر فيها المرءُ على أعدائه

É triste a vida que não encontra inimigos.

**Miserrimum est arbitrio alterius
vivere.**

**The height of misery is life at another's
will.**

**Le sort le plus misérable est de
dépendre du caprice d'autrui.**

**أسوأ البؤس هو العيش تحت تحكّم الآخرين .
É muita desgraça viver sob o arbítrio
de outrem.**

**Miserum est tacere cogi, quod cupias
loqui.**

**It's wretched to be force to conceal
what you'd like to reveal.**

**Il est pénible d'être obligé de taire ce
qu'on brûle de dire.**

**من المحزن أن يُجبر المرء على إخفاء ما يتشوق
إلى إعلانه .**

**É triste ser obrigado a calar o que se
deseja falar.**

Monere, non punire, stultitiam decet.

**Advice, not punishment, is what fits
folly.**

**Avertir sans punir ne convient qu'aux
sots.**

من المناسب توجيه انذارٍ للحمقى وليس معاقبتهم .

**Aos tolos, convém adverti-los, não
puni-los.**

Mora cogitationis diligentia est.

Slow deliberation is but carefulness.

**Le temps de la réflexion est une
économie de temps.**

قضاءُ الوقت في التفكير اجتهادٌ في توفير الوقت .

O tempo gasto refletindo é diligência.

**Mora omnis odio est, sed facit
sapientiam.**

**All delay is hateful, but it makes
wisdom.**

**Tout obstacle déplaît, mais il forme la
sagesse.**

**كلُّ تأجيل مكروه ولكنه ينتج حكمة .
Toda demora é odiosa, mas cria
sabedoria.**

**Mori est felicis, antequam mortem
invoces.**

**Lucky to die before having to invoke
death.**

**C'est un bonheur de mourir avant
d'invoquer le secours de la mort.**

**سعيدٌ هو المرء الذي يموت قبل أن يتمنى الموت .
É feliz o homem que morre antes de
desejar a morte.**

**Mori necesse est, sed non quotiens
volueris.**

**You needs must die, but not as often as
you have wished.**

**Il faut mourir, mais pas toutes les fois
que tu l'auras voulu.**

**الموتُ ضروري، ولكن ليس في كل المرات التي
يتمناه فيها المرء .**

**Morrer é preciso, mas não todas as
vezes que se quiser.**

**Mors infanti felix, iuveni acerba, nimis
sera est seni.**

**Death is luck for childhood, bitter for
youth, too late for age.**

**La mort est heureuse pour un enfant,
cruelle pour un jeune homme, trop
tardive pour un vieillard.**

الموتُ سعادة للطفل ، ومرارة قاسية للشاب ،
وبطيءً على العجوز .

**A morte é feliz para a criança, cruel
para o jovem, tardia para o velho.**

**Mortem ubi contemnas, viceris omnes
metus.**

**Despise death and you've conquered
every fear.**

**Quand on arrive à mépriser la mort,
on a surmonté toutes les craintes.**

عندما يصل المرء الى درجة الإستخفاف بالموت،
يتغلبُ على كل خوف .

**Quando se despreza a morte, vence-se
qualquer medo.**

**Mortuo qui mittit munus, nil dat illi,
adimit sibi.**

**A gift sent to a dead man is nothing to
him, but means less for oneself.**

En faisant une offrande à un mort, on ne lui donne rien et on s'enlève quelque chose à soi-même.

من يقدم هدية للميت لا يعطيه شيئاً بل يأخذ من نفسه

Quem presenteia um morto, nada lhe dá, e tira de si mesmo.

Muliebris lacrima condimentum est malitiae.

A woman's tear is the sauce of mischief.

Les larmes d'une femme servent d'assaisonnement à sa méchanceté.

دموعُ المرأةِ توابلُ الخبثِ .

Lágrima de mulher é tempero da maldade.

Mulier cum sola cogitat, male cogitat.

A woman when she thinks alone thinks ill.

Femme qui pense seule pense au mal.

عندما تفكرُ المرأةُ بنفسها فتفكيرها سيء .

A mulher, quando pensa por si, pensa mal.

Mulier quae multis nubit, multis non placet.

The woman who marries many is disliked by many.

Une femme qui épouse beaucoup de maris ne plaît pas à beaucoup de gens.

**المرأةُ التي تتزوجُ مع كثيرٍ من الرجال لا تروق
للكثيرين .**

A mulher que com muitos se casa, a muitos desagrada.

**Multa ante temptes, quam virum
invenias bonum.**

**You may make many attempts before
finding a good man.**

**L'on pourrait chercher longtemps
avant de trouver un homme de bien.**

ينبغي السعي طويلاً للعثور على الرجل الصالح .

**Procurarás muito, antes de encontrar
um homem de bem.**

Multa ignoscendo fit potens potentior.

**By forgiving much, power grows more
powerful.**

**En pardonnant beaucoup de choses,
l'homme puissant le devient encore
davantage.**

**كلما زاد الرجل القوي في تسامحه أصبحت
سلطته أقوى .**

**Perdoando muito, o homem poderoso
fica mais poderoso.**

Multis minatur, qui uni facit iniuriam.

**A wrong done to one means a threat to
many.**

**On menace bien des gens en faisant
une injustice à un seul.**

**من يهينُ أحداً من الناسِ يهددُ الكثيرين .
Quem afronta um, ameaça a muitos.**

**Multis placere quae cupit, culpam
cupit.**

**She who would fain please many
would fain be frail.**

**Une femme qui veut plaire à beaucoup
d'hommes veut devenir coupable.**

**المرأةُ التي تريدُ ارضاءَ رغبةِ العديد من الرجال
ترغبُ فعلَ الخطيئةِ .**

**A mulher que quer agradar a muitos
deseja o pecado.**

**Multo turpius damnatur cui in delicto
ignoscitur.**

**Multo turpius damnatur, cuius
delictum agnoscitur.**

**He who is pardoned in his wrong-
doing is far more shamefully
condemned.**

**On frappe d'une condamnation bien
plus déshonorante celui dont la faute
est avouée.**

من جنايته مغفورة فادانته أشد اهانة.

**Quem tem seu delito perdoado, recebe
condenação mais degradante.**

**Multorum calamitate vir moritur
bonus.**

**The affliction of many is death for the
good man.**

**C'est un malheur général que la mort
de l'homme de bien.**

موتُ الرجلِ الصالحِ يثيرُ حزنَ الكثيرِ من الناسِ .

***O homem de bem morre com o
sofrimento de muitos.***

**Multos timere debet, quem multi
timent.**

**Necesse est multos timeat quem multi
timent.**

Many must he fear whom many fear.

**Il y a beaucoup de gens à craindre,
celui que beaucoup de gens craignent.**

**يجبُ أن يخاف من الكثيرين من يخاف منه
الكثيرون**

**Deve temer a muitos aquele a quem
muitos temem.**

**Muneribus est, non lacrimis, meretrix
misericors.**

**Not tears but gifts can touch a
courtesan.**

**C'est par les présents, et non par les
larmes, qu'une courtisane se laisse
attendrir.**

بالهدايا وليس بالدموع تلين وتُجذب العاهرة .

**É pelos presentes, não pelas lágrimas,
que a meretriz se sensibiliza.**

**Mutare quod non possis, ut natum est,
feras.**

**What you cannot change, you should
bear as it comes.**

**Ce qu'on ne peut changer, supporte-le
tel qu'il est.**

ينبغي تحمّل ما لا يمكن تغييره .

إذا لم يكن ما تريد فتحمل ما هو كائن

O que não se pode mudar, suporta-se tal como é.

Mutat se bonitas irritata iniuria.

Kindness alters when provoked by wrong.

Irrité par l'injustice, la bonté change de nature.

طيبة الانسان التي تغضب من الظلم تُغيّر طبيعتها .

A bondade irritada pela injustiça muda de natureza.

tomandonotaque:::

Tan malo es no creer a
nadie como creer a
todos.

-Pablo Siro

tomandonotaque.blogspot.com

من اكبر السيئات عدم الثقة بأحد
أو الثقة بجميع الناس

*Nadie llegó a
la cumbre
acompañado
por el miedo.*

www.frasesparafacebook.me

لا أحد يمكنه الوصول الى القمة بالخوف



السمعة الطيبة ميراثٌ ثاني



الصداقة التي تنتهي ، لم تبدأ أبداً.

الحرف (N) A letra

**Naturam abscondit, cum improbus
recte facit.**

**When a rascal does right, he is
concealing his character.**

**L'homme malhonnête dissimule son
naturel, quand il agit bien.**

الرجلُ الخبيثُ يُخفي طبيعته عندما يتصرفُ
بطريقة حسنة .

**O homem desonesto esconde sua natureza
quando age de boa maneira.**

حتى لو لم يكن الشريرُ قادراً على الأذى ، فهو
دائماً يفكر بذلك .

**O mau, mesmo quando não pode
prejudicar, sempre pensa nisso.**

**Nec mortem effugere quisquam nec
amorem potest.**

**There's no one can escape either death
or love.**

Personne ne peut échapper ni à la mort, ni à l'amour.

لا أحد يستطيع الهروب لا من الموت ولا من الحب

Ninguém pode escapar nem da morte, nem do amor.

Nec vita nec fortuna hominibus perpes est.

Nec vita nec fortuna propria est hominibus.

Neither life nor luck is lasting for man.

Ni la vie, ni le bonheur ne nous sont donnés pour toujours.

**لم تُعط الحياة ولا الثروة للناس الى الأبد .
Nem a vida nem a fortuna são dadas aos homens para sempre.**

**الناس لا يملكون الحياة ولا الحظ .
Nem a vida nem a sorte pertencem aos homens.**

Necesse est minima maximorum esse initia.

Very big things must have very small beginnings.

Il est nécessaire que les plus grandes choses aient de très petits commencements.

**ينبغي أن تكون بدايات الأمور الكبيرة صغيرة.
Os começos das coisas grandes têm de ser pequenos.**

Necessitas ab homine quae vult impetrat.

Necessity wins what she wants from man.

La nécessité obtient de l'homme tout ce qu'elle veut.

**الحاجة تُرغمُ المرء على كل ما تُريد.
A necessidade obtem do homem tudo que quer.**

Necessitas dat legem, non ipsa accipit.

Necessity prescribes law: she does not bow to it herself.

La nécessité donne la loi et ne la reçoit pas.

الحاجة تصنع القانون ولا تتلقاه .

A necessidade faz a lei, não a recebe.

Necessitas egentem mendacem facit.

Necessity makes beggars liars.

Le besoin rend l'indigent menteur.

الضرورة تجعل من المحتاج كذاباً .

A necessidade faz do necessitado um mentiroso.

Necessitas quam pertinax regnum tenet!

**How firm the hold of Necessity upon
her throne!**

**Comme la nécessité s'obstine à
maintenir sa tyrannie!**

كم هي الضرورة عنيدة في طغيانها!

**Como a necessidade teima em manter
o seu domínio!**

**Necessitas quod celat, frustra
quaeritur.**

**What necessity hides is sought for in
vain.**

**Ce que le destin tient caché, c'est en
vain qu'on cherche à le connaître.**

عبثاً نسعى لمعرفة ما تخفيه الضرورة.

**Procura-se inutilmente o que a
necessidade esconde.**

Necessitas quod poscit, nisi des, eripit.

**Necessity snatches what she asks,
unless you give it.**

**Si l'on ne donne pas à la nécessité ce
qu'elle demande, elle l'arrache.**

عندما لا تُعطى الضرورة ما تطلبه ، فهي تحصل
عليه بنفسها .
عندما لا يُستجاب لطلب المضطر ينتزعه بنفسه .
**Se não se dá o que a necessidade pede,
ela mesma toma.**

Necessitatem ferre, non flere, addecet.

*'Tis fitting to bear and not bemoan
necessity.*

*Il convient de supporter la nécessité et
non pas de pleurer.*

من المناسب تحمّل ما تتطلبه الحاجة وليس التذمّر .
**Convém suportar a necessidade, não
lamentar.**

Necessitati quodlibet telum utile est.

**Necessity finds any weapon
serviceable.**

Toute arme est bonne à la nécessité.

كلُّ سلاحٍ صالحٍ عند الضرورة.

Para a necessidade, toda arma é boa.

Necessitati sapiens nihil unquam negat.

**A wise man never refuses anything to
necessity.**

**Le sage ne refuse jamais rien à la
nécessité.**

الحكيم لا يرفضُ أبداً أي شيءٍ تتطلبه الضرورة.

الحكيم يبيحُ المحظورَ عند الضرورة.

***O sábio jamais recusa coisa alguma à
necessidade.***

Negandi causa avaro nunquam deficit.

The miser never lacks a reason for saying "no".

Les prétextes pour refuser ne font jamais défaut à l'avare.

لا تفوتُ البخيلُ أبداً ذريعة رفض ما يُطلبُ منه
Ao avarento nunca falta pretexto para recusar.

Negat sibi ipse qui quod difficile est petit.

He who begs for what is difficult says "no" to himself.

Qui demande une chose difficile se la refuse lui-même.

الذي يطلبُ الأمور الصعبة ينكر أن تُطلبَ منه .
Quem pede coisa difícil, nega-a a si mesmo.

Nemo immature moritur, qui moritur miser.

None dies untimely who dies in misery.

On ne meurt jamais prématurément, quand on meurt malheureux.

الذي يموتُ تعيساً لا يموتُ باكراً .

Quem morre infeliz não morre prematuramente.

Nemo timendo ad summum pervenit locum.

Fear never brought one to the top.

La timidité n'a jamais mené au premier rang.

لا أحد يصل الى مكانة رفيعة بالخوف .

Com medo ninguém chega a posição elevada.

**Nescias quid optes aut quid fugias: ita
ludit dies.**

**You never can tell what to wish for or
what to avoid: such is the day's jest.**

**On ne sait que désirer, ni que fuir:
tant l'avenir nous abuse.**

**المستقبلُ يلعبُ بالإنسان فلا يجعله يعرفُ ما يريد
ولا ما عليه أن يتجنب .**

**Não se sabe o que desejar ou o que
evitar: o futuro brinca assim.**

**Nescio quid agitat, cum bonum
imitatur malus.**

**When the rogue copies good folk, he
has something in mind.**

**Le méchant a quelque mauvaise
intention, quand il imite l'homme de
bien.**

عندما يُقلدُ الخبيثُ الرجلَ الصالحَ فهو يخطط
لأمرٍ سيءٍ .

**O mau, quando imita o bom, está
planejando algo.**

**Ni gradus servetur, nulli tutus est
summus locus.**

**Unless one's step be guarded, the
summit is safe for none.**

**Si l'accès n'en est pas bien surveillé, la
plus haute place n'est sûre pour
personne.**

إذا لم يكن المقام محتفظاً به ، فإن المكانة الرفيعة
ليست مضمونة لأحد .

**Se o degrau não está guardado, o lugar
supremo não é seguro para ninguém.**

**Ni qui scit facere, insidias nescit
metuere.**

Every fails to fear an ambush except him who can set one.

On ne sait se méfier des pièges que si l'on sait les tendre.

**وحده الذي ينصب الكمائن فقط لا يخاف منها .
Só não teme emboscadas quem sabe armá-las.**

Nihil agere semper infelici est optimum.

For the unlucky it's always best to do nothing.

Pour un homme toujours malheureux ne rien faire est ce qu'il peut faire de mieux.

أفضل ما يمكن فعله لصاحب الحظ السيء هو أن لا نفعل له شيئاً .

Para o infeliz, nada fazer é sempre o melhor.

Nihil aliud scit necessitas, quam vincere.

**Necessity knows naught else but
victory.**

La nécessité ne sait que vaincre.

الحاجة لا تعرف سوى الاشباع .
الضرورة لا تعرف الهزيمة .

A necessidade só sabe vencer.

**Nihil est miserius, quam ubi pudet
quod feceris.**

**There's nothing more wretched than
being ashamed of what you've done.**

**Rien n'est plus triste que de rougir de
ce qu'on a fait.**

ليس هناك ما هو أكثر حزناً من أن يخجل المرء
من فعله .

**Nada é mais triste do que
envergonhar-se do que se fez.**

Nihil magis amat cupiditas, quam quod non licet.

Greed likes nothing better than what is not allowed.

Il n'y a rien que la passion aime plus que ce qui est défendu.

ليس هناك ما هو أحب من المحظور.
أحبُ الأشياءِ الممنوع منها .

Não há nada que a cobiça goste mais do que o proibido.

Nihil non acerbum prius quam maturum fuit.

Everything ripe was once sour.

Il n'y a pas de fruit qui n'ait été âpre avant d'être mûr.

لا يوجدُ فاكهةٌ غير مرة قبل أن تنضج .

Não há fruta que não tenha sido azeda antes de amadurar.

Nihil non aut lenit aut domat diuturnitas.

**There's naught that time does not
either soothe or quell.**

**Il n'y a rien que le temps n'adoucisse
ou ne surmonte.**

ليس هناك شيء لا يلين مع الوقت أو لا يمكن تجاوزه.

**Não há nada que o tempo não suavize
ou não vença.**

**Nihil peccant oculi, si animus oculis
imperat.**

**The eyes commit no wrong, if the mind
controls the eyes.**

**Les yeux ne se trompent pas, si la
raison leur commande.**

**لا تُخطيءُ العيون عندما يكون حاكمها العقل .
Os olhos não erram, se a razão os
governa.**

Think nothing your own that can change.

Ne regarde pas comme ta propriété ce qui est sujet à des changements.

**ليست خصوصية المرء هي التي تخضع للتغيير .
Não é tua propriedade aquilo que está sujeito a mudanças.**

**Nihil turpe ducas pro salutis remedio.
To cure bad health, think nothing unclean.**

**Que rien de honteux ne puisse te paraître un moyen de salut.
اياك ان تستعمل شيئاً مخجلاً وسيلةً للخلاص .
Não usarás nada de vergonhoso como meio de salvação.**

Nimia concedendo interdum fit stultitia stultior.

By excessive yielding, folly sometimes grows more foolish still.

**Quand on cède trop, parfois la
déraison s'aggrave.**

كلما كان الاستسلام أكبر، تصبح الغباوة أشد بلاهة

**Quando se cede demais, a tolice fica
mais tola.**

Nimium altercando veritas amittitur.

In excessive wrangling truth gets lost.

**L'abus des disputes fait perdre de vue
la vérité.**

في احتدام المشاحنة تضيع الحقيقة .

**Com muita disputa, perde-se a
verdade.**

**Nimium boni est in morte, cum nihil est
mali.**

**Nimium boni est in morte, cum nihil
sit mali.**

**Death is too much a boon when it has
no bane.**

**La mort est un grand bien, puisqu'elle
n'est pas un mal.**

الموتُ نعمةٌ كبيرةٌ عندما لا يكون فيه مصيبةٌ.

**A morte é um grande bem, quando
nela não há nada de mau.**

**Nisi per te sapias, frustra sapientem
audias.**

**Without mother-wit of your own, it'n
no good listening to the wise.**

**Si tu n'es pas sage par toi-même, en
vain tu prendras des leçons d'un sage.**

**من لا يعتمدُ على نفسه في تحصيل العلم ، لا فائدة
له من سماع دروس الحكماء .**

**Se não aprendes por ti mesmo, será
inútil ouvir lições de um sábio.**

**Nisi vindices delicta, improbitatem
adiuves.**

**If you didn't punish offences, you'd
help roguery.**

**Ne pas punir les fautes, c'est
encourager la malhonnêteté.**

**من لا يحاسبُ على الاخطاء يُشجّع على الغش .
Se não punires as faltas, encorajarás a
desonestidade.**

Nocens precatur, innocens irascitur.

**Guilt entreats where innocence feels
indignant.**

Le coupable prie, l'innocent s'emporte.

**الجاني يتوسلُ والبريءُ يعتزُّ بنفسه .
O culpado implora, o inocente se
exalta.**

**Nocentem qui defendit, sibi crimen
parit.**

***The champion of the guilty begets a
charge against himself.***

***Qui défend un coupable se fait lui-
même accuser.***

من يدافع عن مجرمٍ يُعرّضُ نفسه للاتهام .
Quem defende um culpado se expõe a
uma acusação.

**Nocere posse et nolle laus amplissima
est.**

**Power to harm without the will is the
most ample fame.**

**Pouvoir nuire et ne pas le vouloir,
voilà le plus beau mérite.**

عدمُ اِذاءِ الآخرين مع القدرة على اِذائهم فضيلة
العفو عند المقدرة فضيلة كبيرة .

**Pode fazer mal e não querer fazê-lo é
grande mérito.**

**Noli contemnere ea, quae summos
sublevant.**

**Do not despise the steps which raise to
greatness.**

**Ne dédaigne pas les moyens qui
servent à s'élever.**

لا تستهينوا بالوسائل التي تؤدي الى الرفة .
Não desdenhes os meios que levam ao
alto.

**Non cito ruina obteritur, qui rimam
timet.
Non cito perit ruina, qui rimam timet.**

**It's long before the downfall
overwhelms him who fears a crack.**

**On ne se laisse pas facilement écraser
par la chute de sa maison, quand on a
peur d'une crevasse.**

من يخشى الشرخ الصغير لا يموت بسقوط منزله .
من يحتاط للمصاعب الصغيرة لا يخشى الكبيرة .
**Quem teme uma rachadura não morre
pela queda de sua casa.**

**Non corrigit, sed laedit, qui invitum
regit.**

**He who controls the unwilling hurts
rather than corrects.**

**Loin de corriger, l'on offense celui
qu'on veut gouverner malgré lui.**

**من يريدُ اجبار الغير رغم ارادته يخطيء ولا يُصح.
يخطيء ولا يصيبُ من يقوُدُ جنوداً رغم ارادتهم.**

**Não é corrigir, mas fazer mal, querer
dirigir alguém contra sua vontade.**

Non est beatus, esse se qui non putat.

**He's not happy who does not think
himself so.**

**N'est pas heureux celui qui ne croit
pas l'être.**

**ليس سعيداً من لا يثقُ بسعادته .
Não é feliz quem não se julga feliz.**

Non facile de innocente crimen fingitur.

**A charge is not easily framed against
the guiltless.**

Il n'est pas facile de forger une accusation contre un innocent.

ليس من السهل إقامة التهمة ضد البريء .
Não é fácil forjar acusação contra o inocente.

Non facile solus serves, quod multis placet.

Single-handed, you'd find it hard to keep what many want.

Il n'est pas facile de défendre seul ce qui plaît à beaucoup.

ليس من السهل أن تدافع وحيداً عن ثروة يشتتها
الكثيرون .

Não é fácil defender sozinho o bem que agrada a muitos.

Non leve beneficium praestat qui breviter negat.

Provides great benefit who immediately denies the error.

Fournit une grande utilité qui nie immédiatement l'erreur.

يقومُ بفائدة كبيرة من لا يوافق فوراً على الخطأ .

Presta grande benefício quem nega imediatamente erro .

Non novit virtus calamitati cedere.

Bravery knows no yielding to calamity.

Le courage n'a jamais su céder à la *mauvaise fortune*.

الشجاعة أن لا تستسلم للمحن أبداً .

A coragem não sabe submeter-se à má-sorte.

Non pote non sapere, qui se stultum intellegit.

**He must have wit who understands he
is a fool.**

**Il ne saurait manquer de devenir sage,
celui qui se reconnaît déraisonnable.**

**لا يمكن أن يكون الا حكيماً من يعترفُ بجهله.
Não pode não ser sábio quem se
reconhece ignorante.**

**Non semper aurem facilem felicitas
habet.
Success has not always the ready ear.**

**L'homme heureux n'a pas toujours
l'oreille accueillante aux prières.**

**الرجلُ الناجحُ لا يسمعُ دائماً صوت المتوسلِ .
Nem sempre o bem sucedido tem
ouvido acolhedor.**

**Non turpis est cicatrix, quam virtus
parit.**

**Never ugly is the scar which bravery
begets.**

**Il n'y a rien de laid dans la cicatrice
que le courage a causée.**

**لا خجل من الجرحِ الناجمِ عن الشجاعة .
Não é vergonhosa a cicatriz causada
pela coragem.**

Non vincitur, sed vincit, qui cedit suis.

**He who yields to his own people is
conqueror, not conquered.**

**Ce n'est pas être vaincu, mais c'est
vaincre que de céder aux siens.**

ليس مهزوماً بل منتصراً من يخضع لأهله .

ليس من العار ان يتنازل المرء لشعبه .

**Não é vencido, mas vencedor, quem
cede aos seus.**

**Nulla hominum maior poena est quam
infelicitas.**

**Man meets no worse punishment than
misfortune.**

**Il n'y a pas pour l'homme de
châtiment plus grave que le malheur.**

**ليس هناك عقابٌ للمرء أسوأ من الحظ التعييس .
Não há maior castigo para o homem
que a má-sorte.**

**Nulla tam bona est fortuna, de qua
nihil possis queri.**

**There's no luck so good but you could
make some complaint about it.**

**Il n'est pas de sort si heureux dont on
ne puisse avoir à se plaindre.**

لا توجدُ سعادةٌ أحبُّ من العيشِ من دون شكوى .

**Não há sorte tão favorável de que não
se possa reclamar algo.**

**Nulli facilius quam malo invenies
parem.**

**It's the bad man whose like you'll find
most easily.**

**Il n'est personne à qui plus facilement
qu'au méchant l'on trouve son pareil.**

**ليس أسهل من التقاء الرجل السيء بمن يشبهه .
أسهل شيء على الشرير أن يعثر على الأشرار .
A ninguém é mais fácil encontrar um
igual do que ao homem mal.**

Nullus in loco male audit misericordia.

Pity gets a bad name nowhere.

**Il n'y a pas d'endroit où l'on ne dise du
bien de la pitié.**

**ليس هناك مكان أبداً يذمُّ الناسُ فيه الرحمة .
Em lugar nenhum se diz mal da
misericórdia.**

**Nullus est tam tutus quaestus, quam
quod habeas parcere.**

**There's no gain so safe as saving what
you've got.**

**Il n'y a pas de source de profits aussi
sûre que l'économie.**

**لا ربح مأمون كالمحافظة على الموجود .
Não há ganho tão seguro quanto
economizar o que se tem.**

**Nunquam non miser est, qui quod
timeat cogitat.**

**Misery never quits him whose
thoughts run on something to dread.**

**On est toujours malheureux, si l'on
pense à ce qu'on craint.**

**لا تهدأ أبداً معاناة من يهدس دائماً بما يخاف منه .
Nunca deixa de sofrer quem fica
pensando naquilo que teme.**

**Nunquam periculum sine periculo
vincitur.**

A risk is never mastered save by risk.

Jamais on ne surmonte un danger sans danger.

**عبثاً يمكن التغلب على الخطر من دون مخاطرة .
Jamais se vence um perigo sem correr perigo.**

Nunquam, ubi diu fuit ignis, defecit vapor.

**Where there has been fire for long,
there's never a lack of smoke.**

Jamais, où le feu a brûlé longtemps, ne manque la fumée.

**لا انعدام للدخان حيث يتواصل الحريق طويلاً .
Nunca falta fumaça onde houve fogo por muito tempo.**

Nusquam facilius culpa quam in turba latet.

**Crime is nowhere more easily hidden
than in a crowd.**

**Nulle part une faute n'est plus
facilement cachée que dans la foule.**

**ليس أسهل من اخفاء الجناية وسط حشد من الناس .
Em nenhum lugar se esconde melhor o
mal-feito do que na multidão.**

**Nusquam melius morimur homines,
quam ubi libenter viximus.**

**Nowhere do we men die better than
where we have lived to our liking.**

**Nulle part on n'est mieu pour mourir
que là où l'on a vécu volontiers.**

**ليس هناك مكان لموت الانسان أفضل من المكان
الذي عاش فيه سعيداً .**

**Não há lugar melhor para morrer do
que aquele em que se viveu com
prazer.**



الشاعر الحكيم

بوبليو السوري



Nos interesan los demás
cuando se interesan por
nosotros. Publio Siro



desmotivaciones.es

"Cada uno de nosotros...

posee más virtudes de lo que se cree, pero sólo el éxito las pone de relieve"

www.AmorHerido.com

Quien sólo vive para sí,
está muerto para los
demás.

Publio Siro

A letra (O) الحرف

O dulce tormentum, ubi reprimatur gaudium!

'Tis sweet torture when joy is held in.

**Quel agréable tourment qu'un plaisir
retardé!**

كم هي حلوة المعاناة عندما يطول السرور!

**Como é doce o sofrimento quando o
prazer é retardado!**

**O pessimum periculum, quod opertum
latet!**

O worst of dangers that lurks unseen!

Le pire danger est le danger caché.

كم هو رهيب الخطر الذي يكون خفياً!

**Como é terrível o perigo que está
escondido!**

**O tacitum tormentum animi
conscientia!**

**O conscience, silent torture of the
mind!**

Quel tourment secret que le remords!

**آه ! تانيبُ الضميرِ يُعذِّبُ الروحَ !
Ó consciência, tortura do espírito!**

**O vita misero longa, felici brevis!
O vitam misero longam, felici brevem!**

O life, long for woe but brief for joy!

**Que la vie est longue pour le
malheureux et courte pour l'homme
heureux!**

**آه ! الحياةُ للتعيسِ شقاءٌ مديد ! و للسعيدِ متعةٌ
قصيرة !**

**Ó vida, longa para o que sofre, curta
para o feliz!**

**Obiurgari in calamitate gravius est
quam calamitas.**

**To be scolded in misfortune is harder
than misfortune's self.**

**Le reproches reçus dans le malheur
sont plus pénibles que le malheur
même.**

**توبيخ من أصابته المصيبة أسوأ من المصيبة نفسها
Ser repreendido na desgraça é pior
que a própria desgraça.**

Obsequio nuptae cito fit odium paelicis.

**The bride's complaisance soon brings
loathing for a harlot.**

**La complaisance de l'épouse produit
bientôt la haine de la courtisane.**

**لطافة الزوجة سرعان ما تثير كراهية العشيقة.
A gentileza da esposa logo se torna no
ódio da rival.**

Occasio aegre offertur, facile amittitur.

Opportunity is slow to offer, easy to miss.

L'occasion se présente difficilement et se perd facilement.

الفرصة تأتي بصعوبة ، وبسهولةٍ تذهب .

A ocasião dificilmente se oferece, falcimente se perde.

Occasio receptus difficiles habet.

The favourable moment is hard to recover.

L'occasion n'a que de bien rares retours.

من الصعب أن تعودَ فرصة الحظ مرةً ثانية .

Dificilmente a oportunidade retorna.

**Occidi est pulchrum, ignominiose ubi
servias.**

**It is noble to be slain, when your
servitude is shameful.**

**Il est beau de périr plutôt que de
servir ignominieusement.**

جميلٌ أن يموتَ الإنسانُ ولا يقومُ بعملٍ مشين

الأفضلُ للإنسان أن يموتَ عندما يُجبر على فعلٍ مخزي

**É belo morrer quando se tem de servir
com ignomínia.**

**Oculi occulte amorem incipiunt,
consuetudo perficit.**

**Oculi amorem incipiunt, consuetudo
perficit.**

**The eyes start love secretly: intimacy
perfects it.**

L'amour commence par des regards et s'achève par l'intimité.

بالنظراتِ يبدأ الحبُّ ويكتملُ بالعلاقةِ الحميمةِ .

Os olhos começam o amor, a intimidade o completa.

Officium benivoli animi finem non habet. Obsequium benivoli animi finem non habet.

The services of a benevolent mind have no end.

La complaisance d'un coeur dévoué est sans limite.

خدماتُ القلبِ الطيبِ لا حدود لها .

Os serviços do coração bondoso não conhecem limite.

Omnes aequo animo parent, ubi digni imperant.

**When worth holds sway, all cheerfully
obey.**

**Tout le monde obéit volontiers à des
hommes dignes de commander.**

**جميعُ الناس يطيعون عن طيبة خاطر عندما يتولى
الشرفاءُ مقاليدَ الحكم .**

**Todos obedecem de boa vontade
quando os dignos comandam.**

**Omnes, cum occulte peccant, peccant
ocius.**

**Omnes, cum occulte peccant, peccant
tutius.**

**Sinners in secret are always quicker to
sin.**

**La faute commise en secret est
commise avec moins de risques.**

**جميعُ الذين يرتكبون الخطيئة في الخفاءِ
يرتكبونها بعجلة .**

**Todos que pecam em segredo, pecam
com mais rapidez.**

الذين يرتكبون الخطيئة سرّاً يرتكبونها بأمان أكثر.

Os que pecam em segredo, pecam com mais segurança.

Omnis voluptas, quemcumque arrisit, nocet.

All pleasures harms whom so it charms.

Le plaisir, quel que soit son attrait, nuit toujours.

المتعة المستعجلة تضايق من يريد الملاطفة

O prazer prejudica a quem quer que acaricie.

Optime positum est beneficium, bene ubi meminit qui accipit.

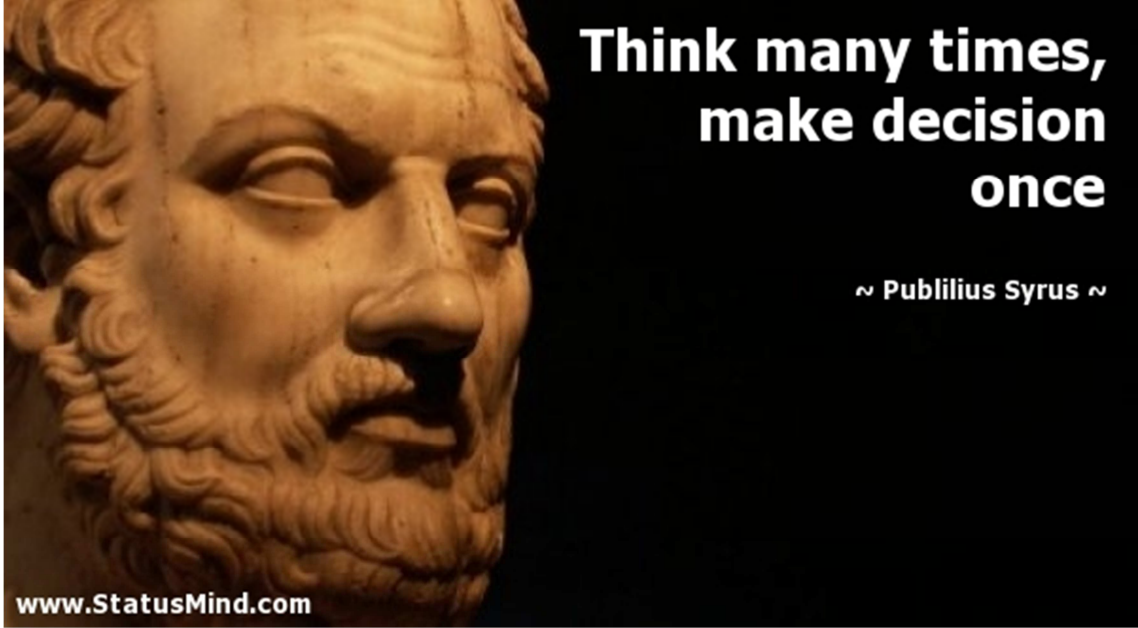
Optime positum est beneficium, ubi meminit qui accipit.

A benefit is best bestowed when the recipient has a good memory.

Un bienfait est bien placé, quand celui qui le reçoit s'en souvient.

العملُ الجيّدُ يكونُ نافعاً عندما يعترفُ من يتلقاه
بجميلِ فاعله .

Bem empregado é o benefício quando dele se recorda quem o recebeu.



ينبغي التفكير ملياً واتخاذ القرار حاسماً

الشاعر الحكيم بوبليو السوري

www.AmorHerido.com

**Quien pierde su fe no puede
perder más.**

Public Siro

www.AmorHerido.com

**Así como el ignorante está
muerto antes de morir, el hombre
de talento vive aun después de
muerto.**

Public Siro



Públio Siro

www.AmorHerido.com

Los defectos pequeños de
los grandes son muy grandes

Publio Siro

A letra (P) الحرف

**Paratae lacrimae insidias, non fletum,
indicant.**

**Paratae lacrimae insidias, non luctum,
indicant.**

**The ready tear means treachery, not
grief.**

**Des larmes toujours prêtes à couler
révèlent une intention perfide plutôt
que de la douleur.**

**الدموعُ الجاهزة دائماً تدلُّ على المكرِ لا الحزن .
Lágrimas sempre prontas indicam
astúcia, não sofrimento.**

Parens iratus in se est crudelissimus.

**The parent enraged is most cruel to
himself.**

**Un père irrité est très cruel pour lui-
même.**

الأبُ الغضوب هو دائماً قاسي مع نفسه .

**Um pai zangado é sempre cruel
consigo mesmo.**

**Pars benefici est, quod petitur si belle
neges.**

**A nice refusal of a request is half a
kindness done.**

**C'est encore accorder quelque chose
que de refuser avec grâce.**

الرفضُ بلطافة هو بمثابة جزء من الجميل .

**Uma bela recusa é como uma parte do
favor.**

**Patiendo multa venient, quae nequeas
pati.**

**Sufferance will bring much you could
not suffer.**

**À force de supporter trop de choses, il
en arrivera qu'on ne saurait
supporter.**

التسامح المفرط يجلبُ على المرء ما لا يريدُ تحمّله
Tolerando em excesso, virão coisas que
não quererás tololar.

**Patiens et fortis se ipsum felicem facit.
The man who unites patience and
courage secures his own happiness.**

**L'homme patient et courageux fait lui-
même son bonheur.**

الرجلُ الصبورُ والشجاعُ يضمنُ سعادته بنفسه .
O homem paciente e corajoso garante
a própria felicidade.

Patientia animi occultas divitias habet.

Patience of mind has secret wealth.

**La patiente est pour l'âme comme un
trésor caché.**

الصبرُ كنزٌ مخبوء .

A paciência é um tesouro oculto.

**Paucorum est intellegere, quid donet
deus.**

**Paucorum est intellegere, quid celet
deus.**

**It is granted to few to comprehend
what God gives.**

**Il est donné à peu de gens de
comprendre ce que Dieu tient caché.**

قليل من الناس يمكنهم ان يفهموا نِعَمَ الله .

**Poucos conseguem entender o que
Deus concede.**

**Paucorum improbitas est multorum
calamitas.**

**The wickedness of a few is widespread
calamity.**

**La méchanceté de quelques-uns est un
malheur pour tous.**

خبثُ بعض الناس سببُ تعاسة الكثيرين .

**A maldade de uns poucos é a
infelicidade de muitos.**

**Paucorum improbitas est multorum
calamitas.**

**The wickedness of a few is widespread
calamity.**

**La méchanceté de quelques-uns est un
malheur pour tous.**

Peccare pauci nolunt, nulli nesciunt.

**Few are unwilling to sin; none but
know the way.**

**Quelques-uns se refusent à mal faire;
*mais il n'est personne qui ne sache mal
faire***

بعضُ الناس لا يريد ارتكاب الخطيئة ، ولكن لا أحد
يجهلاً كيف يرتكبها .

**Poucos não querem pecar; ninguém há
que não saiba fazê-lo.**

**Peccatum amici veluti tuum recte
putes.**

**You would do right to consider your
friend's fault as if it were your own.**

**Tu as raison de regarder la faute de
ton ami comme si elle était la tienne.**

**الصحيح أن تعتبر خطأ صديقك كما لو كان خطأك .
É certo considerares como teu o erro
do teu amigo.**

**Peccatum extenuat, qui celeriter
corrigit.**

The quick corrector weakens sin.

**On atténue la faute, quand on la
répare promptement.**

**يخفف من الخطأ من يصلحه على الفور
Atenua a falta quem a corrige
prontamente.**

**Pecunia una regimen est rerum
omnium.**

**Pecunia regimen est unum rerum
omnium.**

**Money alone is the ruling principle of
the world.**

L'argent est le seul maître de tout.

المال هو الحاكم الوحيد لكل شيء .
بالمال يحصل المرء على كل شيء .

**O dinheiro é o único governante de
tudo.**

**Peiora multo cogitat mutus dolor.
Peiora quaerulo cogitat mutus dolor.**

**Dumb grief thinks of much worse to
come.**

**La douleur muette médite de pires
choses que la douleur plaintive.**

الألم الصامت يدفع المرء الى التفكير بأسوأ الأمور .
**A dor silenciosa pensa em coisas muito
piores.**

Per quae sis tutus, illa semper cogites.

Always bethink yourself of means of safety.

Ce qui doit assurer ta tranquillité doit toujours être présent à ton esprit.

ينبغي أن ينشغل المرء دائماً بما يضمن أمانه .
Pensa sempre no que deve garantir tua segurança.

Per quem sis clarus, illi quod sis imputes.

To the man who made you famous give the credit of what you are.

À celui qui t'a fait connaître fais un mérite de ce que tu es.

Per quem sis clarus, illi quod sis imputes.

عليك تكريم من جعلك مشهوراً .

Atribui o que és àquele que te tornou famoso.

To the man who made you famous give the credit of what you are.

À celui qui t'a fait connaître fais un mérite de ce que tu es.

Perdendi finem nemo nisi egestas facit.

Only want sets a limit to waste.

On ne cesse de perdre que lorsqu'on n'a plus rien.

الفاقة فقط تضع حداً للخسارة .

لا يخسر شيئاً من ليس لديه شيء .

Só a indigência dá fim ao perder.

**Perdidisse ad assem malle, quam
accepisse turpiter.**

**Perdere mage vellem quam accepisse
turpiter.**

**I'd rather lose to the last farthing than
get dishonourably.**

**J'aimerais mieux faire une perte qu'un
gain déshonorant.**

**أَفْضَلُ أَنْ أُخْسِرَ بِشَرَفٍ مِنْ أَنْ أُرْبِحَ بِشَكْلِ مَخْزِي
الْأَفْضَلُ لِلْمَرْءِ أَنْ يَخْسِرَ بَعْزَةً مِنْ أَنْ يَكْسِبَ بِمَذَلَّةٍ.**

**Prefiro perder honradamente a
ganhar vergonhosamente.**

**Perdit, non donat, qui dat, nisi sit
memoria.**

**A gift is lost, not presented, unless
there be recollection of it.**

**On perd au lieu de donner, quand on
done sans trouver de la
reconnaissance.**

عندما لا يُعترف بالهدية ، فمن يُعطي لا يُهدي شيئاً
بل يخسر .

**Se não há reconhecimento, quem dá,
não doa, perde.**

**Perenne coniugium animus, non
corpus,
facit.**

**Mind, not body, makes lasting
wedlock.**

**C'est le coeur et non le corps, qui rend
l'union inaltérable.**

بالقلب لا الجسم يكون الاتحاد الدائم .

**É o coração, não o corpo, que torna
permanente uma união.**

Pereundi scire tempus assidue est mori.

**To know the hour of doom is continual
death.**

Connaître le moment de sa mort, c'est mourir continuellement.

من يعرفُ ساعةَ وفاته يموتُ بشكلٍ متواصلٍ .

Conhecer a hora da própria morte é morrer continuamente.

**Perfacile quod vota imperant felix facit.
Perfacile felix, quod facit, votum impetrat.**

It's very easy for the lucky man to do what his wishes command.

Il est très facile à l'homme heureux d'obtenir l'accomplissement de ses voeux.

الرجلُ المحظوظُ يحصلُ على رغباته بسهولة .

O homem de sorte realiza facilmente o que seus desejos determinam.

Perfugere ad inferiorem, se ipsum est tradere.

To take refuge with an inferior is self-betrayal.

Chercher un refuge auprès d'un inférieur, c'est se livrer soi-même.

من يلتجئ إلى من هو أقل شأنًا منه يخون ذاته

Procurar asilo junto a um mais fraco é trair a si mesmo.

Pericla qui audet ante vincit, quam accipit.

Pericla qui audet ante vincit quam aspicit.

The bold defeat danger before meeting it.

L'homme audacieux triomphe des périls avant de les apercevoir.

الجريءُ يتغلبُ على المخاطرِ قبلِ مواجهتها .

O audacioso vence os perigos antes de os encontrar.

Pericla timidus, etiam quae non sunt, videt.

Cravens see even dangers which do not exist.

L'homme timide voit des danges, même où il n'y en a pas.

الخائفُ يتوهمُ رؤيةً حتى أخطارٍ لا وجود لها .

O medroso vê até perigos que não existem.

Perpetuo vincit, qui utitur clementia.

He is for ever victor who employs clemency.

**On s'assure des avantages
ininterrompus par la douceur.**

الرحيمُ دائماً منتصر .

O clemente é sempre vencedor

**Plures amicos mensa quam mens
concipit.**

**Plures amicos mensa, quam mens
bona, capit.**

**One's table receives more friends than
one's heart does.**

**La table nous gagne plus d'amis que la
bonté.**

المائدةُ تجمعُ من الاصحاب اكثر مما يجمعه القلب

**A mesa nos faz mais amigos que o
coração.**

Plures tegit fortuna, quam tutos facit.

**Fortune shields more people than she
makes safe.**

**La Fortune vous abrite plus souvent
qu'elle n'assure votre sécurité.**

**الحظُّ يَنْفَعُ النَّاسَ أَكْثَرَ مِمَّا يَضْمَنُ لَهُمُ الْأَمْنَ .
A sorte beneficia mais as pessoas do
que lhes garante segurança.**

**Plus est quam poena iniuriae
succumbere.**

**'Tis more than punishment to yield to
wrong.**

**C'est plus qu'un châtement, de
succomber sous les coups de
l'injustice.**

**الاستسلامُ للظلمِ أشدُّ من عقاب .
É mais do que um castigo succumbir à
injustiça.**

**Plus est quam poena sinere miserum
vivere.**

**Plus est quam poena sine spe miserum
vivere.**

It is more than punishment to let one live in misery.

C'est être plus que puni, que de vivre dans le malheur sans espérance.

أكثر من عقابٍ ان يُترك التَّعيسُ يعيشُ في شقاءٍ .

É mais que castigo deixar um infeliz viver.

أقسى من العقوبة عيشةُ التَّعيسِ في شقاءٍ بلا أمل

É mais que castigo o infeliz viver sem esperança.

Poena ad malum serpens, iam cum properat, venit.

Poena ad malum serpendo, ut proterat, venit.

Punishment with creeping pace comes on the offender in the moment of his haste.

Le châtement s'approche du méchant à petits pas pour l'écraser.

العقابُ يطأُ المجرمَ عندما يبدأ بالفرار .

O castigo chega ao criminoso já quando este começa a correr.

العقابُ يقتربُ من المجرمِ شيئاً فشيئاً ليقتضي عليه

O castigo aproxima-se do criminoso lentamente, para esmagá-lo.

Poena allevatur, ubi relaxatur dolor.

The punishment is lightened when the pain slackens.

Le châtement s'adoucit, quand la douleur s'apaise.

تُخففُ العقوبة عندما ينحسرُ الألم .

A punição é mitigada quando passa a dor.

**Poenae sat est, qui laesit, cum supplex
venit.**

**'Tis penalty enough when the offender
comes on his knees.**

**La punition est assez forte pour
l'offenseur, lorsqu'il se présente en
suppliant.**

يكفي من العقاب أن يحضر المجرم متوسلاً.

**É suficiente a punição, quando o
ofensor vem suplicante.**

**Poenam moratur improbus, non
praeterit.**

**The villain delays his punishment: he
does not escape it.**

**Le méchant peut retarder le
châtiment, il ne lui échappe jamais.**

يمكن للجاني أن يؤخر العقاب ، ولكنه لا يستطيع
ان يتجنبه.

**O mau pode retardar a punição, mas
não a evita.**

**Populi est mancipium, quisquis patriae
est utilis.**

**Whoever is useful to his country is the
nation's slave.**

**Est esclave du public tout homme qui
est utile à sa patrie.**

خادمٌ لشعبه كلُّ من ينفَعُ وطنه.

**É escravo de seu povo todo homem útil
à pátria.**

**Post calamitatem memoria alia est
calamitas.**

**After misfortune, remembrance is
misfortune renewed.**

**Le souvenir qu'on garde du malheur
est un autre malheur.**

ان استذكّار المصيبة بعد انقضاءها مصيبة ثانية.

**Depois da infelicidade, recordá-la é
uma segunda infelicidade.**

Potens misericors publica est felicitas.

**Mercy in power is good fortune for a
people.**

**Un homme puissant accessible à la
pitié est un bonheur pour tout le
peuple.**

الأميرُ الرؤوفُ سعادةٌ لشعبه .

**O príncipe piedoso é a felicidade do
seu povo.**

**Potenti irasci sibi periculum est
quaerere.**

To be angry with the powerful is seeking danger for oneself.

Se fâcher contre un puissant, c'est chercher le péril.

من يغضب من القويّ يجلبُ الخطرَ على نفسه .

Zangar-se com o poderoso é procurar perigo para si.

**Potest uti adversis nunquam felicitas.
Potest nulla esse in adversis felicitas.**

The lucky man never knows how to deal with adversity.

Dans l'infortune aucun bonheur n'est possible.

الرجل الناجح لا يعرف أبداً كيف يتعامل مع الشدائد

O homem bem sucedido nunca sabe lidar com a adversidade.

لا يمكن أن توجد في الشدائد سعادة.

**Na adversidade não pode haver
felicidade.**

**Praesens est semper, absens qui se
ulciscitur.**

**He who avenges himself though absent
is ever present.**

**On est toujours présent, fût-on absent,
quand one se venge.**

المنتقم حاضر حتى ولو كان غائباً.

**Quem se vinga, mesmo ausente, está
presente.**

**Pro dominis peccare etiam virtutis loco
est.**

**To do wrong for one's master even
passes for merit.**

La faute qu'on commet pour ses maîtres est même un acte de vertu.

**من يفعلُ الشرَّ لصالحِ أسياده يحسبونه فضيلةً له .
Fazer o mal em favor de seus senhores
é contado como virtude.**

Pro medicina est dolor, dolorem qui necat.

**The pain that kills pain acts as
medicine.**

**La douleur devient un remède, quand
elle éteint une autre douleur.**

الألم الذي يقضي على ألمٍ آخر هو بمثابة دواء .

**A dor que mata outra dor vale um
remédio.**

Probi delicta neglegens, leges teras.

Probi delicta, cum tegas, leges teras.

In overlooking even a good man's offences, you would impair the laws.

En couvrant les fautes de l'homme de bien, on affaiblit les lois.

اخفاءُ أخطاءِ الرجلِ الصالحِ يُضعفُ القوانينَ .

Quando escondes as faltas do homem de bem, enfraqueces as leis.

Probo beneficium qui dat, ex parte accipit.

The giver of a benefit to the good is in part the receiver.

Rendre service à un honnête homme, c'est pour une part se rendre service à soi-même.

من يصنعُ المعروفَ مع الرجلِ الشريفِ يصنعه
مع نفسه

Quem favorece um homem honesto em parte favorece a si mesmo.

Probo bona fama maxima est hereditas.

**For the upright a good name is the
greatest inheritance.**

**Pour l'honnête homme, une bonne
réputation est le meilleur héritage.**

السمعة الطيبة عند الرجل الشريف أكبر ميراث.

**Para o honesto a boa reputação é a
maior herança.**

Probus libertus sine natura est filius.

**An upright freedman is a son without
the tie of blood.**

**L'affranchi honnête, à la naissance
près, est un fils.**

الحر الشريف ابن من غير رابطة الدم.

**O liberto honesto é filho sem a
intervenção da natureza.**

Prodesse qui vult nec potest, aeque est miser.

Prodesse qui vult, nec potest aeque, est miser.

The wish to help without the power means sharing misery.

Celui qui veut obliger et ne le peut pas autant qu'il le voudrait est malheureux.

تعيس من يريد تقديم مساعدة وغير قادر على ذلك

Quer ajudar e não pode é igualmente infeliz.

Properare in iudicando est crimen quaerere.

Haste in judgement is to look for guilt.

Précipiter son jugement, c'est encourir une accusation.

التسرّع في الحكم مخاطرة تؤدي الى تهمة .

Apressar-se ao julgar é arriscar-se a uma acusação.

Prospicere in pace oportet, quod bellum iuvet.

In peace one must forecast the sinews of war.

Il faut prévoir en temps de paix des moyens utiles pour le temps de guerre.

يجب ان نستشرفَ في وقت السلم ما يساعدنا في وقت الحرب .

Em tempo de paz devemos prever o que auxiliará em tempo de guerra.

Prudentis est irasci sero et semel.

It is wisdom to lose one's temper late and then once for all.

Le sage doit se fâcher assez tard et une seule fois.

الحكيم يتأخر حتى يغضب، ولكن غضبه حاسم.

É do sábio demorar a zangar-se, mas definitivamente.

Prudentis vultus etiam sermonis loco est.

Prudenti vultus etiam sermonis loco est.

The wise man's looks are as good as a discourse.

Pour un homme sagace, la physionomie est, elle aussi, un langage.

ملامح الإنسان الحكيم هي بمثابة لغة.

A fisionomia do homem prudente é como uma linguagem.

Pudor dimissus nunquam redit in gratiam.

Modesty, once dismissed, never returns to favour.

Quand on a rompu avec l'honneur, il ne se réconcilie jamais.

من خسرَ حياءه فلن يعودَ اليه أبداً .

A honra perdida nunca retorna.

Pudor doceri non potest, nasci potest.

Modesty is born, not taught.

La délicatesse morale ne peut s'enseigner, elle ne peut être qu'innée.

حياءُ المرء يُولدُ معه ولا يمكنُ اكتسابه .

O pudor não se pode aprender, pode-se nascer com ele.

**Pudor si quem non flectit, non frangit
timor.**

**If honour sways one not, fear cannot
quell.**

**Celui que la honte ne détourne pas
d'une faute, ne se laisse pas arrêter
par la crainte.**

من ليس له من حيائه وازع ، فلا يردعه تخويف .

**Se a vergonha não dobra pessoa, o
medo não o esmaga.**

**Pudorem alienum qui eripit, perdit
suum.**

**Who steals another's modesty loses his
own.**

**Quand on ravit l'honneur d'autrui, on
perd le sien.**

من يعتدي على كرامة الغير يخسر كرامته .

Quem viola a honra alheia, perde a própria.

Pudorem habere servitus quodammodo est.

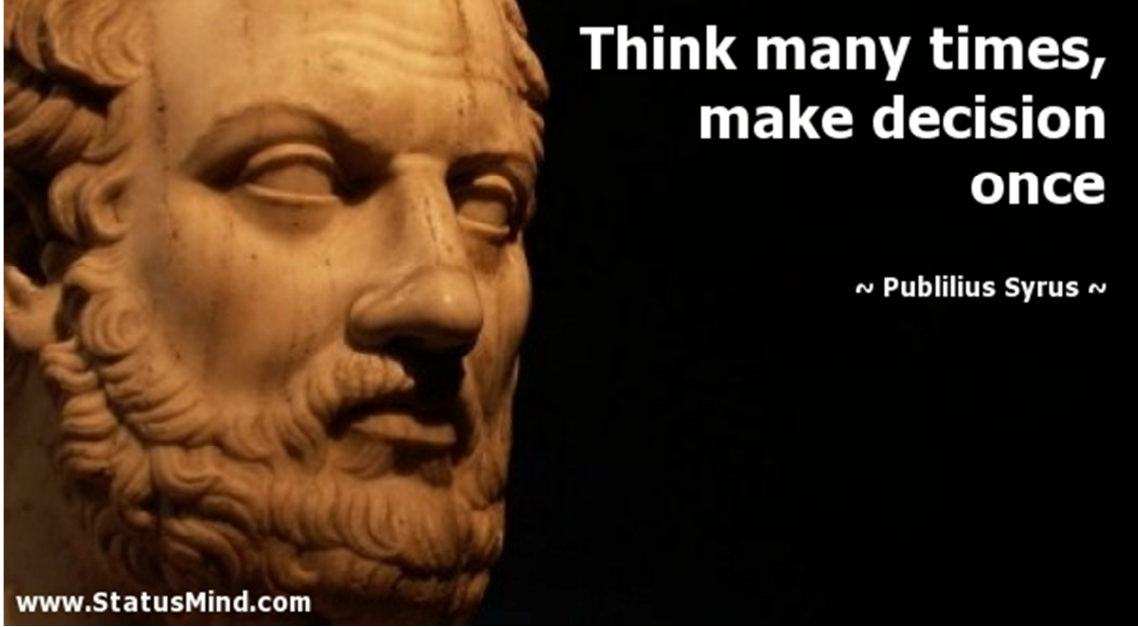
To feel qualms is in a measure slavery.

Le sentiment de l'honneur est dans une certaine mesure une servitude.

الاحساسُ بالتكريم هو الى حد ما شعور بالدونية .

Ter o sentimento de honra é de certo modo uma servidão.





ينبغي التفكير ملياً واتخاذ القرار حاسماً



في احتدام الجدل تُفقد الحقيقة

A letra (Q) الحرف

**Quae vult videri bella nimis, nulli
negat.**

**Quae vult videri bella nimis, nihil
negat.**

*She who is over fain to be thought
pretty, refuses none.*

*Une femme trop désireuse de paraître
aimable ne sait rien refuser.*

المرأة التي تود ان تظهر على الدوام جميلة جداً
لا ترفض أحداً .

**A mulher que quer parecer muito bela
não se recusa a ninguém.**

**Quam est felix vita quae sine odiis
transiit!**

**How happy the life which has passed
without strife!**

**Qu'heureuse est la vie qui s'est écoulée
loin des haines!**

**كم هي الحياة سعيدة التي مرت من دون أحقاد!
اسعدُ ما تكونُ الحياةُ عندما تكونُ بلا بغضاء.**

**Como é feliz a vida que transcorreu
sem ódios!**

**Quam malus est, culpam qui suam
alterius facit!**

**What a rascal he is who throws his
own guilt upon another!**

**Combien est méchant celui qui rejette
sa faute sur un autre!**

**كم هو سيءٌ الذي ينسب سيئاته الى غيره!
أسوأُ الأشرار من يرمي مساوئه على الغير.**

**Como é mau aquele que atira sobre
outro a própria culpa!**

**Quam miser est, cui ingrata est
misericordia!**

**How wretched he to whom pity is
against the grain!**

**Qu'il est misérable, celui que la
compassion choque!**

**كم هو تعيس الذي يكره الرحمة!
أتعس الناس هو الذي لا تروق له الرحمة .**

**Como é infeliz aquele para quem a
misericórdia é desagradável!**

**Quam miser est, qui excusare sibi se
non potest!**

**How wretched the man who cannot
make his excuses to himself!**

**Qu'il est malheureux, celui qui ne peut
s'excuser même à ses propres yeux.**

كم هو شقيّ من لا يتمكن من ايجاد مبررٍ أمام نفسه!

التعاسة ان لا يجد المرء عذراً لسيئاته أمام نفسه .

**Como é infeliz quem não pode
justificar-se perante a si mesmo!**

**Quam miserum auxilium est, ubi nocet
quod sustinet!**

A sorry help when support hurts!

**O le triste appui, qui en nous
soutenant nous blesse.**

كم هو محزن أن تؤدي المساعدة الى ازعاج أشد!
أزعج ما تكون المساعدة عندما تضر أكثر.

**Como é lamentável o auxílio que nos
prejudica.**

**Quam miserum est, bene quod feceris
factum queri!**

**A sorry thing to complain of a good
deed you've done!**

**Qu'il est pénible d'avoir à regretter
après coup le bien qu'on a fait!**

كم هو محزن أن يندم الانسان على عمل صالح قام به!

من المحزن أن يندم الانسان على فعل الخير الذي فعله

**Como é triste lamentar ter feito o bem
que se fez.**

**Quam miserum est cogi opprimere,
quem salvum velis!**

**How wretched to be forced to crush
him you fain would save!**

**Qu'il est triste d'être forcé d'accabler
celui qu'on voudrait sauver!**

من المحزن أن يُجبرَ المرءُ على ادانة من يريدُ
انقاذه .

**Como é triste ser obrigado a condenar
a quem se queria salvar!**

**Quam miserum est, cum se renovat
consumptum malum!**

What a pity when an outworn evil is renewed!

Qu'il est pénible de voir recommencer un mal qui avait disparu!

كم هو مؤلم عندما يتكرر الشرُّ الذي كان قد اختفى!
من المؤلم ان تتجدد المصيبة التي ذهبت .

Como é doloroso quando se renova o mal que havia desaparecido.

Quam miserum est, id quod pauci habent, amittere!

How pitiable it is to lose what few possess!

Qu'il est douloureux pour quelques hommes de perdre ce qu'ils ont.

من المؤلم أن يفقد المرء القليل الذي بحوزته .

Como é doloroso perder aquilo que poucos têm!

**Quam miserum est mortem cupere nec
posse emori!**

**How wretched to long for death yet
fail to die!**

**Qu'il est douloureux de souhaiter la
mort et de ne pouvoir mourir!**

**من المحزن أن يتمنى الانسان الموت ولا يستطيع ان
يموت .**

**Como é doloroso desejar a morte e não
poder morrer.**

**Quam miserum est, ubi consilium casu
vincitur!**

A pity when chance beats design!

**Qu'il est fâcheux de voir les calculs de
la prudence déjoués par le hasard.**

أكثرُ الأمورِ حزناً أن يُحبط التدبّر عن طريق الصدفة

**Como é triste quando a prudência é
vencida pelo acaso.**

**Quam miserum est, ubi te captant, qui
defenderent!**

**Pity it is when your supposed
defenders take you prisoner!**

**Quel malheur d'être pris au piège par
ceux qui devraient nous défendre.**

**كم هو محزن أن يعتدي عليك من يجب عليهم
الدفاع عنك**

**Como é triste quando te atacam os que
deveriam defender-te!**

**Quam miserum officium est, quod
successum non habet!**

**How sorry the service that has no
success!**

**Quelle chose pénible qu'un service
rendu sans résultat!**

**من المحزن أن يقوم المرءُ بعملٍ من دون نتيجة!
Que coisa triste um serviço que não tem
resultado!**

**Quamvis acerbus, qui monet, nulli
nocet.**

**The warning voice, however sharp,
hurts none.**

**Quelque amère qu'elle soit, une leçon
ne nuit jamais.**

**مهما كان التحذير مرأً قاسياً فهو لا يؤذي احداً .
Por mais amargo que seja, quem
adverte não faz mal a ninguém.**

**Quamvis non rectum, quod iuvat,
rectum putes.**

**Think right what helps, though right it
may not be.**

**Quelque injuste qu'il soit, considère
l'utile comme juste.**

**مهما كان النافع غير جائز فانه يعتبر صحيحاً .
Por mais injusto que seja o útil,
considera-o justo.**

**Quanto serius peccatur, tanto incipitur
turpius.**

**The later the sin in coming, the more
disgraceful its start.**

**Plus on a attendu pour mal faire, plus
il y a de honte à commencer.**

**كلما تأخر استسلام المرء للذيلة يكبر عار استسلامه
Quanto mais tarde alguém se entrega
ao vício, mais vergonhoso é o começar.**

**Quem bono tenere non potueris,
contineas malo.**

**Him you have failed to control by fair
means, you must restrain by foul.**

**Celui que tu n'as pas pu retenir par de
bons traitements, contiens-le par la
rigueur.**

**ما لا يمكن استرجاعه باللطافة يمكن استرجاعه
بالقسوة.**

الحقُّ الذي يصعبُ استرجاعه بالحسنى يمكنُ
استرجاعه بالاكراه .

**Aquele que não puderes reter pelo
bem, contê-lo-ás pelo mal.**

**Quem diligas, etiam queri de ipso
malum est.**

**It's ill complaining even about the very
friend you love.**

**Quand on aime quelqu'un, il est mal
même de s'en plaindre.**

من الأمور السيئة ان يشكو المرءُ ممن يُحب .
Reclamar de quem se ama é mau.

Quem diligas, ni recte moneas, oderis.

**You will hate the man you love, unless
you admonish him aright.**

**Se celui qui tu aimes ne reçoit pas de
toi de bons conseils, c'est que tu le hais.**

من لا يقدّم النصيحة بصدقٍ لمن يُحبُّ فهو بالتأكيد
يكرهه .

Se não aconselhares honestamente a quem amas, certamente tu o odeias.

Quem fama semel oppressit, vix restituitur.

It is hard restoring him whom ill report has once crushed.

Quand l'opinion a une fois accablé quelqu'un, il est difficile qu'il se relève.

من الصعب ان يستعيد سمعته الطيبة من قضى
الرأي العام على سمعته .

Difícilmente restabelece sua reputação aquele a quem a opinião pública uma vez esmagou.

Quem cumque quaerit calamitas, facile invenit.

Disaster easily finds whomsoever it seeks.

Quels que soient ceux que le malheur cherche, il les trouve sans peine.

الحظُّ التَّعِيسُ يَصِيبُ بِسَهُولَةٍ مَنْ يَبْحَثُ عَنْهُ .
من يسعى في طلب المصائب يجدها بسهولة .

A má sorte encontra facilmente aquele a quem procura.

Qui bene dissimulat, citius inimico nocet.

An apt dissembler sooner hurts his foe.

Celui qui sait bien dissimuler peut plus facilement faire du mal à son ennemi.

من يتقن التمويه يؤدي عدوه بأسرع ما يمكن .

Quem sabe bem dissimular, pode fazer mal ao inimigo mais rapidamente.

Qui culpaē ignoscit uni, suadet pluribus.

To pardon one offence is to prompt more offenders.

Qui pardonne une faute encourage plus d'un à la commettre.

من يسامح المجرم على جريمته يُحفّز الكثيرين على الاجرام .

Quer perdoa a falta de um, estimula muitos.

Qui cum dolet blanditur, post tempus sapit.

Qui, cum dolet, delirat, post tempus sapit.

If a man takes to coaxing when he feels the smart, it is wisdom learned too late.

Celui à qui la douleur fait perdre la raison la retrouve par la suite.

من يصبح لطيفاً عندما يُصابُ بألم يصيرُ فظناً
بعد فواتِ الأوان .

**Quem fica carinhoso quando sofre,
esse cria juízo tarde demais.**

Qui debet, limen creditoris non amat.

**The debtor loves not his creditor's
threshold.**

**Le débiteur n'aime pas à voir la porte
de son créancier.**

المديونُ يكرهُ النظرَ الى بابِ الدائنِ .

المديونُ يكرهُ رؤيةَ الدائنِ .

**Quem tem dívida odeia a porta do
credor.**

**Qui docte servit, partem dominatus
tenet.**

**The skilled servant holds part of his
master's power.**

Savoir bien servir, c'est avoir quelques titres à être maître.

**من يعملُ بمهارة يقبض بيده على بعض السلطة
Quem serve com habilidade tem na
mão parte do poder.**

**Qui dormientem necat, absentem
ulciscitur.**

**The slayer of a sleeping man is taking
vengeance on the absent.**

**Tuer un homme qui dort, c'est punir
un absent.**

**من يقتل رجلاً نائماً ينتقم من غائب.
Quem mata um homem que dorme
vinga-se de um ausente.**

**Qui exspectat ut rogetur, officium
levat.**

**He who waits to be asked lessens his
service.**

Qui attend d'être sollicité amoindrit le service rendu.

الْخَادِمُ الَّذِي يَنْتَظِرُ أَنْ يُطَلَبَ مِنْهُ الْقِيَامَ بِوَضِيفَتِهِ
يُقَلِّلُ مِنْ قِيَمَةِ عَمَلِهِ .

Quem aguarda ser solicitado diminui o valor do serviço prestado.

Qui in vero dubitat, male agit, cum deliberat.

He who hesitates in the case of truth acts ill when he deliberates.

Celui qui ne croit pas à la vérité a tort de délibérer.

كُلُّ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِالْحَقِّ يُخْطِئُ عِنْدَمَا يَتَّخِذُ قَرَارًا

Quem não acredita na verdade, erra quando toma uma decisão.

Qui invitus servit, fit miser, servit tamen.

**The unwilling slave grows wretched,
but is still a slave.**

**L'esclave de mauvaise volonté est
malheureux, sans être moins esclave.**

ليس سعيداً من يخدمُ بنيةٍ سيئةٍ ، ولكنه مع ذلك
يخدم.

**Quem serve de má vontade é infeliz,
mas, ainda assim, serve.**

**Qui ius iurandum servat, quovis
pervenit.
He who observes his oath reaches any
goal.**

**Qui sait garder son serment, parvient
à tout.**

من يحترمُ كلامه يصلُ الى حيث يريد .
من يحترمُ نفسه يحققُ ما يريد .

**Quem respeita a própria palavra
chega aonde quer.**

Qui metuit calamitatem, rarius accipit.

Qui metuit contumeliam, raro accipit.

He who dreads disaster rarely meets it.

Qui a craint l'affronte le subit

rarement.

من يحتاطُ لوقوع الكارثة نادراً ما تصيبه .

Quem teme o desastre, raramente é

apanhado por ele.

Qui numerosis studet amicis, is etiam

inimicos ferat.

Qui studet multis amicis, multos

inimicos ferat.

He who is devoted to numerous friends

should likewise put up with foes.

Celui qui s'attache à beaucoup d'amis

peut supporter beaucoup d'ennemis.

من يتخذ الكثير من الأصدقاء عليه أن يتحمل الكثير

من الأعداء .

**Quem se dedica a muitos amigos
poderá também suportar muitos
inimigos.**

**Qui non pote celare vitium, vitium non
facit.**

**Qui pote celare vitium, vitium non
fugit.**

**He who cannot conceal a vicious act
does not commit it.**

**Celui qui peut cacher un défaut ne s'en
corrige pas pour cela.**

لا يقترفُ الخطأ من لا يستطيعُ اخفاءه .

**Quem não pode esconder um erro, não
o comete.**

من يستطيعُ اخفاءَ الجريمة لا يتجنبها .

**Quem pode esconder um erro, não o
evita.**

**Qui obesse, cum potest, non vult,
prodest tibi.**

**Qui obesse, cum potest, non vult,
prodesse vult.**

**He who will not hurt when he may is
your benefactor.**

Innocence ever follows her own light.

**Celui qui ne veut pas nuire, alors qu'il
le peut, c'est qu'il veut être utile.**

من لا يريدُ أن يضركَ وهو قادرٌ ، ينفَعُكَ .

**Quem não quer prejudicar quando
pode, te favorece.**

**من لا يرغبُ بالحاق الضرر بك وهو قادرٌ ، هو
الذي يريد الخير لك .**

**Quem não quer prejudicar quando
pode, quer-te favorecer.**

**من يستطيع فعل الشر وهو خائف فهو كذلك
عندما لا يفعل .**

**Quem pode fazer mal é temido, mesmo
quando não faz.**

Qui pote transferre amorem, pote deponere.

If one can transfer affection, one can put it aside.

Celui qui peut porter son amour sur un autre objet peut aussi y renoncer.

**من يستطيع أن يحوّل حبه يمكنه ان يتخلى عنه أيضاً
Quem pode transferir sua afeição,
pode também renunciar a ela.**

Qui pro innocente dicit, satis est eloquens.

The pleader for innocence is eloquent enough.

Qui plaide pour un innocent est toujours assez éloquent.

من يدافع عن بريء هو دائماً بليغ بما فيه الكفاية.

Quem defende um inocente é bastante eloquente.

**Qui se ipse laudat, cito derisorem
invenit.**

The self-praiser soon finds a mocker.

**Qui se loue s'attire bientôt des
railleries.**

من يمدح نفسه سرعان ما يجد من يسخر منه .

**Quem se elogia, logo encontra quem
ria dele.**

**Qui semet accusat, ab alio non potest
criminari.**

**Qui se ipse accusat, accusari non
potest.**

**He who accuses himself cannot be
accused by another.**

**Qui s'accuse lui-même ne peut être
accusé.**

من يلوم نفسه لا يمكن ان يلومه الغير.

من يُحاسبُ نفسه لا تجوز محاسبته من الغير .

Quem acusa a si mesmo não pode ser acusado por outrem.

Qui sibi non vivit, aliis merito est mortuus.

Qui sibimet vivit, aliis merito est mortuus.

He who does not live a busy life of his own is as good as dead for others.

Celui qui ne vit que pour lui-même est, avec raison, considéré par les autres comme mort.

من لا يهتمُ بنفسه ويحترمها هو كالميت بالنسبة
للآخرين .

Quem não cuida de si mesmo, merecidamente é como se estivesse morto para os outros.

من يعيشُ فقط لنفسه يستحقُّ ان يعتبره الغيرُ ميتاً

Quem vive só para si, merecidamente é considerado morto pelos outros.

Qui timet amicum, amicus ut timeat, docet.

Who fears a friend teaches a friend to fear.

Celui qui craint son ami apprendre à son ami à le craindre.

من يخافُ من صديقه يُعلم صديقه أن يخاف منه .

Quem teme seu amigo, ensina seu amigo a temê-lo.

Qui timet amicum, vim non novit nominis.

He who fears a friend doesn't know the meaning of the word.

Qui craint un ami ne connaît pas la valeur exacte de ce mot.

من يخافُ من صديقه لا يعرفُ المعنى الفعلي
لكلمة صديق .

Quem teme seu amigo, não conhece a força da palavra amigo.

Qui ulcisci dubitat, improbos plures facit.

A hesitating avenger makes rascals increase.

Qui hésite à punir augmente le nombre des méchants.

من يترددُ في معاقبة الأشرار يزيدُ في عددهم .

Quem hesita em punir aumenta o numero dos maus.

Qui venit ut noceat, semper meditatus venit.

**Who comes to injure always comes
with mind made up.**

**Qui vient pour faire du mal, vient
toujours avec premeditation**

**من يقدم على فعل الشر يقدم دائماً
مع سابق الاصرار .**

**Quem vem para fazer mal, sempre
vem com premeditação.**

**Quid tibi pecunia opus est, si uti non
potes?**

**Why do you need money, if you can't
use it?**

**À quoi sert l'argent, si l'on ne peut pas
l'employer?**

**ما الحاجة الى جمع الأموال اذا لم يكن بالامكان
استخدامها!؟**

**Para que precisas de dinheiros, se não
podes usá-lo?**

Quicquid bono concedas, des partem tibi.

Whatever you may grant to the good, you give partly to yourself.

Tout ce que tu accordes à un homme vertueux, tu le donnes en partie à toi-même.

كل ما تقدمه لرجل صالح تقدمُ جزءاً منه لنفسك .

Tudo que concederes a um homem de bem, em parte estarás dando a ti mesmo.

Quicquid conaris, quo pervenias, cogites.

In your every endeavour contemplate your goal.

Quoi que tu entreprennes, considère la fin.

ينبغي أن تعرف الى اين تريد الوصول في ما
تريد القيام به .

**O que quer que empreendas, pensa
aonde queres chegar.**

Quicquid fit cum virtute, fit cum gloria.

A deed of valour is a deed of fame.

**Tout ce qui se fait avec courage, se fait
avec gloire.**

كل ما يتم القيام به بشجاعة يتم باعزاز .
**Tudo que se faz com coragem, faz-se
com glória.**

**Quicquid Fortuna exornat, cito
contemnitur.**

**Whatever fortune bedizens is soon
despised.**

**Tout ce que la Fortune rehausse
retombe promptement dans le mépris.**

كل ما يزر كشه الحظ سرعان ما يُحتقر .

**Tudo que a sorte enfeita, logo é
desprezado.**

**Quicquid futurum est summum, ab imo
nascitur.**

**Whatever is to be top springs from the
bottom.**

**Tout ce qui est destiné à s'élever très
haut commence en partant de très bas.**

كل ما يرتفعُ عالياً يبدأ من تحت .

**Tudo que será elevado começa de
baixo.**

**Quicquid plus quam necesse est
possideas, premit.**

**Any possession beyond the needful
overburdens you.**

**Tout ce qu'on possède au delà du
nécessaire surcharge.**

كل ما يتجاوزُ الضروري هو زيادة .
كل ما يزيدُ على طاقة التحمُّل يُنْهك .

**Tudo que ultrapassa o que é
necessário é uma sobrecarga.**

**Quicquid vindicandum est, omnis
optima est occasio.**

**When aught has to be punished, every
opportunity is best.**

**Dès qu'il faut punir, toute occasion
est excellente.**

كل فرصةٍ للعقابٍ ممتازة عندما يكون العقابُ
ضرورة.

**Quando é preciso punir, toda ocasião é
excelente.**

**Quis miserum sciret, verba nisi haberet
dolor?**

**Who would know the wretched, if pain
had no words?**

**Qui connaîtrait le malheureux, si la
douleur n'avait pas un langage?**

من يتمكنُ من معرفة حزن التعيس اذا كان
المتألم غير قادر على الكلام!؟

**Quem conheceria o miserável, se a dor
não tivesse palavras?**

**Quis miserum sciret, verba nisi haberet
dolor?**

**Who would know the wretched, if pain
had no words?**

**Qui connaîtrait le malheureux, si la
douleur n'avait pas un langage?**

**Quisquis nocere didicit, meminit cum
potest.**

**Quisquis nocere didicit, meminit, cum
potest.**

**Power to harm once learned is
remembered when the chance comes.**

**Tout homme qui a désappris les
moyens de nuire, les retrouve quan il
peut nuire.**

من تعلم فعل الشر يتذكر كيف يقوم به عندما
يتمكن من ذلك .

**Quem aprendeu a fazer mal, lembra-
se quando pode.**

من نسي أن يفعل الشر يتذكر كيف يفعل عندما يتمكن

**Quem desaprendeu de fazer mal,
lembra-se como fazer, quando pode.**

**Quo caveas, cum animus aliud, verba
aliud petunt?**

**How take precautions when heart
seeks one thing and words another?**

**Le moyen de parer le coup, quand
l'esprit vise un point et la langue un
autre?**

كيف تكونُ الوقاية عندما يكون للقلب هدفٌ
وللسان هدفٌ آخر؟!

**Como prevenir-se quando o coração
tem um objetivo e as palavras outro?**

Quod aetas vitium posuit, aetas auferet.

**The fault which time has set up time
will take away.**

**Le défaut que l'âge apporte, l'âge
l'emporte.**

**العيبُ الذي يأتي به الوقت يذهبُ به الوقت .
O vício que o tempo traz, o tempo leva.**

**Quod est timendum, decipit, si
neglegas.**

**The object of your fear tricks you, if
you overlook it.**

**Ce qui est à craindre nous surprend, si
nous n'y prêtons pas attention.**

ان ما نخافُ منه يفاجئنا عندما لا نكون حذرين
ولا نولي الأمر اهتماماً.

O que é de se temer nos surpreende, se não estamos atentos.

Quod est venturum, sapiens ut praesens cavet.

The wise man guards against what is to come, as if it were present.

Le sage se garde d'une chose qui doit arriver comme d'une chose déjà arrivée.

الحكيمُ يحتاطُ لما يحدثُ وما سوف يحدثُ على حد سواء .

O sábio se guarda tanto do que está acontecendo como do que vai acontecer.

Quod fugere credas, saepe solet occurrere.

**What you suppose to be in flight is
often wont to face you.**

**Ce qui te semble fuir vient souvent à ta
rencontre.**

**ان ما تعتقد انه يهربُ منك غالباً ما يأتي اليك.
O que pensas que está fugindo de ti,
muitas vezes está correndo para ti.**

**Quod improbis eripitur, donatur
probis.
Quod improbis donatur, eripitur
probis.**

**What is snatched from the bad is a gift
to the good.**

**Autant l'on donne aux méchants,
autant l'on ôte aux gens de bien.**

ان ما يُنتزَعُ من الأشرار يُعطى للخيرين .

O que se tira do maus dá-se aos bons.

ان ما يُعطى للفاستين يُنتزع من الصالحين .

O que se dá aos maus, tira-se dos bons.

إن ما يُفقد الصالحين يضرُ بالسيئين ، وما يضرُ
بالأشرار ينفَعُ الأخيار .

**Quod nescias cui serves, stultum est
parcere.**

**It's silly to be sparing, if you don't
know for whom you're saving.**

**Quand on ne sait pour qui l'on
conserve son bien, c'est sottise de le
ménager.**

من حماقة ان نحافظ على ما لانعرف لماذا
نحافظ عليه .

من السخافة ان يحافظ الانسان على شيءٍ لا يعرف
لماذا يحافظ عليه .

**É tolice guardar o que não sabes para
que guardas.**

Quod perit quaeri pote, rependi non potest.

What is destroyed can be looked for but never recovered.

On peut rechercher ce qui a disparu, mais non pas le reprendre.

**يُمْكِنُ الْبَحْثُ عَمَّا فَاتَ وَانْتَهَى وَلَكِنْ لَا يُمْكِنُ
استرداده**

Pode-se procurar o que se acabou, mas não se pode recuperar.

Quod quisque amat, laudando commendat sibi.

Everyone commends his hobby to himself by praising it.

En louant ce qu'on aime, on le rend encore plus recommandable à ses propres yeux.

كل امرءٍ يمدح ما يُحبُّ ويرفع من قيمته في
نفسه .

**Cada um, louvando o que ama,
valoriza-o para si mesmo.**

**Quod semper est paratum, non semper
iuvat.**

**What is always at hand does not
always help.**

**Ce qui est toujours prêt n'est pas
toujours utile.**

ليس كل ما هو متاح بشكل دائم هو دائما مفيد .
**Nem tudo o que está sempre disponível
é sempre útil.**

**Quod senior loquitur, omnes consilium
putant.**

What a senior says all take for advice.

**Les paroles d'un homme âgé sont par
tous regardées comme l'expression de
la sagesse.**

كلامُ الرجلِ المسنِّ يُؤخذُ دائماً بمثابة نصيحة .

O que o mais velho diz é sempre tomado como recomendação.

Quod timeas citius quam quod speres evenit.

The dreaded thing happens sooner than you might expect.

Ce que l'on craint arrive plus facilement que ce qu'on espère.

ان ما يُخشى حصوله يحصل قبل التوقع .

O que se teme acontece antes do que se espera.

Quod vix contingit, ut voluptatem parit.

Quod vix contingit, plus voluptatis parit.

What pleasure is produced by what is won with difficulty!

Un bonheur difficile à réaliser fait un plus grand plaisir.

الذي يُكَلِّفُ أكثرَ يَلذُّ وَيُمتِعُ أكثرَ.

الأكثرُ كلفةً أكثرُ متعةً .

O que mais custa dá mais prazer.

Quod vult cupiditas cogitat, non quod decet.

Greed contemplates what it wishes, not what befits.

La passion songe à ce qu'elle désire, et non à ce qui convient.

الطمعُ أن يحلم الإنسانُ بما يشتهي وليس بما يُناسب

A cobiça sonha com o que deseja, não com o que convém.

Quod vult, habet, qui velle quod satis est, potest.

**He who can wish for what is enough
has his wish.**

**On a tout ce qu'on désire, quand on
sait ne désirer que ce qui suffit.**

من يريد ما يكفي حاجته فقط ، دائما لديه ما يريد

**Quem pode querer o que baste sempre
tem o que quer.**

Quodcumque celes, ipse tibi fias timor.

**Your garded secret means you grow a
terror to yourself.**

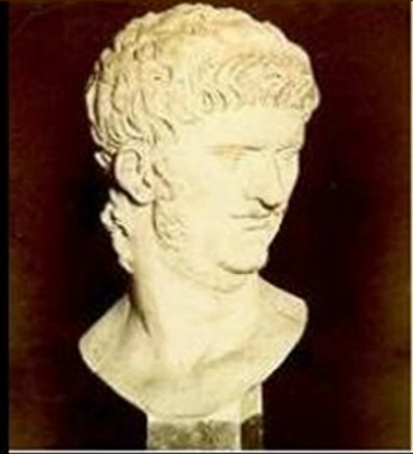
**Quoi que tu veuilles tenir secret,
méfie-toi même de toi.**

**ان ما يريد المرء أن يخفيه ينبغي أن يحذر من
نفسه عليه .**

**O que quer que escondas, desconfia de
ti mesmo.**

**Life and trust can
be lost only
once**

~ Publilius Syrus ~

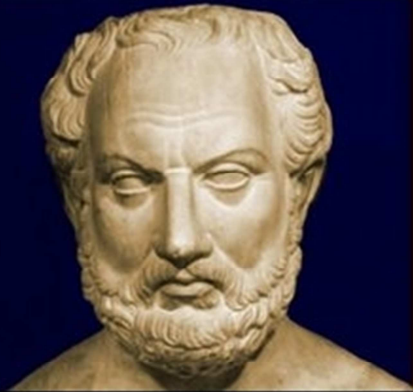


www.StatusMind.com

الحياة والثقة تُفقدان لمرة واحدة فقط

**The less the dreams the
less the needs**

~ Publilius Syrus ~



www.StatusMind.com

قليلُ المطامح قليلُ الحاجات

MS ANOJ
SHARMA



“A good reputation is more
valuable than money.”

-
Publilius Syrus

www.ManojSharma.com

السمعة الطيبة أعلى من المال

ببليو السوري

الحرف (R) A letra (R)

Rapere est accipere, quod non possis reddere.

It is robbery to take what you could never return.

C'est voler que de recevoir ce qu'on ne peut rendre.

ان أخذ ما لا يمكن اعادته يعادل السرقة .

Aceitar o que não se pode devolver equivale a furtar.

Rapere est, non petere, quicquid invito auferas.

It's no request, it's robbery, to take from the unwilling.

C'est voler et non pas demander, que de prendre quelque chose à quelqu'un contre son gré.

ان أخذُ شيءٍ من صاحبه رغم ارادته ليس طلباً
بل استلاباً وسرقةً .

**É furtar, não pedir, tomar algo de
alguém contra sua vontade.**

**Rarum esse oportet, quod diu carum
velis.**

**Rare must be that which you would
long hold dear.**

**Rare doit être le plaisir qu'on veut
aimer longtemps.**

ينبغي أن يكون نادراً ما هو محبوب لأمد طويل.

**Deve ser raro o que se quer que seja
querido por muito tempo.**

**Ratione, non vi, vincenda adulescentia
est.**

**Youth must be mastered not by force
but by reason.**

**C'est par la raison et non par la force
qu'il faut venir à bout de la jeunesse.**

يجب حكم الشبيبة المراهقة بالحكمة وليس بالقوة

**A adolescência deve ser governada
pela razão, não pela força.**

**Reddit, non perdit, cui quod alienum
est perit.**

**Reddit, non perdit, qui alienum solvere
potest.**

**To lose what is not your own is not to
lose but to give back.**

**L'on rend et l'on ne perd pas, quand
on peut payer une dette.**

تأدية ما للغير ليس خسارة بل اعادة .

**Perder o que é de outrem não é
perder, é devolver.**

من يستطيع أن يؤدي ما عليه للغير ليس خسارة
بل إعادة ما يتوجب عليه اعادته .

**Quem pode pagar o que é de outro
está devolvendo, não perdendo.**

**Regnat, non regitur, qui nihil nisi quod
vult facit.**

**He is a king and no subject who does
only what he likes.**

**C'est être roi et non sujet, que de ne
faire que ce qu'on veut.**

هو مَلِكٌ وليس تابع من يفعل ما يريد فعله بإرادته
هو سيّد نفسه وليس مرتهن لأحد من يفعل ما يريد

**É rei, e não súdito, que faz só aquilo
que quer.**

Rei nulli prodest mora nisi iracundiae.

**Anger is the one thing benefited by
delay.**

Rien ne gagne à un retardement, si ce n'est la colère.

الفائدة من التخلف فقط هي هيجان الغضب .

Retardar só é útil para a cólera.

Remedium frustra est contra fulmen quaerere.

It's no good to seek an antidote for a thunderbolt.

C'est en vain qu'on cherche un préservatif contre la foudre.

لا فائدة من اتقاء ضربة الصاعقة .
لا جدوى من السعي عن علاج لضربة صاعقة حارقة

É inútil procurar remédio para o raio.

Res quanto est maior, tanto est insidiosior.

The bigger the affair, the greater the snare.

Plus une chose est grande, plus elle est pleine d'embûches.

كلما كانت المشكلة كبيرة كانت مليئة بالأفخاخ أكثر.

Quanto maior é uma questão, tanto mais cheia de insídias.

Respicere nihil consuevit iracundia.

Anger's way is to regard nothing.

La colère ne considère ordinairement rien.

الغاضب عادةً لا يرى شيئاً أمامه .
الغضب عادةً يُعمي .

A cólera geralmente não enxerga nada.

Reus innocens fortunam, non testem timet.

The innocent man on trial fears fortune, but not a witness.

L'accusé innocent craint la Fortune et non pas les témoins.

المتهم البريء لا يخاف من الشهود بل من الحظ.

O réu inocente não teme testemunha, mas a sorte.

Rex esse nolim, ut esse crudelis velim.

I'd fain have no kingly power with its promptings to cruelty.

Je ne voudrais pas être roi, même si je voulais être cruel.

لا أحب أن أكون ملكا حتى ولو أردت ذلك بالقساوة.

Eu não gostaria de ser rei, mesmo se quisesse ser cruel.

Rivalitatem non amat victoria.

Victory loves not rivalry.

La victoire n'admet pas de partage.

النصرُ لا يقبلُ شريكاً .
المنتصرُ لا يقبلُ شريكاً .

A vitória não admite sócio.

Roganti melius quam imperanti pareas.

**A request is better to comply with than
an order.**

**Obéis à une prière plutôt qu'à un
ordre.**

من الأفضل اطاعة من يطلب على اطاعة من يأمر .

**Obedecerás melhor a quem pede do
que a quem ordena.**

**Rogare officium servitus quodammodo
est.**

To ask a favour is slavery of a sort.

Demander un service, c'est dans une certaine mesure s'asservir.

طلبُ المعروف هو الى حدٍ ما شكل من اشكال التذلل

Pedir favor é de certo modo uma servidão.

Ruborem amico excutere amicum est perdere.

Wring a blush from a friend and you lose him.

Faire perdre à un ami le sentiment de l'honneur, c'est perdre son ami.

وضعُ الصديق في موقفٍ مثيرٍ للسخرية خسارته.

من يحشر صديقه في موضع حرج يخسره.

Colocar um amigo em situação ridícula é perdê-lo.

**WE ARE BORN
PRINCES AND
THE CIVILIZING
PROCESS MAKES
US FROGS.**

Publius Syrus
Latin Writer

QuoteHD.com

نحن نُولدُ أحراراً والثقافة السيئة تجعلُ منَّا ضفادع

الشعر الحكيم بوبليو السوري

A letra (S) الحرف

Salutis causa bene fit homini iniuria.

**Injury may well be done a man for
safety's sake.**

**Pour sauver un homme, il est permis
de lui causer un dommage.**

من اجل إنقاذ انسانٍ يجوز التسبب بأذى له .

***Para salvar um homem é permitido
causar-lhe um dano.***

**Sanctissimum est meminisse, cui te
debeas.**

**'Tis most just to remember to whom
you owe yourself.**

**C'est un devoir sacré de ne pas oublier
ceux auxquels on se doit.**

واجبنا أن نتذكر أولئك الذين ندين لهم بوجودنا .

**É nosso dever lembrarmo-nos
daqueles a quem devemos nossa
existência.**

**Sapiens contra omnes arma fert, cum
cogitat.**

**The sage bears arms against the world
when he thinks.**

**Le sage part en guerre contre tout le
monde, lorsqu'il réfléchit.**

الحكيم عندما يُطلق العنان لفكره يحمل السلاح في
وجه جميع من يرفض الحكمة .

**O sábio, quando pensa, toma armas
contra todos.**

**Sapiens locum dat requiescendi
iniuriae.**

Semper quiescens des locum iniuriae.

The wise man gives an injury room to settle down.

En restant toujours calme, on donne prise à l'injustice.

الحكيم يُعطي فرصة لإزالة الظلم.

O sábio dá oportunidade para que a injustiça se desfaça.

**Sapiens quod petitur, ubi tacet,
breviter negat.**

Sapiens, cum petitur, si tacet, graviter negat.

It's a curt refusal when the wise man meets a request with silence.

Quand le sage est attaqué, son silence est une protestation énergique.

عندما يسكتُ الحكيم يرفض فوراً ما يُطلبُ منه.

O sábio, ao calar-se, nega prontamente o que lhe foi pedido.

**Sat magna usura est pro beneficio
memoria.**

**'Tis high enough interest for a benefit
to remember it.**

**C'est un assez grand intérêt que la
reconnaissance que rapporte un
bienfait.**

إِنَّ اسْتِذْكَارَ النَّافِعِ مَكْسَبٌ كَبِيرٌ .

**A lembrança do benefício é um grande
lucro.**

**Satis est beatus, qui potest cum vult
mori.**

**Happy enough he who can die when he
wills!**

**C'est être heureux que de pouvoir
mourir quand on veut.**

السعيدُ جداً هو من يستطيع أن يموت عندما يريد .

**Bastante feliz é quem pode morrer
quando quer.**

**Satis est disertus, e quo loquitur
veritas.**

**Sat est disertus, pro quo loquitur
veritas.**

**Eloquent enough is he who has the
accent of truth.**

**Est assez éloquent celui pour qui parle
la vérité.**

**البليغُ جداً هو الذي ينطق بالحقيقة .
قمة البلاغة قولُ الحق .**

**Bastante eloqüente é aquele por quem
fala a verdade.**

**Satis est superare inimicum, nimium
est perdere.**

**It is enough to beat a foe, too much to
ruin him.**

**Il suffit de l'emporter sur son ennemi;
c'est trop de le perdre.**

تدميرُ العدو كفاية للتغلب عليه .

É suficiente vencer o inimigo; destruí-lo é demais.

Se damnat iudex, innocentem qui opprimit.

A judge who crushes the guiltless is self-condemned.

Le juge se condamne lui-même, quand il frappe un innocent.

يُدينُ القاضي نفسه عندما يظلمُ البريء .

O juiz que oprime um inocente se condena.

Secunda in paupertate fortuna est fides.

In poverty faith is fortune renewed.

Dans la pauvreté, mériter la confiance est une chance.

اكتسابُ الثقة في حالة الفقر هي الحظ المواتي .

Na pobreza, a confiança é uma sorte favorável.

Secundus est a matre nutricis dolor.

The nurse's pangs are second to the mother's.

Immédiatement après la douleur d'une mère vient celle d'une nourrice.

عذابُ الممرضة يأتي بعد عذاب الأم.

A dor da ama vem logo depois da dor da mãe.

Seditio civium hostium est occasio.

Discord mid citizens is the foeman's chance.

La désunion des citoyens est une occasion favorable pour les ennemis.

منازعات المواطنين فيما بينهم هي الفرصة التي
ينتهبها الأعداء .

**A discórdia dos cidadãos é a
oportunidade dos inimigos.**

Semper beatam se putat benignitas.

Bounty holds herself ever rich.

**L'homme généreux se croit toujours
riche.**

الرجلُ المحسنُ يشعرُ دائماً بالسعادة .
الطيبةُ هي الشعورُ الدائمُ بالسعادة.

A bondade sempre se sente feliz.

**Semper consilium tunc deest, cum opus
est maxime.**

**Counsel is ever lacking when most
needed.**

**Les conseils manquent toujours,
quand on en a le plus besoin.**

تُفقد النصيحة دائماً عندما تشتد الحاجة إليها.
**Sempre falta conselho quando há mais
necessidade.**

**Semper iratus plus se posse putat quam
possit.
Se posse plus iratus quam possit putat.**

**Anger always thinks it has power
beyond its power.**

يعتقدُ الرجل الغضبان دائماً أن بإمكانه ان يفعل
أكثر مما هو قادر على فعله .

**O homem irado sempre julga que pode
mais do que realmente pode.**

**Semper metuendo sapiens evitat
malum.**

**By constant fear the wise man escapes
harm.**

**C'est en craignant tout que le sage
évite les malheurs.**

حذرُ الحكيم الدائم يُجْتَبِه الشر .

Temendo sempre, o sábio evita o mal.

Semper metuendum, quicquid irasci potest.

What can show anger must ever be dreaded.

Il faut craindre tout être irascible.

ينبغي الحذر الدائم من كل كائن غضوب .

Deve ser sempre temido todo ser irascível.

Semper plus metuit animus ignotum malum.

The mind always fears the unknown evil more.

Le coeur humain redoute toujours davantage les maux qu'il n'a pas encore éprouvés.

يخافُ القلبُ دائماً من المصيبة المجهولة.

Nosso coração sempre teme mais o mal desconhecido

Sensus, non aetas invenit sapientiam.

Wisdom is found by sense, not years.

C'est l'intelligence, et non l'âge, qui sert à trouver la sagesse.

التفكيرُ لا العمرُ يقودُنا الى الحكمة.

É a reflexão, não a idade, que nos conduz à sabedoria.

Sero in periculis est consilium quaerere.

'Tis too late in perils to search for advice.

Au milieu du péril il est bien tard pour demander des conseils.

في خضم الخطر يفوت أوان طلب النصيحة .

É tarde pedir conselho no meio do perigo.

Si nihil velis timere, metuas omnia.

If you want to fear nothing, you should dread all.

Si tu veux ne rien craindre, tu dois tout redouter.

من أراد أن لا يخاف من أي شيء ينبغي أن يحتاط
لكل شيء .

Se não queres ter medo de nada, debes temer tudo.

Sibi ipsa improbitas cogit fieri iniuriam.

Villainy compels injury to be done to itself.

**Le méchant nous met lui-même dans
la nécessité de lui faire injure.**

الشرُّ نفسه يُجبرُ على الظلم .

**A própria maldade obriga que ocorra
a injustiça.**

**Sibi primum auxilium eripere est leges
tollere.**

*To destroy the laws is to rob oneself of
one's first support.*

*C'est se priver soi-même du secours le
plus précieux, que de supprimer les lois.*

الاطاحة بالقوانين هي الحرمان الاساسي من الدفاع
عن النفس .

**Destruir as leis é privar-se da
principal defesa.**

**Sibi supplicium ipse, quem admissi
paenitet.**

**He who repents his deed inflicts
punishment on himself.**

On se punit soi-même par le regret de sa faute.

يُعاقبُ نفسه من يندمُ على ذنبٍ ارتكبه .
الندمُ عقابُ المرء لنفسه .

Quem se arrepende pune a si mesmo.

**Solet hora, quod multi anni
abstulerunt, reddere.**

**An hour often restores what many
years have taken away.**

**Souvent une heure nous rend ce que
beaucoup d'années nous ont ravi.**

يسترجعُ المرءُ أحياناً في ساعة واحدة ما سلّبه
إياه السنين العديدة .

**Muitas vezes uma única hora devolve
o que muitos anos tiraram.**

Solet sequi laus, cum viam fecit labor.

**Praise ever follows when toil has made
the way.**

**La gloire arrive d'ordinaire, quand le
travail lui a frayé la voie.**

يأتي المجد عادةً عندما تمهّد التضحية طريقه .

**A glória costuma vir quando o
sacrifício construiu o caminho.**

**Spes est salutis, ubi hominem obiurgat
pudor.**

**When shame rebukes a man, there's
hope for his soul's health.**

**Il y a encore espoir de salut, quand
l'on entend les reproches de la
conscience.**

هناك أملٌ بخلّاص المرء عندما يراقبُه الحياء .

**Há esperança de salvação quando a
vergonha censura o homem.**

**Spes inopem, res avarum, mors
miserum levat.**

**Hope eases the beggar, wealth the
miser, death the wretched.**

**L'espérance soulage le pauvre, l'argent
l'avare, la mort le malheureux.**

**الأمل يُخففُ من معاناة الفقير، والمال من جشع
البخيل، والموت من شقاء التعميس.**

**Esperança alivia os pobres, avarento
dinheiro, a morte infeliz.**

**Spina etiam grata est, ex qua spectatur
rosa.**

**Spina etiam grata est, ex qua
exspectatur rosa.**

**Pleasant even the thorn which yields a
rose to view.**

**On aime même l'épine, quand elle fait
espérer des roses.**

حتى في الشوك متعةً عندما يُؤملُ منه زهرة .

Até o espinho dá prazer, quando dele
se espera uma rosa.

**Stulti timent fortunam, sapientes
ferunt.**

Fools fear fortune, wise men bear it.

**Les fous craignent la fortune, les sages
la supportent.**

الحمقى يخافون سوء الحظ ، والحكماء يتحملونه .

**Os tolos temem a sorte, os sábios a
suportam.**

Stultitia est insectari, quem di diligunt.

**'Tis folly to upbraid the favourite of
heaven.**

**C'est folie de s'attaquer à ceux qui
sont aimés des dieux.**

من الغباوة اهانة اولئك الذين تحبهم الآلهة .

É tolice atarcar a quem os deuses
amam.

**Stultum est queri de adversis, ubi culpa
est tua.**

**Silly to grumble about misfortune
when the fault's your own.**

**C'est folie de se plaindre du malheur,
quand on en est soi-même la cause.**

من الغباوة أن نشكو من سوء حظنا عندما يكون
الذنب ذنبنا .

É tolice queixar-se da má-sorte,
quando a culpa é nossa.

**Stultum est ulcisci velle alium poena
sua.**

**It's folly to want vengeance on another
by punishing oneself.**

C'est folie de vouloir se venger d'un autre en se faisant du mal à soi-même.

من الحمافة أن يؤذي المرء نفسه انتقاماً من الغير

É tolice querer vingar-se de outro com o próprio sofrimento.

Stultum est vicinum velle ulcisci incendio.

It's silly to want vengeance on a neighbour by firing the house.

C'est folie que de vouloir se venger de son voisin par un incendie.

من الجنون أن يحرق الانسان بيته لينتقم من جاره

É loucura querer vingar-se do vizinho queimando sua casa.

Stultum facit Fortuna, quem vult perdere.

Fortune makes a fool of him whom she would ruin.

La Fortune ôte l'esprit à celui qu'elle veut perdre.

**سوءُ الحظ يسلبُ عقلَ من يريدُ هلاكَ نفسه .
A sorte tira o juízo de quem ela quer arruinar.**

Sua servat, qui salva esse vult communia.

He who wishes safety for the common property is the guardian of his own.

On sauve son bien en voulant sauver le bien de tous.

**يحافظ على ماله من يريد الحفاظ على أموال الجميع .
من يحافظ على سلامة مجتمعه يحفظ سلامته .**

Salva os próprios bens quem quer salvos os bens de todos.

**Suadere primum, dein corrigere
benivoli est.**

**Suadere primum, dein corripere
benevoli est.**

**It's the well-wisher's way to advise
before he corrects.**

**L'homme bienveillant essaie d'abord
de persuader avant d'en venir aux
blâmes.**

**الرجلُ الصالحُ ينصحُ نفسه ثم ينتقد الغير .
الصالحُ يُصلحُ نفسه قبل أن يلومَ الغير .**

**O homem bondoso primeiro
aconselha, depois repreende.**

Suis qui nescit parcere, inimicis favet.

**He who cannot spare his own folk
befriends his foes.**

**Qui ne sait pas épargner les siens rend
service à ses ennemis.**

من لا يعرف كيف يحافظ على أملاكه يخدم أعداءه .
من لا يدافع عن بلاده يقدم خدمة للأعداء.

**Quem não sabe poupar os seus,
favorece os inimigos.**

**Summissum imperium non tenet vires
suas.**

**Diminished power keeps not its
strength.**

**Un pouvoir sans éclat ne garde pas sa
force.**

السلطة التي لا هيبة لها لا تحترم قوتها .

**Autoridade sem prestígios não faz
respeitar sua força.**

Superari a superiore pars est gloriae.

**To be bested by a better means a share
in the glory.**

À être vaincu par plus fort que soi il y a encore quelque gloire.

**من يُغلبُ ممن هو أقوى منه تبقى له بعض الهيبة
Ser vencido por um mais forte ainda é um pouco de glória.**

Supplicem hominem opprimere virtus non est, sed crudelitas.

To crush the suppliant is not valour but barbarity.

Accabler un suppliant, c'est non pas du courage, mais de la cruauté.

اضطهاداً من يتوسل الرأفة ليس شجاعة بل همجية

Oprimir um homem suplicante não é coragem, mas crueldade.

Suspicio probatis tacita iniuria est.

Suspicion is an unspoken wrong to tested worth.

**Le soupçon est pour les hommes
estimables une injure muette.**

عدم الثقة بالشرفاء ظم أخرس .

**A desconfiança é injustiça muda para
os homens honrados.**

Suspicio sibi ipsa rivales parit.

Suspicion doth breed rivals for herself.

**Le soupçon engendre lui-même le
soupçon.**

الريبة نفسها تخلق الشبهات .

A própria suspeita cria suspeitas.

Suspiciosus omnium damnat fidem.

**The suspicious man condemns the
good faith of all.**

**L'homme soupçonneux incrimine la
loyauté de tout le monde.**

كثيرُ الشكوك (الشكاك) يضرُّ باخلاص الجميع .

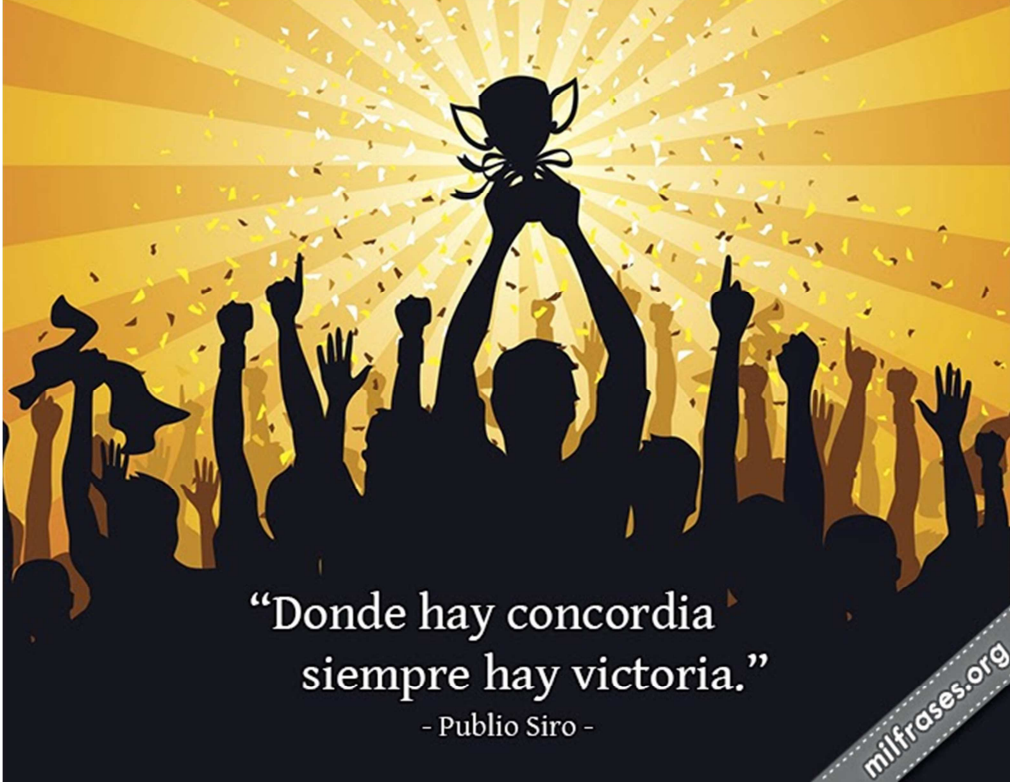
O desconfiado prejudica a lealdade de todos.

Suum sequitur lumen simper

L'innocence est toujours accompagnée du rayonnement qui lui est propre.

البراءةُ مصحوبةٌ دائماً بنورها الخاص .

A inocência é sempre acompanhada da própria luz.



حيث يوجدُ الوفاق يكون النصر دائماً

الشاعر بوبليو السوري

A letra (T) الحرف

**Taciturnitas stulto homini pro sapientia
est.**

**For a fool it is wisdom to hold his
tongue.**

Le silence tient lieu de sagesse au sot.

الصمتُ للأحمقِ حكمةٌ .

الأحمقُ الصامتُ يحسبُ نفسه حكيماً .

**O silêncio para o tolo vale como
sabedoria.**

Tolo calado como sábio é contado.

Tam de se iudex iudicat quam de reo.

**A judge passes judgement on himself
as much as on the accused.**

**Le juge se juge lui-même non moins
que l'accusé.**

عندما يحكمُ القاضي على المتهم يحكمُ ايضاً على نفسه

بالقدر الذي يحكمُ القاضي على المتهم يحكمُ على نفسه ايضاً .

O juiz, ao julgar o réu, julga também a si mesmo.

Tam deest avaro quod habet, quam quod non habet.

The miser lacks what he has as much as what he hasn't.

Il manque à l'avare ce qu'il a aussi bien que ce qu'il n'a pas.

البخيلُ يفتقرُ الى ما لديه وما ليس لديه .
جشعُ البخيلِ يشملُ ما بحوزته وما ليس بحوزته .

Ao avarento tanto lhe falta o que tem como o que não tem.

Tarde sed graviter sapiens mens irascitur.

Tarde, sed gravius, sapiens post irascitur.

A wise mind grows angry slowly but seriously.

Lente à éclater, la colère du sage n'est ensuite que plus violente.

يطولُ صبرُ الحكيمِ حتى يغضبَ ، ولكنه حين يغضبُ يكون غضبه شديداً .

O sábio demora a zangar-se, mas zanga-se com violência.

Temptando cuncta caeci quoque tuto ambulant.

By testing everything even the blind walk safely.

En tâtant de tous côtés, les aveugles eux-mêmes marchent en sûreté.

حتى العميان يسيرون بأمانٍ حين يتلمسون كل شيء

**Tateando tudo, até os cegos avançam
com segurança.**

**Thesaurum in sepulcro ponit, qui
senem heredem facit.**

**He stows treasure in the tomb who
makes an old man his heir.**

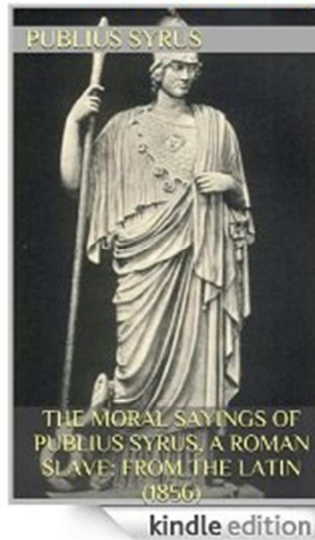
**C'est déposer un trésor dans un
tombeau que d'instituer un vieillard
son héritier.**

من يجعلُ الكهلَ العجوزَ وريثه يدفنُ كنزاً في قبر .

**Quem faz de um velho seu herdeiro
coloca um tesouro num túmulo.**



Look inside ↴



PUBLIUS SYRUS

THE MORAL SAYINGS OF
PUBLIUS SYRUS, A ROMAN
SLAVE: FROM THE LATIN
(1856)

kindle edition

**WE ARE BORN
PRINCES AND
THE CIVILIZING
PROCESS MAKES
US FROGS.**

Publius Syrus
Latin Writer

QuoteHD.com

نحن نُولدُ أحراراً والثقافة السيئة تجعلُ منَّا ضفادع

الشاعر الحكيم بوبليو السوري

الحرف (U) A letra (U)

Ubi coepit ditem pauper imitari, perit.

When the poor man starts to ape the rich, he's lost.

Quand le pauvre se met à imiter le riche, il est perdu.

**عندما يبدأ الفقير بتقليدِ الثري يخسر.
الخسرانُ نصيبُ الفقراء الذين يقتدون الأثرياء .**

O pobre se perde quando começa a imitar o rico.

**Ubi emas aliena, vendas necesse est tua.
Ut emas aliena, vendes aliquando tua.**

In buying others' goods, see you don't have to sell your own.

Pour acheter le bien des autres, un beau jour tu vendras le tien.

عندما تشتري ما لدى الآخرين تضطر الى بيع ما
لديك

*Quando compras o alheio, precisas
vender o teu.*

**Ubi fata peccant, hominum consilia
excidunt.**

**When fate goes awry, human counsels
fail.**

**Un faux pas du destin, et la sagesse
humaine est par terre.**

عندما يُخطيءُ القدرُ تنهار الحكمة البشرية .

**Quando o destino erra, a sabedoria
humana desmorona.**

**Ubi innocens damnatur, pars patriae
exsulat.**

**When the innocent is found guilty,
part of his native land is exiled.**

**Condamner un innocent, c'est exiler
une part de la patrie.**

عندما يُدانُ البريء جزءً من الوطن يُنفى.
**Quando o inocente é condenado, uma
parte da pátria é exilada.**

**Ubi innocens formidat, damnat
iudicem.**

**Innocence in terror condemns the
judge.**

**La peur de l'innocent est la
condamnation du juge.**

خوفُ البريء من القاضي يُدين القاضي.

O medo do inocente condena o juiz.

**Ubi iudicat qui accusat, vis, non lex
valet.**

**When the accuser is judge, force, not
law, has power.**

Quand l'accusateur est aussi juge, c'est le triomphe de la force et non de la loi.

عندما يكونُ المُشتكي هو القاضي ، تنتصرُ سلطة القوة وليس سلطة القانون .

Quando o acusador é também o juiz, triunfa a força, não o direito.

Ubi libertas cecidit, audet libere nemo loqui.

Where freedom has fallen, none dare freely speak.

Où la liberté a disparu, personne n'ose plus parler librement.

عندما تختفي الحرية، لا أحد يجروُ على الكلام بحرية

Quando a liberdade desapareceu, ninguém se atreve a falar livremente.

Ubi nihil timetur, quod timeatur nascitur.

**When nothing is feared, something
arises to fear.**

**Quand la crainte ne veille pas, il arrive
ce qui est à craindre.**

عندما لا شيء يبدو مخيفاً، يظهر ما يخيف

**Quando nada se teme, aparece o que
deve ser temido.**

**Ubi omnes peccant, spes querelae
tollitur.**

**Ubi omnes peccant, pars querelae
tollitur.**

**Where all go wrong the hope of
remonstrance is removed.**

**Quand tous sont également en faute, il
se produit par suite moins de plaintes.**

**عندما يرتكب الجميع الخطأ، يفقد جزء من
النزاعات معناه.**

**Quando todos erram, parte das
disputas perde o sentido.**

**Ubi omnis vita metus est, mors est
optima.**

**When life is all one terror, death is
best.**

**Quand la vie n'est qu'une crainte
continuelle, la mort est le plus grand
des biens.**

عندما تكونُ الحياةُ خوفاً متواصلاً ، فالموتُ هو
أعظم الخيرات .

**Quando a vida é medo contínuo, a
morte é o maior dos bens.**

**Ubi peccat aetas maior, male discit
minor.**

**When seniors blunder, juniors learn
but ill.**

**Quand les plus âgés se conduisent mal,
la neunesse n'apprend que du mal.**

عندما يتصرف كبار السن بشكل سيء ، فالصغار
لا يتعلمون الا السلوك السيء .

**Quando os mais velhos se conduzem
mal, os mais jovens aprendem a
comportar-se mal.**

**Ubi peccatum cito corrigitur, fama
solet ignoscere.**

**When an offence is soon corrected,
scandal commonly overlooks it.**

**Dès qu'une erreur est corrigée,
l'opinion pardonne.**

عندما يتم تصحيح الخطأ على الفور ، فالرأي العام
اعتاد أن يسامح .

**Quando o erro é corrigido
imediatamente, a opinião pública
costuma perdorar.**

Ubi sis cum tuis et absis, patriam non desideres.

Ubi cum tuis sis, patriam non desideres.

**When far away with your own folk,
you would not miss your fatherland.**

Où l'on est avec les siens, l'on ne regrette pas sa patrie.

**عندما يغيب المرء عن بلده ولكن برفقة أحبائه ،
فانه لا يشعر بوحشة .**

Quando estiveres ausente, mas com os teus, não terás saudade da pátria.

Ubicumque pudor est, semper ibi sancta est fides.

Where scruples are, there faith is ever revered.

Partout où règne l'honneur, la parole donnée est sacrée.

حيثُ تسودُ الكرامة ، فالأمانة تكونُ دائماً مقدّسة .

Onde reina a honra, a fidelidade será sempre sagrada.

Unus deus poenam affert, multi cogitant.

God alone brings punishmen, though many intend it.

Seul Dieu punit, même si beaucoup pensent le faire.

اللهُ وحده هو الذي يُعاقبُ ومع ذلك فالكثيرون
يعتزمون فعل ذلك .

Só Deus pune, embora muitos pensem fazê-lo.

Unus dies poenam affert, quam multi irrogant.

In one day comes the punishment that many claim.

En un seul jour arrive la punition que beaucoup réclament.

سيأتي ، يوماً ، العقابُ الذي يشكو منه الكثيرون .

Em um dia vem a punição que muitos reclamam.

Ut plures corrigantur, rite pauci eliduntur.

Ut plures corrigantur, rite unus perit.

A few are justly destroyed that more may be reformed.

Pour amender plusieurs coupables, l'usage est d'en faire périr un.

من العدلِ ان تهلكَ القلَّةُ من أجلِ الكثرةِ .
من العدلِ أن يضحى الفرد ليحيا مجتمعه

É justo que uns poucos pereçam para que muitos sejam corrigidos.

من العدل التضحية ببعض الافراد من أجل صالح
الغالبية.

**Utrumque casum aspicere debet, qui
imperat.**

**A ruler should look at both the sides of
chance.**

**Prévoir le bon et le mauvais succès est
le devoir du chef.**

من يتولى الحكم ، ينبغي أن يتوقع حصول الصالح
كما السيء .

**Quem governa deve prever tanto a boa
como a má sorte.**

<p>Publio Siro</p>		<p>85 a.C.- 43 a.C.</p>
<p>Escritor latino de la antigua Roma</p>	<p>JUAN PABLO</p>	
		<p>Me he arrepentido de haber hablado, pero nunca de haber guardado silencio.</p>

لقد ندمتُ مراراً على ما نطقتُ به،
ولم أندم أبداً على سكوتي

الشاعر بوبليو السوري

391

الحرف (V) A letra

Velox consilium sequitur paenitentia.

Repentance follows on a hasty plan.

**Une résolution trop vite prise est suivie
du repentir.**

القرارُ المتسرعُ سرعان ما يتبعه الندم .
الندمُ عاقبة التسرع في القرار.

**O arrependimento acompanha a
decisão apressada.**

**Verbum omne refert, in quam partem
intellegas.**

**For any word it matters how you
understand it.**

**Pour tout mot, il importe de savoir
dans quel sens on l'entend.**

من المهم معرفة المعنى المقصود من كل كلمة .

Em toda palavra é importante o sentido em que se toma.

Verum est, quod pro salute fit mendacium.

Falsehood for safety's sake is true.

Quand il s'agit de la vie, le mensonge devient vérité.

الكذب من أجل انقاذ الحياة يصبح حقاً .

A mentira dita para salvar a vida torna-se uma verdade.

Veterem ferendo iniuriam invites novam.

Tolerate an old wrong and you may invite a new one.

En supportant une ancienne offense, on s'en attire une nouvelle.

تحمّلُ الإهانةِ والسكوتُ عنها يشجّعُ على تلقي
إهانةٍ جديدةٍ .

**Suportando-se uma ofensa antiga
atrai-se uma nova.**

**Vincere est honestum, opprimere
acerbum, pulchrum ignoscere.**

**It is honourable to conquer, bitter to
crush, handsome to forgive.**

**Il est honorable de vaincre, cruel
d'accabler, beau de pardonner.**

الفوزُ محمود ، والقهرُ همجي ، والعفوُ جميل .
**Vencer é louvável, oprimir é cruel,
perdoar é belo.**

**Viri boni est nescire iniuriam pati.
Goodness means inability to do a
wrong.**

**C'est propre de l'honnête homme que
de ne pas savoir faire une injustice.**

الرجلُ الصالحُ لا يعرفُ ارتكابَ الظلمِ .

**O homem de bem não sabe cometer
injustiça.**

**Virtute quod non possis, blanditia
auferas.**

**Coaxing may win what the stout heart
could not.**

**Ce qu'on ne pourrait obtenir par
l'énergie, on peut l'obtenir par la
douceur.**

ما لا يمكنُ الحصولُ عليه بالقوة يمكن الحصول
عليه باللطافة .

ما لا يمكنُ تحقيقه بالاكراه يمكن أن يتحقق بالمعروف

**O que não se pode conseguir pela força
consegue-se pelo afago.**

Virtuti amorem nemo honeste denegat.

**From virtue no man honourably
withholds his love.**

**Personne ne peut déceimment refuser
son amour à la vertu.**

لا يوجدُ أي شخصٍ شريفٍ يرفضُ حبَّ الفضيلةِ .

**Ninguém pode honestamente negar o
amor à virtude.**

Virtuti melius quam fortunae creditur.

**It's better trusting to valour than to
luck.**

**Il vaut mieux se fier à son courage
qu'à la Fortune.**

من الأفضلِ الاعتمادُ على الشجاعةِ أكثر من الحظ

**É melhor confiar na coragem do que
na sorte.**

**Virtutis omnis impedimentum est
timor.**

All virtue finds an obstacle in fear.

Toute crainte est un obstacle à la vertu.

كل خوفٍ هو عقبة أمام الشجاعة .

Todo medo é obstáculo à coragem.

Virtutis spolia cum videt, gaudet labor.

The sight of valour's spoil makes the delight of toil.

Un homme de valeur chargé de dépouilles, c'est de la joie pour celui qui peine.

الانسانُ القِيمُ يفرح عندما يرى نتاج بسالته .

O homem de valor se alegra quando se vê o produto de sua coragem.

Virtutis vultus partem habet victoriae.

Bravery's countenance has a share in the victory.

La mine des guerriers est pour une part dans la victoire.

مظهرُ المحارب وملامحه لها تأثيرها في تحقيق النصر

A aparência do guerreiro tem sua influência na vitória.

Virum bonum natura, non ordo facit.

Nature, not rank, makes the gentleman.

C'est la nature et non le rang qui fait l'homme de bien.

الطبيعة وليست المكانة الاجتماعية هي التي تصنعُ رجال الصلاح .

É a natureza que faz o homens de bem, não a classe social.

Vita otiosa regnum est, et curae minus.

Vita otiosa regnum est, sed curae minus.

The life of ease is a kingdom without the worry.

Une vie oisive est une vie de roi, avec moins de soucis.

حياة الخمول تشبه حياة الملك ولكن بدون هموم.

A vida ociosa é como um reinado, mas sem preocupações.

Voluntas impudicum, non corpus facit.

The will, not the body, makes impurity.

C'est la volonté, non le corps, qui fait le débauché.

هي الارادة لا الجسم التي تجعل الانسان فاسقاً.

É a vontade, não o corpo, que faz o homem dissoluto.

Voluptas e difficili data dulcissima est.

Out of difficulty comes the sweetest pleasure.

Le plaisir qu'on obtient avec peine est le plus doux.

أحلى ما تكونُ المتعة عندما يتم الحصول عليها بصعوبة .

O prazer mais doce é que se obtém com dificuldade.

Voluptas tacita metus est magis quam gaudium.

Voluptas tacita metus est magis quam gaudium.

Dumb pleasure is rather fear than joy.

Un plaisir qui ne se manifeste pas ressemble plus à la crainte qu'à la joie.

المتعة التي تُرغم على الصمتِ هي أقرب إلى الرهبة منها إلى الفرح .

المتعة التي تُجبر على السكوت شبيهة بالرهبة
اكثر من الرضى .

**O prazer que obriga ao silêncio é mais
medo que satisfação.**

**Vultu an natura sapiens sis, multum
interest.**

**It makes a wide difference whether
you were born wise or only look it.**

**Avoir l'air sage ou l'être réellement
sont deux choses bien différentes.**

هناك فرقٌ كبير بين أن يتشبه المرءُ
بالحكيم وبين أن يكونَ حكيماً .

**Há grande diferença entre parecer
sábio e ser sábio.**



الشاعر الحكيم
بوبليو السوري

Publio Siro

Escritor latino de
la antigua Roma



85 a.C.- 43 a.C.

JUAN PABLO



**Me he arrepentido
de haber hablado,
pero nunca de
haber guardado
silencio.**

**لقد ندمتُ مراراً على ما نطقتُ به،
ولم أندم أبداً على سكوتي**

بعض ما ورد عن الشاعر بوبليو السوري

1 - "PUBLILIUS SYRUS* (c. 85 - 43 B.C). Like Laberius, Syrus was a celebrated mime. He was of Syrian origin, brought to Rome as a slave and later manumitted. The collection of his maxims, allegedly taken from his plays, was probably composed long after his death and may contain sayings of others as well." [Norbert Guterman, The Anchor Book of Latin Quotations. New York: Anchor Books, 1990, p. 102]

"Publilius Syrus * (c 85 - 43. B.C.). Como Laberius, Syrus era um mímico célebre. Ele era de origem síria, levado a Roma como um escravo alforriado e mais tarde. A coleção de suas máximas, supostamente tirada de suas peças, provavelmente foi composta muito tempo depois de sua morte e podem conter palavras de outras pessoas também. "[Norbert Guterman, O Livro das Citações Anchor Latina. Nova Iorque: Anchor Books, 1990, p. 102]

عُرف الشاعر المنسي من الكثيرين باسم بوبلييوس سيروس المولود في سنة 85 و المتوفي في سنة 43 قبل الميلاد ، وقد اشتهر سيرويس باسم الممثل المسرحي الصامت . كان من أصل سوري وقد اقتيد الى

روما كعبد رقيق ثم مُنح الحرية في وقت لاحق . أخذت مجموعة حكمه من نصوص مسرحياته ، ومن المحتمل ان تكون جمعت بعد مدة طويلة من وفاته ، ويمكن ان تكون احتوت على اقوال آخرين أيضاً كما ذكر: (نوربرت غوترمان في كتاب الاقتباسات اللاتينية في نيويورك 1990 الصفحة 102) .

2 - “**PUBLIUS SYRUS***, poète latin, probablement natif de Syrie, fut amené esclave à Rome dans sa jeunesse, fut élevé avec soin par le maître aux mains duquel il tomba, reçut ensuite la liberté, se mit à écrire et à jouer des mîmes, espèce de parades burlesques sans intrigue, parcourut ainsi diverses villes de l’Italie, puis se produisit à Rome même. César lui donnait la préférence sur Laberius. Les mimes de Publius étaient remplis de traits de morale. Quelques-unes de ses sentences ont été conservées, et on les imprime ordinairement à la suite de Phèdre.” [M.-N. Bouillet, Dictionnaire Universal d’Histoire et de Géographie. Paris: Hachette, 1857, p. 1462].

"Poeta Publius Syrus * Latina provavelmente um nativo da Síria, escravo foi trazido para Roma, em sua juventude, foi levantada com cuidado pelo mestre em cujas mãos caiu, em seguida, recebeu liberdade ,começou a escrever e

sentou-se para jogar, tipo de desfiles burlescos sem intriga, e viajou várias cidades da Itália, em seguida, realizou-se em Roma. César deu-lhe preferência sobre Laberius. Mimos de Publius foram preenchidos com traços morais. Algumas de suas frases foram preservados, e impressões geralmente após Phaedra " .

[M.-N. Bouillet, Dicionário Universal de História e Geografia. Paris: Hachette, 1857, p. 1462].

الشاعر **بوبليوس سيروس** شاعر باللاتينية وربما كان من مواليد سوريا . أحضر الى روما في طفولته كعبد رقيق وقد حظي برعاية خاصة من قبل سيده الذي منحه الحرية فيما بعد . بدأ الكتابة وأخذ يلعب أدواره التمثيلية في المسيرات الهزلية الصامتة دون المس بأحد حيث سافر وتنقل بين مختلف المدن الايطالية الى ان تحقق له ما اراد في روما. وفي روما نال حظوة قيصر روما عندما أعطاه الامبراطور الأفضلية على لابيريوس . امتلأت تمثيلات بوبليو السوري المسرحية بالسمات والخصائص الأخلاقية، وأخذ الناس يحفظون كلماته وعبارته ويتأثرون بها وبالطبع بعد فيادرا ."

(القاموس العالمي للتاريخ والجغرافيا- أم. ان. بوييه - باريس - هاشيت ، 1857 الصفحة 1462)

3 - "**PUBLÍLIO SIRO**". Consta que foi trazido como escravo a Roma por Domício na ocasião da conquista da Síria. Nasceria em Antioquia e teria seus 12 anos

(em 600 de Roma, 64 antes de Cristo).
Cedido por Domício ao patrono, recebeu
deste educação esmerada e logo a
liberdade.

Entregou-se à composição de mimos,
gênero de comédia de criação recente,
moralizado pelo ilustre Labério. Publílio
Siro, seu amigo e competidor e finalmente
seu vencedor em campeonato imperial,
era no mesmo tempo autor e ator. César
lhe concedeu a palma da cena romana,
que ele conservou durante 15 anos, no
dizer de São Jerônimo: *Romae scenam
tenet*; isto é, até o fim da vida, para 29
a.C., 728 de Roma.

Das suas produções poéticas, vieram até
nós um milheiro de versos, jâmbicos
quase todos, de moral elevada e forma
lapidar: comprimidos de toda a sabedoria
antiga.

Marcus Agripa, um seu distinguido
contemporâneo, diz que um só verso de
Publílio o havia tornado bom irmão e
amigo certo. Sêneca, mestre no assunto,
proclama a superioridade destas máximas
breves e incisivas, como Siro no-las

apresenta." [Luiz Galidie, Primeira Seleta Latina. Rio de Janeiro: Livraria Francisco Alves, p. 25].

ورد أن الشاعر بوبليو السوري المولود في مدينة انطاكيا السورية اقتيد الى روما في طفولته كعبد رقيق بعد اجتياح الامبراطورية الرومانية لسوريا سنة 600 بعد نشوء روما وهو التاريخ الموافق لسنة 64 قبل ولادة يسوع المسيح وقد كان عنده من العمر يومها 12 عاماً. عامله سيده معاملة حسنة واحسن رعايته ومن ثم اطلق سراحه ومنحه الحرية .

بدأ كتابة المسرحيات وخاصة التمثيليات الهزلية الصامتة الشبيهة بالكوميديا الهزلية الحالية بتأييد من المسرحي المشهور لابيريو . بدأ بوبليو في المسرح مع صديقه لابيريو ، ثم منافساً له ، وفي النهاية متفوقاً ومنتصراً عليه في بطولة الأمبراطورية حيث كان في الوقت نفسه مؤلفاً وممثلاً مسرحياً نجماً حيث باركه الأمبراطور بالتصفيق له على مسرح روما واتخذه مستشاراً لمدة 15 سنة . وقد ورد في سان جيرومينو بمعنى انه بقي: " حتى نهاية حياته " في 29 قبل الميلاد و728 من نشوء روما . وصل الينا من انتاجه وأعماله الشعرية حوالي ألف قول من عبارات الآيات والشعر العميق المعبر عن أخلاقية عالية بشكل مقتضب يكتنز كل ما في الحكمة القديمة .

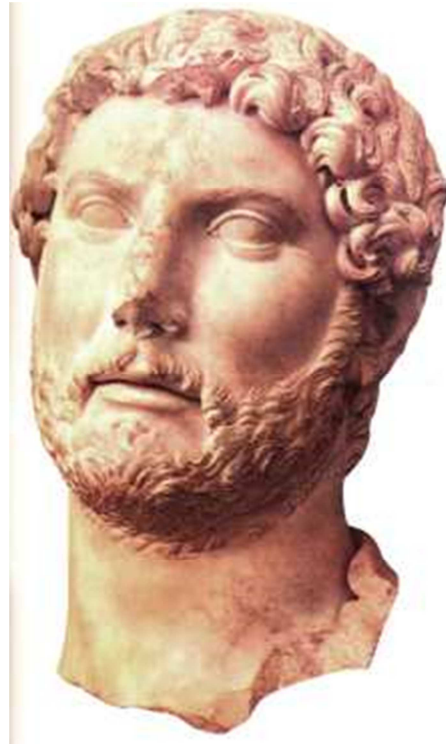
لقد قال عنه ماركوس أغريبا أحد معاصريه المميزين:
 " ان آية واحدة من آيات بوبليو تجعل المرء يصبح له
 أخاً طيباً ، وصديقاً حقيقياً " . وقال عنه سينيكا : " ان
 بوبليو معلم متقن في السيطرة على موضوعه وقد
 عبّر عن تفوق في هذه الحِكم الموجزة الفصيحة التي
 قدّمها لنا " . وهذا كما ورد في مؤلف (لويس غالبيدي
 في اولى مختاراته اللاتينية-الريو دي جانيرو- مكتبة
 فرنسيسكو الفس ص. 25) .

=====

لقد ورد اسم الشاعر بهذا الشكل بوبليوس سيروس كما ورد
 بوبليليوس سيروس . وصيغة الاسم المقبولة والمتفق عليها حالياً
 كحقيقة هي بوبليو سيريو في البرتغالية أي بوبليو السوري في
 العربية



الثروة كالزجاج في لمعانه وهشاشته

Públio Siro (séc. I a.C.)

Origem: Wikipédia, a enciclopédia livre.

Públio Siro. (85 a.C. - 43 a.C.), escritor latino da Roma antiga. Também conhecido como **Publilio Siro**, ou como **Publilius Syrius** ou **Publio Siro**, ou **Publius Syrius** ou **Publilio Siro** ou **Publili Syri**). Era nativo na Síria e foi feito escravo e enviado para a Itália, mas graças ao seu talento, ganhou o favor de seu senhor, que o libertou e o educou.

alguns Aforismos morais de Publio Sirio:

بعض أقوال بوبليو السوري الماثورة :

أفضلُ ما يكونُ التنافسُ عندما يكونُ في اللطافة
والصلاح .

A gentileza é a melhor rivalidade.

من الأفضل أن يكون المرءُ جاهلاً لبعض الأشياء من أن
تكون معرفته بها سيئة .

**"É melhor ser ignorante de alguma coisa do que
aprendê-la mal."**

الانسانُ جاء الى العالم بشكل إعارة وليس هبة .
**O homem é dado ao mundo em
comodato, não em doação.**

ينبغي القتالُ حتى الموت تجناً للهزيمة
**Luta-se até morrer para não se deixar
vencer.**

الحكيمُ من يتعظ بأخطاء غيره ويصلح خطاه .
Pelo erro alheio o sábio corrige o seu.

تتوقفُ قيمة الجنود على خطة القائد .
**O valor dos soldados depende do plano
do general.**

الصبرُ دواءٌ كل ألم .

A paciência é o remédio de toda dor.

ينبغي أن نسميه خسارة كل ما يمكن اكتسابه
بالسمة السيئة .

**Deve-se chamar de prejuízo o que se
ganha com má reputação.**

لا تشتم عدوك على فشلك، بل فكر بسوء تخطئك

**Do teu inimigo não dirás mal, mas
pensarás**

ليس هناك لحظة سعيدة لأحد ان لم تكن تعيسة لآخر
**Não há hora que seja boa para um e
não seja má para outro.**

المعرفة تجعل الموارد الشحيحة ذات فعالية قوية .
**O entendimento torna poderosos os
recursos parcos.**

الفقيرُ يفتقرُ الى الكثير أما البخيلُ فيفتقرُ الى كل شيء

**À pobreza falta muito, à avareza falta
tudo.**

الأشياء الجيدة لا تضيع أبداً رغم نسيانها .

As coisas bem pensadas, mesmo esquecidas, não se perdem.

العاقل يتحكم بأهوائه ، والأحمق تستعبده أهواؤه .

O sábio governará seu coração; o tolo será seu escravo.

بدايات الأمور العظيمة صغيرة .

Os começos das coisas grandes têm de ser pequenos.

أخطر ما يكون الرجل الشرير عندما يتظاهر بالطيبة.

O homem mau é muito mais perigoso quando se finge de bom.

قانون الولادة والموت ناموس كوني.

É lei universal a que manda nascer e morrer .

من يسيطر على غضبه ينتصر على ألد أعدائه .

Quem vence a própria cólera domina seu maior inimigo.

لا أحد يبلغ القمة وهو خائف

"Ninguém, tendo medo, atinge o cume."

اياك أن تعد بما لا تستطيع الوفاء به

Não prometas mais do que podes oferecer

ليس هناك متعة مستمرة اذا لم تنتعش بالتنوع

Não há prazer que dure se não for reanimado pela variedade

لقد ندمتُ مراراً على نطقي ولم اندم أبداً على صمتي

Arrependo-me muitas vezes de ter falado , nunca de me ter calado .

لبلوغ أعلى نقطة ينبغي البداية من الأدنى .

Para atingir o ponto mais alto , tem de se começar pelo mais baixo.

يجب كبح جماح الشبية بالعقل وليس بالاكراه .

A juventude deve ser domada com a razao , não com a forcasss .

لا أحد يعرف قدراته الخاصة اذا لم يضعها على المحك في التجربة

Ninguém conhece as suas caoacidades enquanto não as colocar a prova.

الكلمة مرآة النفس : والمرء هو كلامه اذا جاز التعبير .

A palavra ess o espelho da alma : tal o homem , tal a palavra.

الرخاء يُكثرُ من الأصحاب ، والشدائدُ تمتحنهم .

A prosperidade faz amigos , a adversidade testa-os .

É um consolo para os infelizes ter companheiros de desventura.

عزاء التعساء ان لهم أصحاب في التعاسة

Não importa o que pensam de ti, mas o que tu és.

لا تهتم بما يفكرون بك بل عليك ان تهتم بما هو أنت

Quem com gosto aceita presentes perde a liberdade.

من يقبل الهدايا بسرور يفقد حريته

Somente nas infelicidades é possível conhecer os verdadeiros amigos.

في الشدائد فقط يمكن معرفة الأصدقاء الحقيقيين

Onde há unidade , há sempre a vitória.

حيث تتوفر الوحدة يكون النصر الدائم

Boa saúde e bom senso são duas das maiores bênçãos da vida.

Deus olha para as mãos limpas , e não os cheios.

الله ينظرُ الى الأيدي النظيفة وليس الى الأيدي المليئة

É só os ignorantes que desprezam a educação .

الجهلاء فقط الذين يحتقرون التربية والتعليم

Você não pode colocar o mesmo sapato em cada pé.

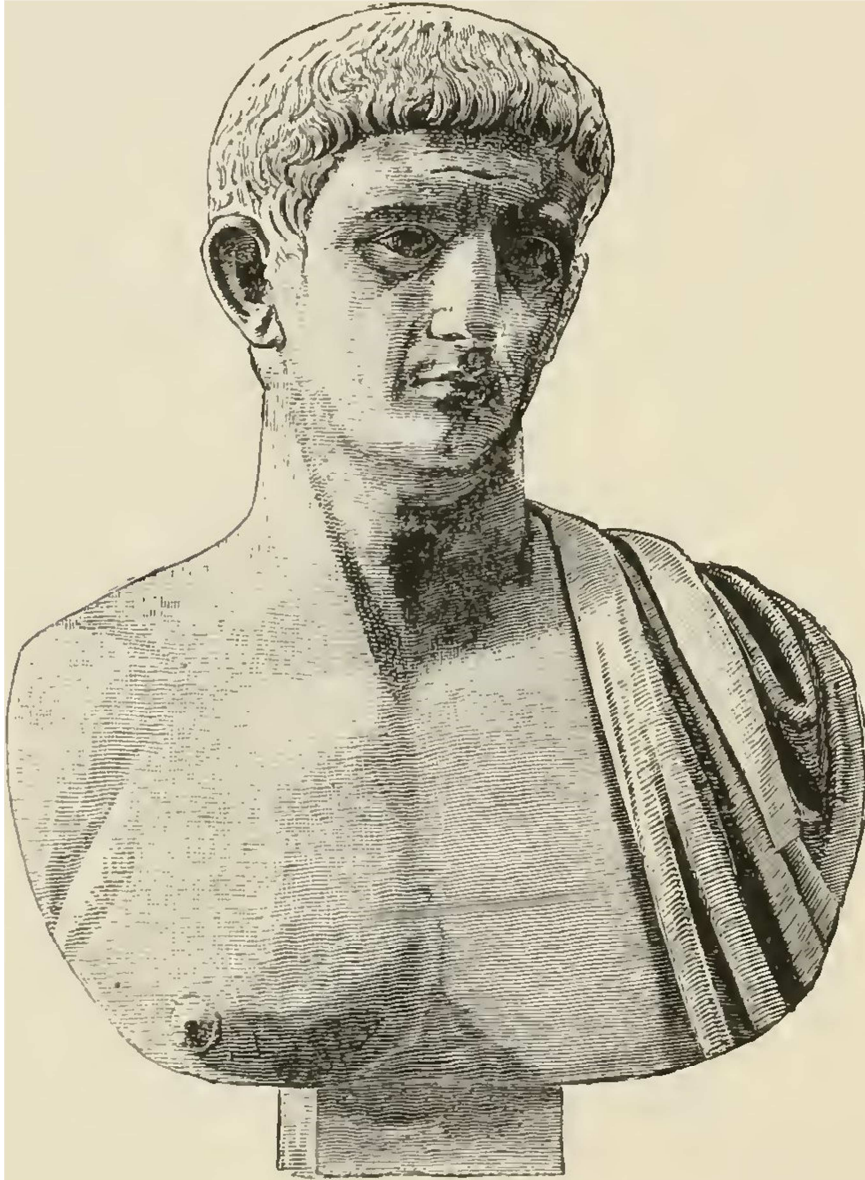
لا يمكنك وضع فردي الحذاء في قدم واحدة

Não é cada pergunta que merece uma resposta.

ليس كل سؤال يستحق الاجابة عليه

"Não se vence um perigo sem perigo."

لا يمكن الفوز على الخطر من دون مخاطرة



Públilio Siro (séc. I a.C.)

Origem: Wikipédia, a enciclopédia livre.

De Wikipedia, la enciclopedia libre

Publilio Siro (*Publius Siro*; 85 a. C. – 43 a. C.) fue un escritor latino de la antigua Roma. También conocido como **Publio Siro** (*Publius Siro*), **Publilio Sirio** o **Publio Sirio**. Era nativo de **Siria** y fue hecho esclavo y enviado a **Italia**, pero gracias a su talento se ganó el favor de su amo, que lo liberó y educó.

Sus pantomimas, en las que él mismo actuaba, tuvieron mucho éxito en las ciudades italianas y en los juegos de **Julio César** del año 46 a. C. Publio era también un gran improvisador y recibió el premio de

César en una competición en la que venció a todos sus rivales, incluido el célebre **Décimo Laberio**.

De sus obras queda únicamente una colección de "Sentencias" (*Sententiae*) y una serie de máximas morales. Esta colección fue recopilada en fecha temprana ya que era conocida por Aulo Gelio en el siglo II. Cada máxima está compuesta de un único verso y ordenada alfabéticamente. Posteriormente se intercalaron en la obra versos apócrifos; el número de versos verdaderos es de unos 700. Incluyen muchos dichos agudos, como el famoso "*iudex damnatur ubi nocens absolvitur*" ("El juez es condenado cuando el culpable es absuelto.")

algunos aforismos morales de Publio Sirio:

بعض أقوال بوبليو السوري الماثورة :

إذا اردت ان تكون محبوباً فمارس المحبة .

Si quieres ser amado, ama.

الصداقة التي تنتهي لم تكن قد بدأت بعد .

Amistad que acaba no había comenzado.

الجاهلُ يعيشُ كميت قبل أن يموت ، والعبقري الموهوب هو
حي حتى بعد موته .

**Así como el ignorante está muerto antes de morir,
el hombre de talento vive aun después de muerto.**

من يعيشُ لنفسه فقط هو لغيره ميت .

**Quien sólo vive para sí, está muerto para los
demás.**

لقد ندمتُ على ما نطقتُ به ولم أندمُ أبداً على سكوتي .

**Me he arrepentido de haber hablado, pero nunca
de haber guardado silencio.**

الدينُ على الانسان الحر عبودية مُرّة .

**Para el hombre honrado las deudas son una
amarga esclavitud.**

الانسان الذي لايعرف كيف يصمت لايجوز له أن يتكلم .

**El hombre que no sabe callar tampoco sabe
hablar.**

ينتصر مرتين من يعرف كيف يسيطر على نفسه بعد الانتصار

El que sabe vencerse en la victoria es dos veces vencedor.

الفقير يفتقر الى أشياء كثيرة أما البخيل فيفتقر الى كل شيء .

Al pobre le faltan muchas cosas; al avaro, todas.

القاضي يدين نفسه عندما يبريء الجاني .

El juez es condenado cuando el culpable es absue

حيث يكون الوفاق دائماً يكون النصر

Donde hay concórdia siempre hay Victoria .

يزداد اهتمامنا بالغير عندما نجدهم يهتمون بنا

Estamos interessados em outros quando eles estão interessados em nós.

كثيراً ما تُعتبر قلة كلام الأبله حكمة

"O taciturnity do homem insensato é muitas vezes considerado a sabedoria.

يستحيل ان يربح الغالب من دون خسارة المغلوب

“Es imposible ganar sin que otro pierda.”

Triunfo.

من الغباوة الخوف مما لا يمكن تجنبه

Es tontería temer lo que no se puede evitar.

وقت التفكير كسب للوقت

O tempo de reflexão é uma economia de tempo.

يجب ان يخاف كثيرا من يخافه الكثيرون

Mucho debe tener quien es temido de muchos.

الذي يلاحق أرنبين لا يلتقط ولا واحد منهما

El que persigue dos liebres no coge ninguna.

تبرئة المجرم ادانة للقاضي

La absolución del culpable es la condena del juez.

كثير من الناس يهتمون بشهرتهم ولا يهتمون بوعيمهم وضمائرهم

Muchas personas cuidan su reputación y no cuidan su conciencia.

التعود على الرخاء تعاسة كبيرة

“Acostumbrarse a la felicidad es una gran infelicidad.”

من يخسر شرفه لا يمكن ان يخسر أكثر من ذلك

“El que ha perdido honor ya no puedo perder más.”

من يسيء استعمال السلطة في أوامره يخسر سلطته

Mandando mal se pierde la autoridad del mando.

أخطاء الكبار الصغيرة أخطاء كبيرة للغاية

Los defectos pequeños de los grandes son muy grandes.

احب والديك اذا كانا عادلين فان لم يكونا فتحملهما

Ama a tus padres si son justos; si no lo son, sopórtalos.

حياة المرء قصيرة ولك المعاناة تجعلها تظهر طويلة

La vida en sí es corta, pero la desgracia la hace larga.

Publius Syrus (85 av. J.- C.)

né en Syrie vers (85 av. J.- C.)

Origem: Wikipédia, a enciclopédia livre.

Un article de Wikipédia, l'encyclopédie libre.

Publius Syrus (ou, moins correct, Publius Syrus), né en **Syrie** vers (85 av. J.- C.) et décédé à une date inconnue après 43 av.J.-C., est un poète latin. Amené esclave à Rome, nommé Syrus d'après sa province d'origine, il est éduqué puis affranchi par son maître en raison de ses qualités intellectuelles, de son humour et de ses talents. Il est le principal représentant de l'art mimique avec Decimus Laberius, chevalier romain qu'il aurait vaincu lors d'une joute littéraire en présence de César en 46 av.J.-C.^{1,2} Syrus survécut à César et à Labérius et connut le succès à Rome.

On lui doit des mimes, dont deux titres ont été conservés.

On peut aussi lire ses *Sentences*, série d'aphorismes extraits de ses pièces. Elles incluent des maximes et des observations piquantes, comme :

« judex damnatur ubi nocens absolvitur »

(Le juge est condamné quand le coupable est acquitté).

Ces maximes étaient encore appréciées un siècle plus tard par Sénèque³.

C'est également à Syrus qu'on attribue la citation :

« *La réputation a une plus grande valeur que l'argent* »⁴.

certains aphorismes moraux de Publio Sirio:

بعض أقوال بوبليو السوري الماثورة :

عامل الآخرين كما يعاملك الآخرون

Attends d'autrui ce qu'à autrui tu auras fait.

أحب والدك اذا كان عادلاً ، فإن لم يكن فتحمله.

Aime ton père, s'il est juste, et s'il ne l'est pas, supporte-le.

تغاضيك عن عيوب أصدقائك يجعلها عيوبك

*Les défauts de tes amis, si tu les supportais,
pourraient devenir les tiens.*

في المحن يُكتشف الصديق الحقيقي من الصديق بالاسم .
*A-t-on vraiment un ami, ou n'en possède-t-
on que le nom, le malheur seul le révèle.*

الشعب القوي عندما تُحترم فيه القوانين .

**Un peuple est fort, quand les lois ont de la
force.**

النجاح يكون دائما حيث يوجد التفاهم .

**La victoire est toujours du côté où est
la concorde.**

العدو الخطير هو الذي يقبع في أعماق قلوبنا .

*L'ennemi dangereux est celui qui se
cache au fond de notre coeur.*

الحصول على الثروة أسهل من الاحتفاظ بها .

**Il est plus facile de trouver la Fortune
que de la retenir.**

العاقل يتحكم بأهوائه ، وا لأحمق تستعبده أهواؤه

**Le sage commandera à son coeur, le
fou en sera l'esclave.**

ليس هناك شيء لا يلين مع الوقت أو لا يمكن تجاوزه.
**Il n'y a rien que le temps n'adoucisse ou
ne surmonte.**

ليس من السهل أن تدافع وحيداً عن ثروة يشتهيها
الكثيرون .

**Il n'est pas facile de défendre seul ce
qui plaît à beaucoup.**

الشجاعة أن لا تستسلم للمحن أبداً .

**Le courage n'a jamais su céder à la
*mauvaise fortune.***

ليس مهزوماً بل منتصراً من يتنازل لأهله .

**Ce n'est pas être vaincu, mais c'est
vaincre que de céder aux siens.**

عبثاً يمكن التغلب على الخطر من دون مخاطرة .

**Jamais on ne surmonte un danger sans
danger.**

اعظم الأمبراطوريات هي امبراطورية نفسها.
أعظم امبراطورية امبراطورية تُحسن حكم نفسها .

Le plus grand des empires, est l'empire sur soi-même.

الخوف من الموت أشد وطأة من الموت نفسه .

La peur de la mort est plus à craindre que la mort elle-même.

اياك أن تعد باكثر مما تستطيع الوفاء به

Ne jamais promettre plus que vous pouvez effectuer.

لا أحد الا الجاهل يحتقر التربية والتعليم .

Ce ne est que l'ignorant qui méprisent l'éducation.

أياك ان تلتفت الى الوراء عندما تتجه الى تسديد الهدف .

Ne mettez pas en arriere quand vous êtes juste à l'objectif.

الحكيم المحتقر من لا تنفعه حكمته .

Il est un sage méprisable dont la sagesse ne lui profite pas.

كن سيّد أموالك ولا تكن عبدا لها .

Soyez maître de votre argent, et non son esclave.

الأفضل ان لا تعرف مسألة من ان تكون معرفتك نصف معرفة

Mieux vaut être ignorant d'une affaire de la moitié savent.

تحكّم بعواطفك حتى لا تتحكم بك

Domine tes passions pour qu'elles ne te dominant pas.

ينبغي الاستهانة بكل ما يمكن خسارته

« Il faut mépriser tout ce que l'on peut perdre. »

الحاجة لا تعترف بأي قانون غير قوانين تحقيقها

« La nécessité ne connaît pas d'autres lois que celle de conquérir. »

الخوف من الموت يخيف أكثر من الموت نفسه

« La peur de la mort est plus à craindre que la mort elle-même. »

عندما تكون القضية صحيحة لا تهم وسيلة تحقيقها

« Lorsque la cause est bonne, la manière importe peu. »

ماذا يبقى للمرء عندما يخسر شرفه ؟

« Que reste-t-il quand l'honneur est perdu ? »

حاول ان تتفهم عادت صديقك وليس ان تكرهه

« Tu dois connaître les coutumes de ton ami et non les hair. »

تتوقف شجاعة الجندي على فطنة القائد

« Le courage du soldat dépend de la prudence du général. »

الانتصار على الغضب انتصار على أكبر الأعداء

« Vaincre la colère, c'est triompher de son plus grand ennemi. »

اما ان تحب المرأة واما ان تكرهه ولا خيار غير ذلك

« La femme aime ou hait, il n'y a pas d'alternative. »

Publilius Syrus (46 BC - 29 BC)

He was a Syrian(46 BC - 29 BC)

From Wikipedia, the free encyclopedia

Publilius Syrus (fl. 46 BC - 29 BC^[1]), was a Latin writer of sententiae. He was a Syrian who was brought as a slave to Italy, but by his wit and talent he won the favour of his master, who freed and educated him. Publilius' name, due to early medieval palatalization of 'l' between two 'i's, is often presented by manuscripts (and some printed editions) in corrupt form as 'Publius'.

His mimes, in which he acted himself, had a great success in the provincial towns of Italy and at the games given by Caesar in 46 BC. Publilius was perhaps even more famous as an improviser, and

received from Caesar himself the prize in a contest in which he vanquished all his competitors, including the celebrated Decimus Laberius.

All that remains of his corpus is a collection of Sententiae, a series of moral maxims in iambic and trochaic verse. This collection must have been made at a very early date, since it was known to Aulus Gellius in the 2nd century AD. Each maxim consists of a single verse, and the verses are arranged in alphabetical order according to their initial letters. In the course of time the collection was interpolated with sentences drawn from other writers, especially from apocryphal writings of Seneca the Younger; the number of genuine verses is about 700. They include many pithy sayings, such as the famous :

"iudex damnatur ubi nocens absolvitur"

("The judge is condemned when the guilty is acquitted")

adopted as its motto by the Edinburgh Review.

As of 1911, the best texts of the *Sentences* were those of Eduard Wölfflin (1869), A. Spengel (1874), and Wilhelm Meyer (1880), with complete critical apparatus and *index verborum*; editions with notes by O. Friedrich (1880), R. A. H. Bickford-Smith

(1895), with full bibliography; see also W. Meyer, *Die Sammlungen der Spruchverse des Publilius Syrus* (1877), an important work.

some moral aphorisms of Publio Sirio:

بعض أقوال بوبليو السوري الماثورة :

أفضل ما يكون التنافس عندما يكون في اللطافة
والصلاح .

**The finest rivalry is in humanity.
La bonté est le meilleur sujet
d'émulation.**

الكلام الذي لا أساس له نفاق خبيث .
**The ill-grounded curse is an ill-
intentioned lie.**

بالتفكير تُكتسب الحكمة .
Deliberation teaches wisdom.

ما يصيبُ أحداً من نفعٍ أو أذى يمكنُ أن يصيب الجميع

***What can happen to any can happen to
all.***

ليس شجاعاً بل همجياً من يقتلُ طفلاً .
Barbarous, not brave, is he who kills a child.

التعطرس سرعان ما يتحول الى عار .
The boast of arrogance soon turns to shame.

الرجلُ الصالح فقط هو الصالح للجميع .
No one is a good man unless he is good to all.

حتى لو لم يكن الشرير قادراً على الأذى ، فهو دائماً يفكر بذلك .

A villain, even though he cannot do a hurt, yet thinks of it.

يجب أن يخاف من الكثيرين من يخاف منه الكثيرون .
Many must he fear whom many fear.

لا أحد يستطيع الهروب لا من الموت ولا من الحب .
There's no one can escape either death or love.

ليس من السهل أن تدافع وحيداً عن ثروة يشتتها
الكثيرون .

**Single-handed, you'd find it hard to
keep what many want.**

الشجاعة أن لا تستسلم للمحن أبداً .

Bravery knows no yielding to calamity.

لقد ندمتُ على ما نطقتُ به ولم أندم أبداً على سكوتي .

**I have often regretted my speech, never
my silence.**

اعظم الأمبراطوريات هي امبراطورية نفسها.
أعظم امبراطورية امبراطورية تُحسن حكم نفسها .

**The greatest empires, is the empire of
oneself.**

لا تعتمد على الحظ بل على السلوك والتصرف

Depend not on fortune, but on conduct

كل شيء له ثمن وعلى المشتري دفع ثمنه

**Everything is worth what its purchaser will pay
for it**

في المشادة الحامية تختفي الحقيقة

In a heated argument we are apt to lose sight of the truth

من الجنون ان تعاقب جارك باحراق بيتك

It is folly to punish your neighbor by fire when you live next door

انتظر ان تُعامل من قبل الغير كما كنتَ تعامل الغير

Look to be treated by others as you have treated others

اياك ان تعد بما لا يمكنك الوفاء به

Never promise more than you can perform

الدموع الجاهزة علامة الغدر

Ready tears are a sign of treachery

من الجنون الخوف مما لا يمكن تجنبه

Tis foolish to fear what you cannot avoid

يجب ان لا تكون طريقة حياتنا في اتجاه واحد في الخاص والعام

You should not live one way in private, another in public

عندما تتوفر الوحدة دائما يكون النصر.
في الاتحاد يكون النصر على الدوام.

Where there is unity there is always victory.

السمعة الطيبة أثمن من المال

A good reputation is more valuable than money.

الصحة الجيدة والفكر السليم هما أعظم نعم الحياة

**Good health and good sense are two of life's
greatest blessings.**

إذا اردت ان تصل الى الأعلى عليك ان تبدأ من الأدنى

**If you wish to reach the highest, begin at the
lowest.**

من الاحتيال أن نقترض ما نحن غير قادرين على رده

It is a fraud to borrow what we are unable to pay.

يمكنك أن تُنجز باللطافة ما لا يمكنك انجازه بالقوة

**You can accomplish by kindness what you cannot
by force.**

للفن وجه مزدوج : التعبير والوهم تماماً كما للعلم وجه مزدوج :
الواقع والخطأ والحقيقة الشبح .

**Art has a double face, of expression and illusion,
just like science has a double face: the reality of
error and the phantom of truth.**

الله ينظر الى الأيدي النظيفة وليس الى الأيدي المليئة

God looks at the clean hands, not the full ones.

ليس سوى الجهلاء من يحتقر التربية والتعليم

It is only the ignorant who despise education

لا يمكنك جعل فردتي الحذاء في قدم واحدة

You cannot put the same shoe on every foot.

ليس كل سؤال يستحق جواباً

It is not every question that deserves an answer.

الشجاعة تكبرُ بالجرأة والخوف بالتردد

Valor grows by daring, fear by holding back.

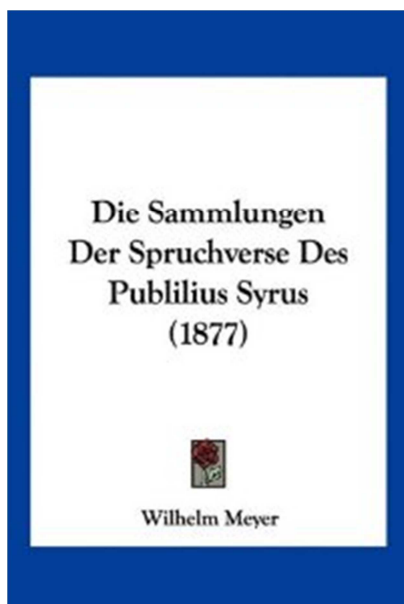
THE
MORAL SAYINGS OF
PUBLIUS SYRUS
A ROMAN SLAVE (1855)



PUBLIUS SYRUS
DARIUS LYMAN JR.
KESSINGER LEGACY REPRINTS

**“La paciencia de los
espíritus encierra en sí
tesoros ocultos.”**

PUBLIO SIRO



**“A GOOD REPUTATION IS MORE VALUABLE
THAN MONEY.”**

PUBLILIUS SYRUS

© Lifehack Quotes

السمعة الطيبة أكبر قيمةً من المال

بوبليو السوري

*Aforismos e maximas
do poeta Sirio « Publio »*

« Publio Sirio »

A prosperidade faz amigos , a adversidade testa-os

A amizade que acaba nunca principiou.

A dor que mata a dor age como remédio.

A felicidade é como o vidro; tem, como ele, o brilho e a fragilidade.

A juventude deve ser domada com a razão, não com a força.

A palavra é o espelho da alma: tal o homem, tal a palavra.

À pobreza faltam muitas coisas, à avareza falta tudo.

À pobreza faltam muitas coisas, à avidez falta tudo.

A um amigo não deves ofender nem a brincar.

A vida é breve, mas os seus infortúnios fazem-na parecer longa.

A vida temos apenas emprestada, não dada.

Acredita no amigo, mas pensa no inimigo.

Ama os teus pais, se são justos e honestos: caso contrário, suporta-os.

Aquele que busca muitos amigos - encontra muitos inimigos.

Aquele que sabe vencer-se na vitória é duas vezes vencedor.

Arrependo-me muitas vezes de ter falado, nunca de me ter calado.

As grandes coisas também nascem de pequenos começos.

Difícilmente a divindade concede amor e sabedoria.

É a alma e não o corpo que torna o casamento indissolúvel.

É melhor ser ignorante de alguma coisa do que aprendê-la mal.

É um consolo para os infelizes ter companheiros de desventura.

Em qualquer iniciativa que tomes, pensa bem onde queres chegar.

Enquanto se pensa, muitas vezes a ocasião se perde.

Há quem atribua ao seu valor aquilo que deve à sorte.

Muitos recebem conselhos, mas só os sensatos beneficiam deles.

Nada desejamos tanto como aquilo que não nos é consentido.

Não é feliz quem não se considera como tal.

Não há nada que se possa fazer com pressa e prudência em simultâneo.

Não há prazer que dure se não for reanimado pela variedade.

Não há uma felicidade tal, que te sintas sempre satisfeito.

Não importa o que pensam de ti, mas o que tu és.

Não prometas mais do que podes oferecer.

Ninguém conhece as suas próprias capacidades enquanto não as colocar à prova.

Ninguém pode fugir ao amor e à morte.

Ninguém pode ser juiz em causa própria.

Ninguém sabe aquilo que é capaz de fazer antes de ter tentado.

No amor, a dor e a alegria lutam sempre entre si.

No meio de muitas disputas a verdade perde-se.

O destino tira o juízo àquele a quem quer perder.

O dinheiro, sozinho, governa todas as coisas.

O homem morre tantas vezes quantas vezes perde os seus.

O medo da morte é mais cruel do que a própria morte.

O medo nunca levou ninguém ao topo.

O plano que não pode ser mudado não presta.

Os velhos amantes que recordam a fúlgida mocidade, não podem fitar-se sem rir ou sem chorar.

Para atingir o ponto mais alto, tem de se começar pelo mais baixo.

Qualquer um pode tomar o leme quando o mar está calmo.

Quando o mar está calmo, qualquer um pode ser timoneiro.

Quem com gosto aceita presentes perde a liberdade.

Quem perdeu a confiança não tem mais que perder.

Quem perdeu a fé, não pode perder mais nada.

Quem perdoa uma culpa encoraja a cometer muitas outras.

Quem tem coragem para enfrentar os perigos vence-os antes que eles o ameacem.

Revela sensatez quem vê na infelicidade o que se deve evitar.

Só o dinheiro faz avançar o mundo.

Somente nas infelicidades é possível conhecer os verdadeiros amigos.

Uma boa causa não teme nenhum juiz.

Uma boa fama é um bem mais seguro do que o dinheiro.

Onde há unidade , há sempre a vitória.

Uma boa reputação é mais valioso do que dinheiro.

Boa saúde e bom senso são duas das maiores bênçãos da vida.

Se você quiser chegar ao mais alto , comece pelo mais baixo.

Como infeliz é aquele que não consegue perdoar a si mesmo .

Muitas vezes eu me arrependo de ter falado ; nunca que eu fui em silêncio.

É uma fraude para pedir o que nós somos incapazes de pagar

Ninguém sabe o que ele pode fazer até que ele tenta.

Qualquer um pode segurar o leme quando o mar está calmo.

A fortuna é como o vidro - o mais brilhante o brilho , mais facilmente quebrado.

Você pode fazer pela bondade que você não pode pela força.

Cada dia é o estudioso de ontem.

Boa saúde e bom senso são duas das maiores bênçãos da vida.

A pessoa que recebe o maior número de favores é o único que sabe como devolvê-los.

Um pai com raiva é mais cruel para com ele mesmo.

Deus olha para as mãos limpas , e não os cheios.

É só os ignorantes que desprezam a educação .

Nunca prometa mais do que você pode realizar .

Você não pode colocar o mesmo sapato em cada pé.

Um homem irritado está novamente com raiva de si mesmo quando ele retorna à razão.

A familiaridade gera desprezo.

Não é cada pergunta que merece uma resposta.

Valor cresce pela ousadia , medo , segurando de volta.

Um rosto bonito é uma recomendação muda.

"É melhor ser ignorante de alguma coisa do que aprendê-la mal."

"Difícilmente a divindade concede amor e sabedoria."

Ninguém conhece as próprias capacidades enquanto não as colocar à prova."

"A coragem cresce com a ousadia, o medo com a espera."

"Evita o homem encolerizado por algum tempo, e o inimigo para sempre."

"É mau dar a impressão de que não se pode mudar."

"Não é feliz quem não se acredita como tal."

"Depressa se arrepende aquele que julga apressadamente."

"O que temes sucede mais depressa do que esperas."

"É tolice temer o que não pode ser evitado."

"Ninguém, tendo medo, atinge o cume."

"Quem é temido por muitos deve temer muitos."

"A necessidade torna o mendigo mentiroso."

"Não é a idade, é a observação que nos torna sábios."

"A ocasião surge tarde, e cedo foge."

"Os olhos são cegos, quando o espírito está absorto".

"Quem, mesmo na segurança, se precata, não corre perigo."

"Não se vence um perigo sem perigo."

"Não há prazer que dure se não for reanimado pela variedade."

"É triste sermos forçados a ocultar o que desejaríamos revelar."

Os maiores impérios, é o império de si mesmo.



**proverbes et maximes
de poete syrien « Publio »**

« Publio Sirio »

« À l'indigent manque beaucoup ; mais à l'avare manque tout. »

!« L'homme généreux invente même des raisons de donner. »

« C'est un mauvais plan que celui qui ne peut être modifié »

« Celui qui sait se vaincre dans la victoire est deux fois vainqueur. »

« Domine tes passions pour qu'elles ne te dominant pas. »

« Il faut mépriser tout ce que l'on peut perdre. »

« Il faut préparer en temps de paix ce qui est indispensable en temps de guerre. »

(Prospicere in pace oportet, quid bellum juvet.)

« La fortune est de verre ; et, lorsqu'elle éblouit, soudain elle se brise, et c'est comme son dernier bruit. »

« La nécessité ne connaît pas d'autres lois que celle de conquérir. »

« La peur de la mort est plus à craindre que la mort elle-même. »

« La prospérité fait abonder les amis ; l'adversité les jauge et les passe au tamis. »

« Lorsque la cause est bonne, la manière importe peu. »

« Notre pire ennemi se cache dans notre cœur. »

« Ne promettez pas ce que vous ne pourrez pas tenir. »

« Pardonner une offense et c'est la porte ouverte à toutes. »

« Pardonne souvent à autrui, jamais à toi-même. »

« Par temps calme, n'importe qui peut gouverner un navire. »

**« Personne ne sait de quoi il est capable avant d'avoir essayé.
»**

« Porter l'excellence à maturité est un processus long. »

« Quel mal souhaiter à un avare, si ce n'est de vivre longtemps ? »

« Que reste-t-il quand l'honneur est perdu ? »

« Qui pardonne une faute engage à en commettre d'autres. »

« Tu dois connaître les coutumes de ton ami et non les haïr. »

**« Toute chose a la valeur que son acquéreur est prêt à payer.
»**

« Le courage du soldat dépend de la prudence du général. »

« On ne saurait être sage quand on aime, ni aimer quand on est sage. »

« Vaincre la colère, c'est triompher de son plus grand ennemi. »

« L'amour est aussi éphémère que la gloire en elle-même. »

« La seule bonne action d'un avare, c'est de mourir. »

« La femme aime ou hait, il n'y a pas d'alternative. »

« Le courage croît à force d'oser, la peur à force d'hésiter. »

« Le courage du soldat dépend de la prudence du général. »

« On ne saurait être sage quand on aime, ni aimer quand on est sage. »

« Vaincre la colère, c'est triompher de son plus grand ennemi. »

« L'amour est aussi éphémère que la gloire en elle-même. »

« La seule bonne action d'un avare, c'est de mourir. »

« La femme aime ou hait, il n'y a pas d'alternative. »

« Le courage croît à force d'oser, la peur à force d'hésiter. »

« La mort est heureuse dans l'enfance, amère dans la jeunesse, trop



proverbios y máximas del poeta sirio « Publio »

« Publio Sirio »

Más amigos granjea la mesa que la inteligencia.

Nos interesan los demás cuando se interesan por nosotros.

“Al pobre le faltan muchas cosas; al avaro, todas. El que persigue dos liebres no coge ninguna.”

“La absolución del culpable es la condena del juez.”

“La fama de integridad constituye un segundo patrimonio.

Muchas personas cuidan su reputación y no cuidan su conciencia.

“Acostumbrarse a la felicidad es una gran infelicidad.”

“El que ha perdido honor ya no puedo perder más.”

La caída de lo alto es mucho más peligrosa.

Mandando mal se pierde la autoridad del mando.”

Nos interesan los demás cuando se interesan por nosotros.”

“Cuando de un hombre habéis dicho que es un ingrato, habéis dicho todo lo peor que podéis decir de él.”

“En mar tranquila todos son buenos pilotos.”

“La caída de lo alto es mucho más peligrosa.

Mandando mal se pierde la autoridad del mando.”

“La taciturnidad de un hombre necio a menudo es considerada sabiduría.

“El tiempo de la reflexión es una economía de tiempo.”

“La absolución del culpable es la condenación del justo.”

“Es imposible ganar sin que otro pierda.”

“Todo vicio trae siempre su consiguiente excusa.”

“El tiempo gastado en reflexionar es una economía de tiempo.”

“Es tontería temer lo que no se puede evitar.

Mucho debe tener quien es temido de muchos.

Ningún timorato llegó a las altas cumbres. ”

“La prudencia suele faltar cuando más se la necesita.

Toda dilación es odiosa, pero suele engendrar prudencia.”

“El dinero es tu esclavo si sabes emplearlo; tu amo, si no sabes.”

“Los defectos pequeños de los grandes son muy grandes.

Por los defectos de los demás, el sabio corrige los propios.

“Más amigos granjea la mesa que la inteligencia.

Nos interesan los demás cuando se interesan por nosotros.

Una amistad que termina nunca había comenzado.”

“Al pobre le faltan muchas cosas; al avaro, todas.

El que persigue dos liebres no coge ninguna.”

“Un compañero alegre te sirve en el viaje casi de vehículo.”

“La absolución del culpable es la condena del juez.”

“La fama de integridad constituye un segundo patrimonio.

Muchas personas cuidan su reputación y no cuidan su conciencia.”

“Acostumbrarse a la felicidad es una gran infelicidad.”

“El que ha perdido honor ya no puedo perder más.”

“Ama a tus padres si son justos; si no lo son, sopórtalos.”

“No olvidarse jamás el beneficio recibido; olvida en el acto lo que has hecho.”

“La vida en sí es corta, pero la desgracia la hace larga.

Los grandes imperios, es el imperio de sí mismo.



*The Moral Sayings and maxims
of Syrian poet « Publio »*

« Publio Sirio »

A suspicious mind always looks on the black side of things

Admonish thy friends in secret, praise them open

**An angry man is again angry with himself when he returns to
reason**

**Count not him among your friends who will retail
your privacies to the world.**

Depend not on fortune, but on conduct

Everything is worth what its purchaser will pay for it

How unhappy is he who cannot forgive himself

**If you refuse where you have always granted you invite to
theft**

In a heated argument we are apt to lose sight of the truth

**It is folly to punish your neighbor by fire when you live next
door**

In a heated argument we are apt to lose sight of the truth

**It is folly to punish your neighbor by fire when you live next
door**

It is more tolerable to be refused than deceived

It is no profit to have learned well, if you neglect to do well

Learn to see in another's calamity the ills which you should avoid

Look to be treated by others as you have treated others

Never promise more than you can perform

Ready tears are a sign of treachery, not of grief

Tis foolish to fear what you cannot avoid

To-day is the pupil of yesterday

We must give lengthy deliberation to what has to be decided once and for all.

You should not live one way in private, another in public

Where there is unity there is always victory.

A good reputation is more valuable than money.

Good health and good sense are two of life's greatest blessings.

If you wish to reach the highest, begin at the lowest.

How unhappy is he who cannot forgive himself.

I often regret that I have spoken; never that I have been silent.

It is a fraud to borrow what we are unable to pay.

No one knows what he can do until he tries.

Anyone can hold the helm when the sea is calm.

Fortune is like glass - the brighter the glitter, the more easily broken.

You can accomplish by kindness what you cannot by force.

Each day is the scholar of yesterday.

Art has a double face, of expression and illusion, just like science has a double face: the reality of error and the phantom of truth.

The person who receives the most favors is the one who knows how to return them.

An angry father is most cruel towards himself.

God looks at the clean hands, not the full ones.

It is only the ignorant who despise education.

Never promise more than you can perform.

You cannot put the same shoe on every foot.

An angry man is again angry with himself when he returns to reason.

Familiarity breeds contempt.

It is not every question that deserves an answer.

Valor grows by daring, fear by holding back.

A beautiful face is a mute recommendation.

Many receive advice, few profit by it.

He who helps the guilty, shares the crime.

The wise man corrects his own errors by observing those of others.

A good reputation is more valuable than money.

When Gold argues the cause, eloquence is impotent.

Divide the fire, and you will the sooner put it out.

To do two things at once is to do neither.

Friendship either finds or makes equals.

A rolling stone gathers no moss.

To forget the wrongs you receive, is to remedy them.

There is no need of spurs when the horse is running away.

When Fortune is on our side, popular favor bears her company.

A hasty judgment is a first step to a recantation.

The loss which is unknown is no loss at all.

The further the fall, the greater the hurt.

Solitude is the mother of anxieties.

There is but a step between a proud man's glory and his disgrace.

Be your money's master, not its slave.

The hope of reward is the solace of labor.

One day treats us like a hireling nurse, another like a mother.

Fortune makes many loans, but gives no presents.

Adversity shows whether we have friends, or only the shadows of friends.

No man is happy who does not think himself so.

Yesterday should be the teacher of today.

We tolerate without rebuke the vices with which we have grown familiar.

Woman loves or hates: she knows no middle course.

An angry lover tells himself many lies.

Even a single hair casts its shadow.

Anyone can hold the helm when the sea is calm.

A great man may commence life in a hovel.

Man's most prudent counselor is time.

To dispute with a drunkard is to debate with an empty house.

As men, we are all equal in the presence of death.

Money does not sate Avarice, but stimulates it.

Pardon one offence and you encourage the commission of many.

Money alone sets all the world in motion.

The evil you do to others you may expect in return.

Let a fool hold his tongue and he will pass for a sage.

Men will judge your past deeds by your last.

Tears gratify a savage nature, they do not melt it.

Past happiness augments present wretchedness.

Suspicion cleaves to the dark side of things.

No one knows what he can do till he tries.

It is easier to add to a great reputation than to get it.

Practice is the best of all instructors.

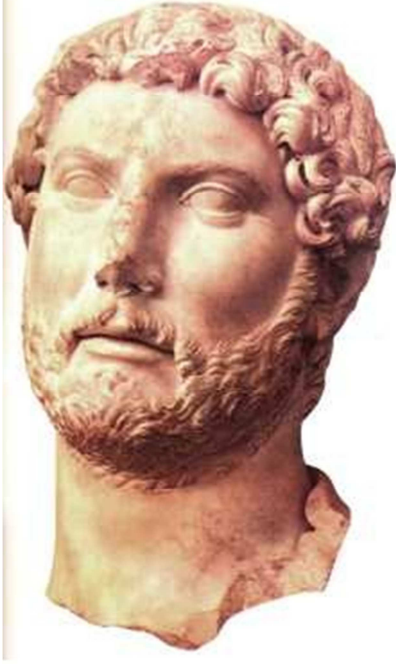
A fair exterior is a silent recommendation.

Patience is a remedy for every sorrow.

To spare the guilty is to injure the innocent.

Every day should be passed as if it were to be our last.

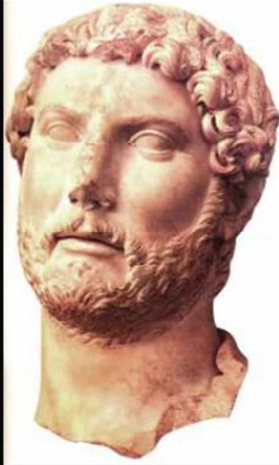




*"For the faults of
others the wise
correct themselves."*

Publius Syrus

<http://100qualityquotes.wordpress.com/>
Sponsored by Imarpress and B.I.D.



O juiz é condenado onde o culpado é absolvido.

(Públio Siro)

kdfrases.com

القاضي يدين نفسه عندما يحكم على المجرم بالبراءة

456



الشاعر الحكيم بوبليو السوري

Referencias **المراجع**

Wikipédia, a enciclopédia livre

Publio Siro - Pensador

Públio Siro - Wikiquote

Gramatica Latina de Napoleao Mendes de Almeida

Públio Siro - Citações, Frases e Aforismos - Citador

Públio Siro - Frases, Pensamentos e Citações - KD Frases

Frases de Publio Siro - Proverbiaagens de públio siro

Públio Siro - Frases e Pensamentos - Google Sites

públio siro biografia

publilio siro versione

publilio siro aforismi

Públio Siro Mil-Frases

Publilio Siro ... Huius Publilii sententiae feruntur pleraeque lepidae et ad communem sermonum usum commendatissimae".

(Aulo Gellio Noctes Atticae liber XVII p. XIV)

Publius Syrus in Latin at The Latin Library

The Moral Sayings of Publius Syrus, a Roman Slave: from the Latin, English translation by Darius Lyman, Jun., A. M., with a Sketch of the Life of Syrus, published by L.E. Barnard & co. (1856)

Públio Siro - Portal das Frases

Le Sentenze

volgarizzate da Pietro Canal

Padova - anno 1871

Le Sentenze di Publilio Siro

tradotte dal dottore Carlo-Ludovico Bertini.

Tipografia dei F.lli Lobetti-Bodoni, 1884.

www.mori.bz.it

www.thelatinlibrary.com

The Editors of Encyclopædia Britannica

Publius Syrus, (flourished 1st century BC), Latin mime writer contemporary with Cicero, chiefly remembered for a collection of versified aphorisms that were extracted by scholars from his mimes, probably in the 1st century AD.

Early incorporation of non-Publilian verses and scribal distortions of authentic lines in these have considerably aggravated the labours of the textual critic. Modern editions contain more than 700 verses, alphabetically arranged; most of these are iambic senarii, some trochaic septenarii. Publius, who went to Rome as a slave from Syria, was soon manumitted. He defeated the veteran mime writer **Decimus Laberius** in a contest held in 45 ...

Author: Publius Syrus , Darius Lyman

Publisher: L.E. Bernard & co., [etc .]

Year: 1856

Possible copyright status: NOT_IN_COPYRIGHT

Language: English

Digitizing sponsor: Google

Book from the collections of: New York Public Library

Collection: americana

Author: Publius, Syrus, 1st cent. B.C; Bickford-Smith, Roandeu Albert Henry, 1859-

Publisher: London : Clay

Language: Latin

Call number: AEW-6584

Digitizing sponsor: Tufts University and the National Science Foundation

Book contributor: Robarts - University of Toronto

Collection: robarts; toronto

The Moral Sayings of Publius Syrus, a Roman Slave: From the Latin Publius Syrus Darius Lyman L.E. Bernard & Company, 1856 Biblioteca Pública de Nova York 15 set. 2006

The Moral Sayings of Publius Syrus, a Roman Slave: From the Latin

Date of placement: 13.08.2012

ISBN: 1990000213680

Author: Publius Syrus , Darius Lyman

Total size: 10.05 MB

Formats: pdf, audio, android, text, epub, ipad, ebook

The moral sayings of Publius Syrus: A Roman slave. From the LatinPaperback– January 1, 1862

by Syrus Publilius(Author)

The Moral Sayings of Publius Syrus: A Roman Slave (1855)

byPublius Syrus, Darius Lyman Jr. (Translator)

Outras obras do autor :

- Labareda de Despertar: Poesia em Árabe
- Tradução de conferências da doutrina nacionalista-social
- Dicionário Português-Árabe
- Dicionário Árabe-Português
- Folhas para vida melhor em Árabe
- Poemas para renascença: Poesia em Árabe
- Poemas iluminastes: poesia em Árabe
- Dicionário Português-Árabe /Árabe –Português
- Na frente do nascente da luz: Poesia em Árabe
- Conceitos nacionalista-sociais: estudos sociais, filosóficos e econômicos.
- Fontes da luz: poesia em Árabe
- tradução do livro “NUR NA ESCURIDÃO” do português para o Árabe, do romancista Salim Miguel
- Tradução do livro “GÊNESE DAS NAÇÕES” do Árabe para o português do sociólogo Sírio Antoun Saadeh
- Luzes nacionalista-sociais da civilização Síria em Árabe
- Palavras para as gerações
- A historia não perdoa ações de covardes
- Publio Sirio : poeta esquecido

صدر للمؤلف

- مجموعة شعرية
 - انتصار الحياة : مسرحية شعرية
 - دراسة في الفلسفة القومية الاجتماعية
 - دراسة في النظام القومي الاجتماعي
 - لهب النهضة : شعر
 - ترجمة محاضرات في العقيدة القومية الاجتماعية الى اللغة البرتغالية للمعلم أنطون سعادة
 - القاموس البرتغالي - العربي
 - القاموس العربي - البرتغالي
 - أوراق للحياة : مجموعة مقالات
 - قصائد للنهضة : شعر
 - قصائد مضيئة : شعر
 - قطرات من نور : شعر
 - اعداد نوافذ على الفلسفة المدرجية
 - القاموس الجامع : برتغالي - عربي و عربي - برتغالي
 - مفاهيم قومية اجتماعية : مجموعة مقالات
 - على مشارف النور : شعر
 - ترجمة كتاب "نشوء الأمم" من العربية الى اللغة البرتغالية للمعلم وعالم الاجتماع أنطون سعادة
 - ترجمة قصة "نور في الظلام" من البرتغالية الى العربية للكاتب سليم ميغال بطلب من دار الكتب الوطنية العامة في البرازيل بهدف نشر الثقافة البرازيلية وقد غيرت لجنة النشر في بيروت العنوان وأعطت القصة عنوانا آخر هو : الكورة البرازيل ذهابا وايابا
 - نوافير نور : شعر
 - أضواء سورية قومية اجتماعية : مقالات ورسائل
 - أنطون سعادة العالم الاجتماعي والفيلسوف باللغتين : العربية والبرتغالية
 - كلام للأجيال : مقالات ورسائل
 - التاريخ لا يرحم الجبناء : مقالات
 - أقوال ماثورة للشاعر المنسي بوبليو السوري
- للطباعة :**

- مجموعة شعرية
- مجموعة محاضرات ودراسات
- مختارات مترجمة من العربية الى البرتغالية
- مختارات مترجمة من البرتغالية الى العربية

Youssef Mousmar

Rua Emiliano Pernetá, 195 Apt. 132

CEP : 89910 – 050

Curitiba – Paraná – Brasil

Fone : 0055 – 41 – 3322 8573

e-mail :youssefmousmar@hotmail.com

Site :www.arabeportugues.com.br

مطبعة فورتوناتو- كوربيليا- بارانا- برازيل

Impressão : Gráfica Fortunato

Corbelha- Paraná -Brasil

Fone : 45- 3242 1186